

LOUIS VUITTON

LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT VO15.01 calibre
User guide

French / Français

English

Arabic / العربية

Chinese (simplified) / 简体中文

Chinese (traditional) / 繁體中文

Czech / Čeština

Dutch / Nederlands

German / Deutsch

Greek / Ελληνικά

Hebrew / עברית

Hungarian / Magyar

Italian / Italiano

Japanese / 日本語

Korean / 한국어

Norwegian / Norsk

Portuguese / Português

Russian / Русский

Spanish / Español

Swedish / Svenska

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s’inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l’excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d’utilisation des conseils pour la mise à l’heure et l’entretien de votre montre.



Calibre LFT VO15.01

Le calibre LFT VO15.01 est un mouvement à remontage automatique entièrement dessiné et conçu par La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Il intègre un double fuseau horaire et un indicateur jour/nuit à 12h synchronisé avec le fuseau horaire de domicile.
Une complication illustrant parfaitement l'art du voyage de Louis Vuitton en intégrant deux jeux complets d'aiguilles des heures et des minutes qui permettent un ajustement précis au quart d'heure près, couvrant tous les fuseaux horaires mondiaux, y compris ceux avec des décalages non standards.
Ce mécanisme compact et robuste est équipé d'un balancier oscillant à une fréquence de 4 Hz (28 800 alternances par heure), conforme aux standards de l'industrie horlogère. Il est doté de 68 heures de réserve de marche.
Sa masse oscillante en or rose à haute inertie remonte le barillet du mouvement de manière efficace, et l'énergie optimale ainsi générée alimente le mouvement de cette montre à porter au quotidien.
Cette volonté de répondre aux exigences modernes de qualité et de fiabilité chronométrique se reflète également dans des composants tels que le balancier spiral libre, équipé d'un système de masselottes permettant d'ajuster finement son inertie et garantissant ainsi une grande précision.
Ce mécanisme se distingue par ses finitions exceptionnelles, depuis les chanfreins satinés des ponts microbillés jusqu'à la périphérie polie, gravée de V, du rotor en or rose.
Chaque surface et chaque terminaison ont été pensées pour créer une impression de richesse texturale et d'harmonie sensorielle reflétant le langage créatif des collections horlogères Louis Vuitton.



Caractéristiques techniques

Calibre LFT VO15.01
Mouvement mécanique à remontage automatique
Diamètre : 30,6 mm
Épaisseur : 5,4 mm
Fonctions : double fuseau horaire, indicateur jour/nuit lié à l'heure du domicile

Nombre de composants : 201
Nombre de rubis : 26
Masse oscillante : or rose 750/1000

Réserve de marche : 68 heures
Fréquence : 28 800 alternances/heure (4 Hz)

Étanchéité : 5 bars (50 mètres)

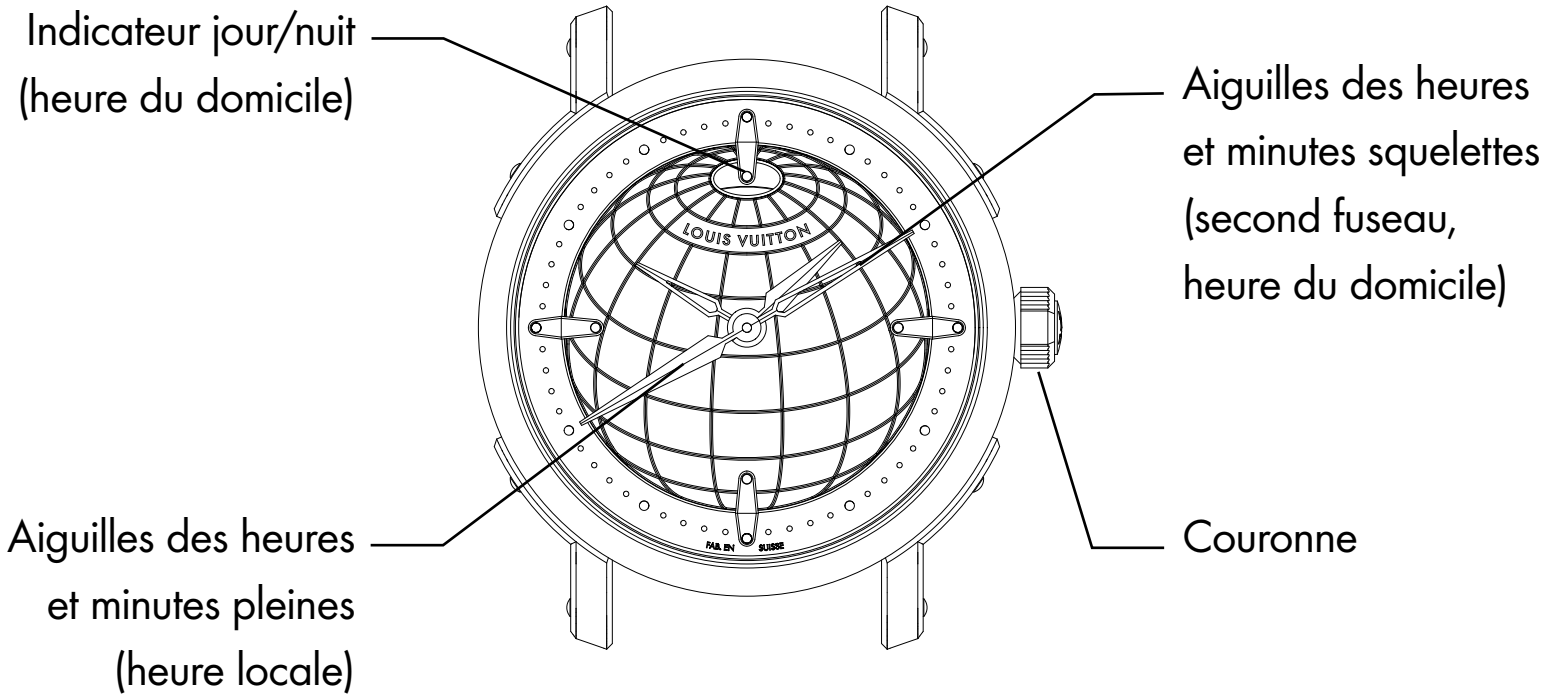


Lecture de l’heure

L’heure locale se lit à l’aide des aiguilles pleines. L’heure du domicile (second fuseau) se lit avec les aiguilles squelettes. L’indicateur jour/nuit est relié à l’heure du domicile.

Lorsque la montre indique un seul fuseau horaire, les aiguilles squelettes se placent sous les aiguilles pleines.

Exemple : sur la montre ci-dessous, il est 13 h 40 à New Delhi, Inde (heure locale) et 10 h 10 à Paris, France (second fuseau horaire, heure du domicile).
L’indicateur jour/nuit est basé sur l’heure du domicile, la face blanche nous indique qu’il est bien 10 h 10 (jour) à Paris et non 22 h 10 (nuit).

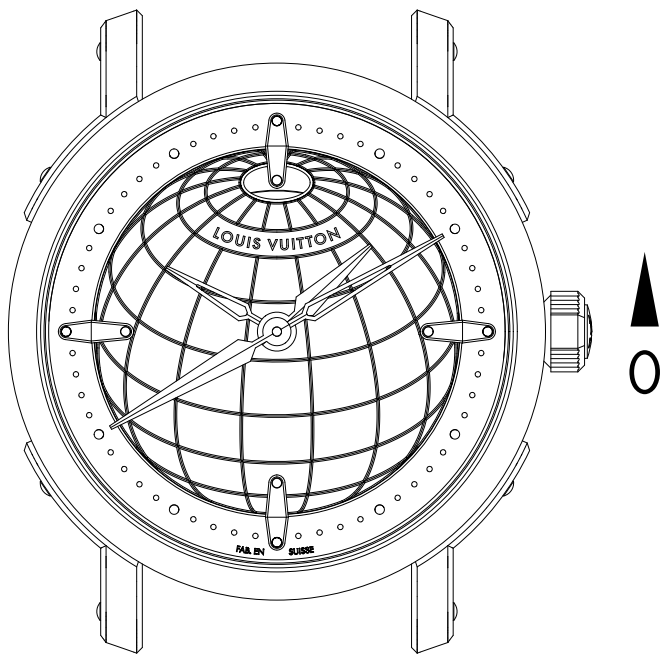


Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté.

En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 40 à 50 fois pour un remontage complet.

Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement du poignet.



Mise à l’heure

À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 2.

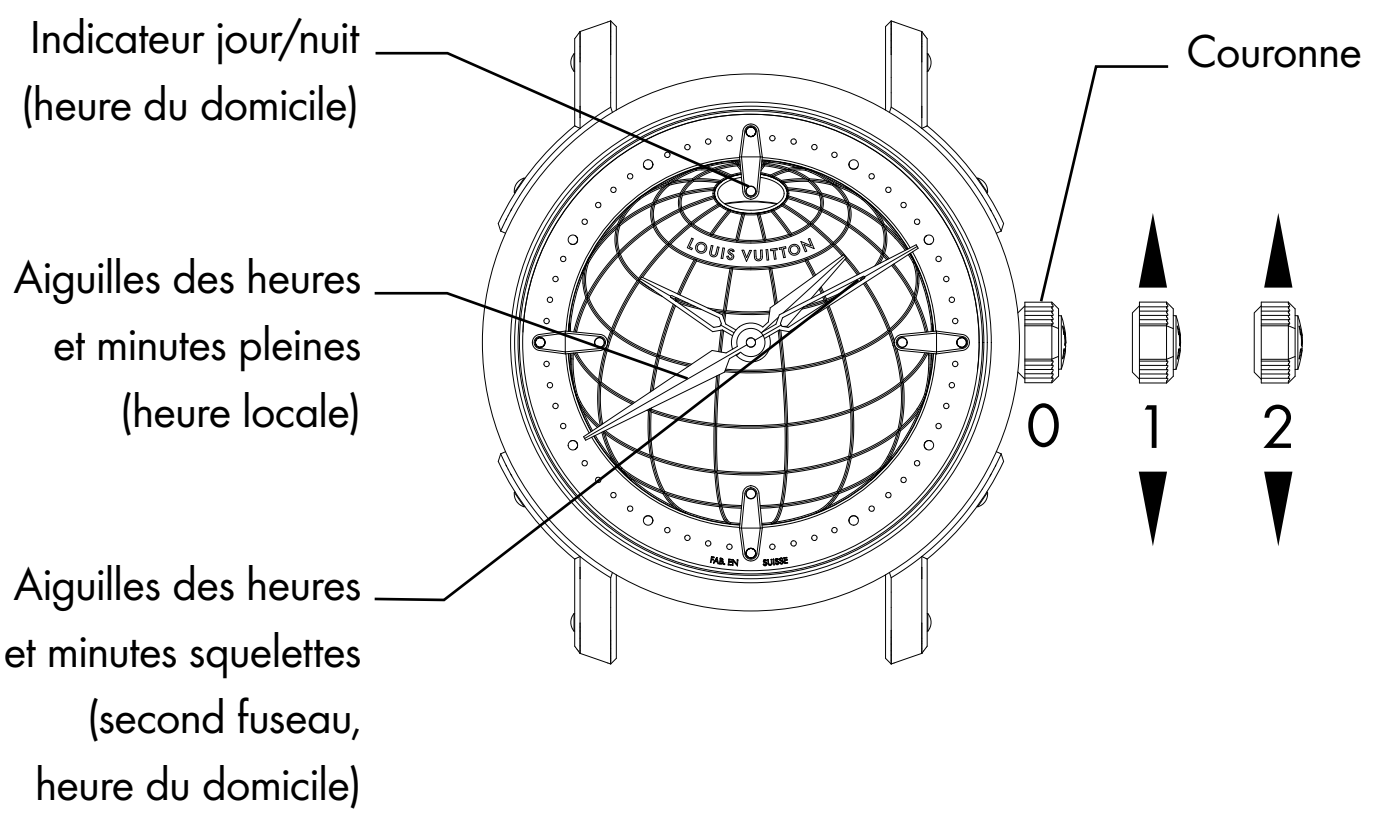
Étape 2 : tournez la couronne dans le sens horaire ou antihoraire pour faire avancer ou reculer les aiguilles pleines afin de régler l’heure locale.

Étape 3 : repositionnez la couronne en position 1. Tournez la couronne dans le sens horaire ou antihoraire pour faire avancer ou reculer les aiguilles squelettes afin de régler l’heure du domicile (second fuseau horaire). Assurez-vous de bien positionner l’indicateur jour/nuit selon l’horaire du domicile (face blanche : jour, face bleue : nuit).

Étape 4 : les aiguilles des deux fuseaux horaires sont maintenant indexées. Si besoin, tirez de nouveau la couronne en position 2 pour une correction simultanée.

Étape 5 : repoussez la couronne en position 0.

Précautions d’emploi : ne changez pas l’heure lorsque la montre est en contact avec de l’eau.



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés d'un bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écrin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002).
Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.
Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

Photos : Régis Golay & Piotr Stokłosa

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LFT VO15.01 calibre

The LFT VO15.01 calibre is a self-winding movement designed and manufactured entirely by La Fabrique du Temps Louis Vuitton. It integrates a dual time zone and a day/night indicator at 12 o'clock synchronised with the home time zone. A complication perfectly illustrating Louis Vuitton's art of travel by incorporating two complete sets of hour and minute hands, it allows for adjustment with quarter-hour precision, covering all global time zones, including those with non-standard offsets.
This mechanism is equipped with a balance wheel oscillating at a frequency of 4 Hz (28,800 vph), in accordance with watchmaking industry standards. It has a power reserve of 68 hours.
Its high-inertia, rose-gold oscillating weight efficiently winds the movement barrel, providing the mechanism with optimal levels of energy suitable for an everyday watch.
This commitment to modern standards of chronometric quality and reliability is further demonstrated by features such as the free-sprung balance with high-precision inertia blocks (masselottes).
Exceptional finishes characterise this movement, from the sandblasted bridges with satin-brushed edges, to the V-notched and polished periphery of the rose-gold rotor. Each surface and each finish has been carefully selected to create an overall textural richness and sensorial harmony, in line with the contemporary aesthetic of Louis Vuitton watchmaking collections.



Technical specifications

LFT VO15.01 calibre
Mechanical self-winding movement
Diameter: 30.6 mm / 1.2 inch
Thickness: 5.4 mm / 0.2 inch
Functions: Dual-time zone, day/night indicator, synchronised with the home time

Number of components: 201
Number of jewels: 26
Central oscillating weight: 750/1000 rose gold

Power reserve: 68 hours
Frequency: 28,000 vibrations/hour - 4Hz

Water-resistance: 5 bars (50 metres)

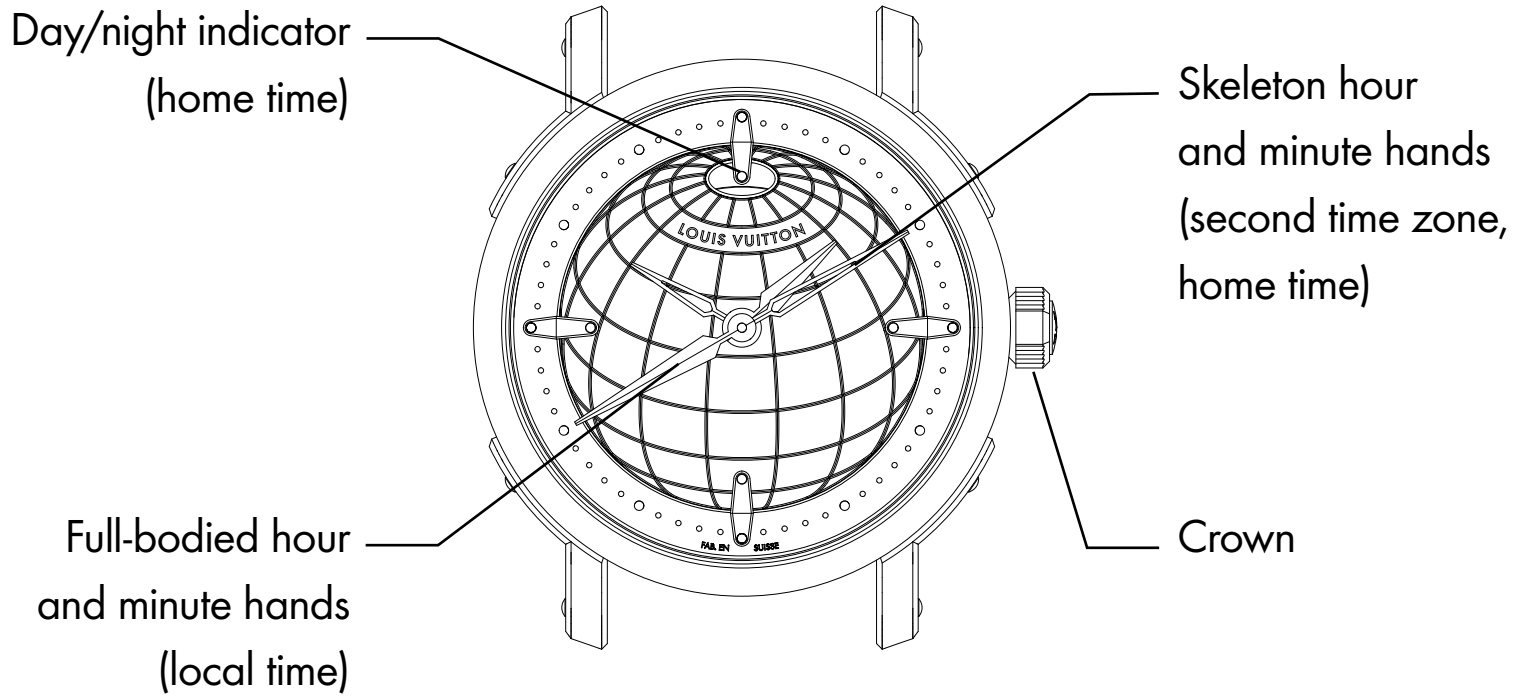


Reading the time

The local time is read using the full-bodied hands. Home time (second time zone) is read with the skeleton hands. The day/night indicator is linked to home time.

When the watch displays a single time zone, the skeletonised hands position themselves beneath the full-bodied hands.

Example: on the watch below, it is 1:40 PM in New Delhi, India (local time), and 10:10 AM in Paris, France (second time zone, home time). The day/night indicator is based on home time; the white face indicates that it is indeed 10:10 AM (day) in Paris and not 10:10 PM (night).

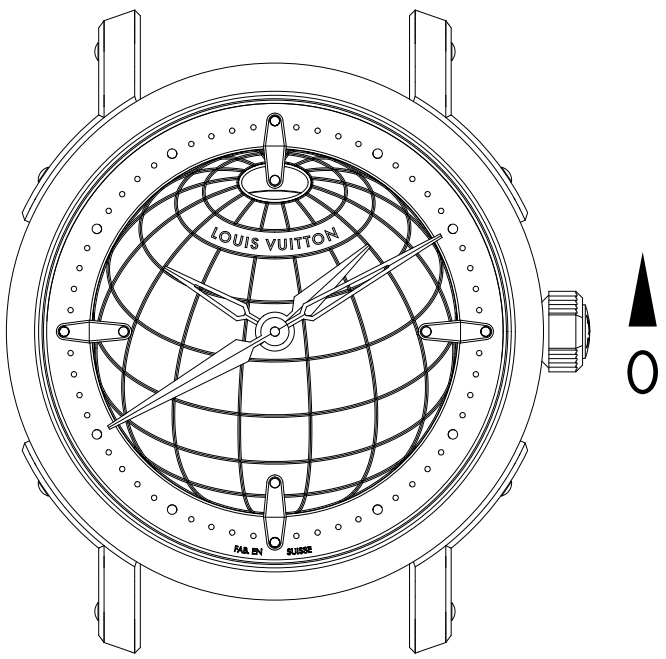


Manual winding

Manual winding is recommended to start the movement when it has stopped.

To perform this operation, with the crown in **position 0**, turn the crown clockwise (upwards) 40 to 50 times.

The movement winds automatically thereafter with each wrist movement.



Setting the time

To be performed only after winding is complete.

Step 1: pull the crown to position 2.

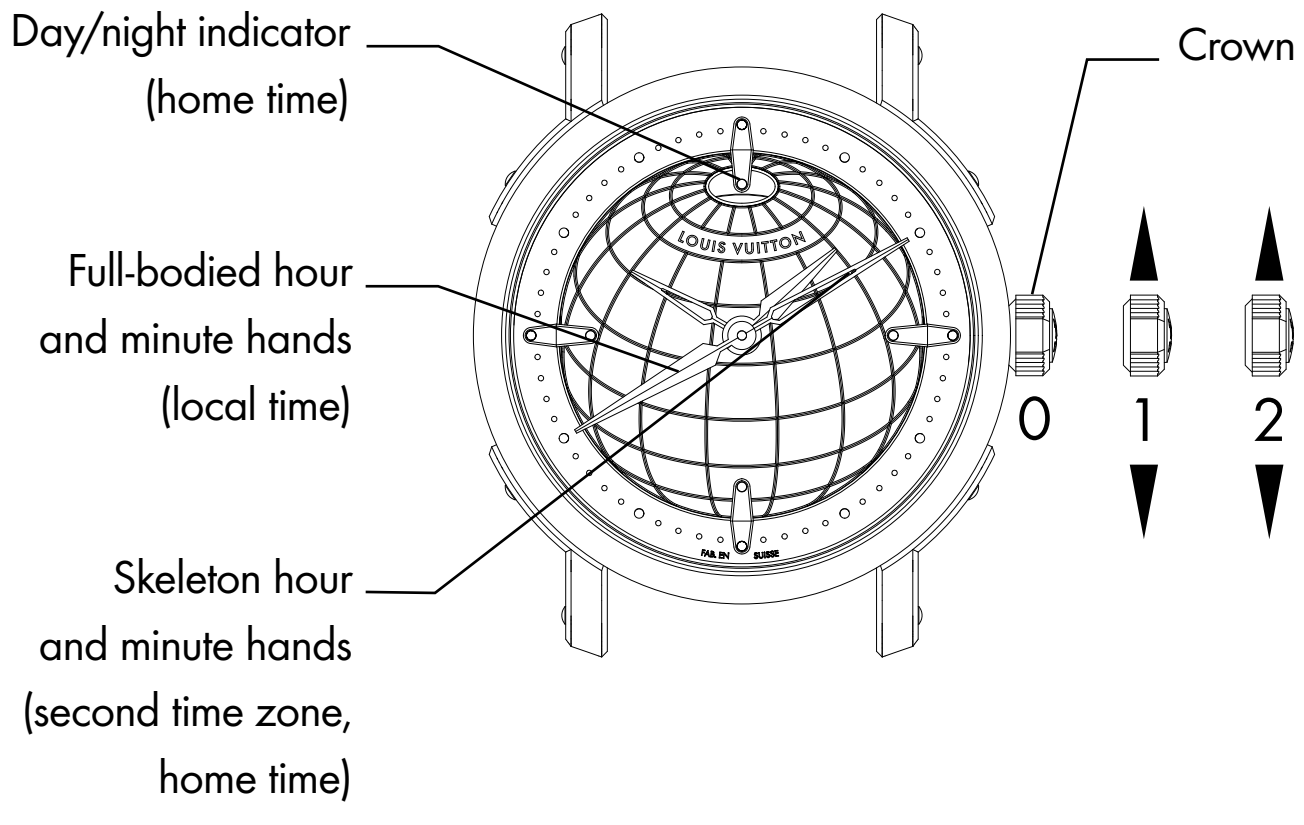
Step 2: turn the crown clockwise or counter-clockwise to advance or rewind the full-bodied hands to set the local time.

Step 3: reposition the crown to position 1. Turn the crown clockwise or counter-clockwise to advance or rewind the skeleton hands to set home time (second time zone). Make sure to correctly position the day/night indicator according to home time (white face: day; blue face: night).

Step 4: the hands of both time zones are now indexed. If necessary, pull the crown to position 2 again for a simultaneous correction.

Step 5: push the crown back to position 0.

Precautions: do not change the time when the watch is in contact with water.



Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store.

To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.
Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.
Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

Photos: Régis Golay & Piotr Stokłosa

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس ڤويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LFT VO15.01

عيار LFT VO15.01 عبارة عن حركة ذاتية التعبئة تمّ تصميمها وتجميعها كلّيًا في مصنع La Fabrique du Temps Louis Vuitton. يتضمن منطقة زمنية مزدوجة ومؤشر نهار/ليل عند الساعة 12 متزامنًا مع المنطقة الزمنية الأصلية.
تُجسّد هذه التعقيدة ببراعة فلسفة فن السفر من لويس ڤويتون، حيث تدمج مجموعتين كاملتين لعقارب الساعات والدقائق، مما يتيح ضبطًا دقيقًا بفارق ربع ساعة، لتغطية جميع المناطق الزمنية العالمية، بما في ذلك المناطق ذات الفروقات غير القياسية.
تم تجهيز هذه الآلية المدمجة والمتينة بعجلة توازن تتذبذب بتردد 4 هرتز (28.000 اهتزاز في الساعة)، وفقًا لمعايير صناعة الساعات. إنه مزوّد بـ 68 ساعة من احتياطي الطاقة.
صنعت كتلتها المتأرجحة من الذهب الوردي، وتزدان بزخرفة زهرة المونوغرام وتعبئ برميل الحركة بفعالية، حيث تغذّي الطاقة الناتجة حركة هذه الساعة يومياً.
وتنعكس هذه الرغبة في تلبية المتطلبات الحديثة للجودة والدقة الكرونومترية أيضًا في مكوّنات مثل عجلة التوازن الحلزونية الحرة، المجهّزة بنظام كتيلات يسمح بضبط قصوره الذاتي لضمان دقة عالية.
تتميز هذه الآلية بتشطيباتها الاستثنائية، من الحواف الملمّعة للجسور المسفوعة بالرمل إلى المحيط المصقول والمنقوش بحرف ٧ للدوّار المصنوع من الذهب الوردي.
تم تصميم كل سطح وكل لمسة نهائية لخلق انطباع زخرفة ثرية وتناغم حسي يعكسان اللغة الإبداعية لمجموعات ساعات لويس ڤويتون.



المواصفات التقنية

عيار LFT VO15.01
حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة
القطر: 30,6 مم
السمك: 5,4 مم
الوظائف: منطقة زمنية مزدوجة، مؤشر نهار/ليل مرتبط بتوقيت الموطن

عدد المكونات: 201
عدد أحجار الياقوت: 26
الكتلة المتأرجحة: ذهب وردي 1000/750

احتياطي الطاقة: 68 ساعة
التردد: 28800 اهتزاز / ساعة (4 هرتز)

مقاومة المياه: 5 بار (50 متر)

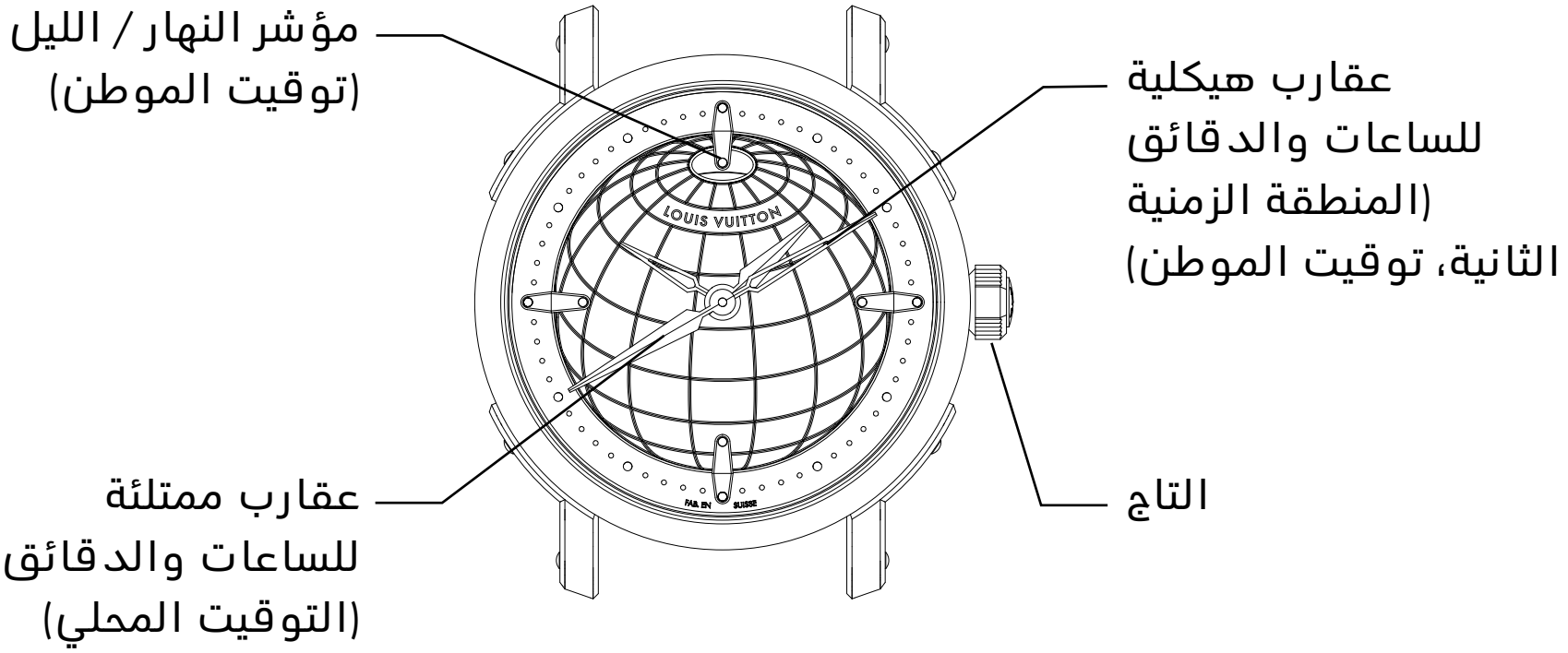


قراءة الوقت

يُقرأ التوقيت المحلي بواسطة العقارب الممتلئة. يمكن قراءة وقت المنزل (المنطقة الثانية) بالعقارب الهيكلية. يرتبط مؤشر النهار/الليل بتوقيت الموطن.

عندما تُظهر الساعة منطقة زمنية واحدة فقط، تختبئ العقارب الهيكلية خلف العقارب الممتلئة.

مثال: على الساعة أدناه، التوقيت في نيودلهي، الهند هو 13:40 (التوقيت المحلي)، وفي باريس، فرنسا هو 10:10 (المنطقة الزمنية الثانية، توقيت الموطن).
يعتمد مؤشر النهار/الليل على توقيت الموطن، حيث يشير الجزء الأبيض إلى أن الوقت هو 10:10 صباحاً (نهاراً) في باريس وليس 22:10 (ليلاً).

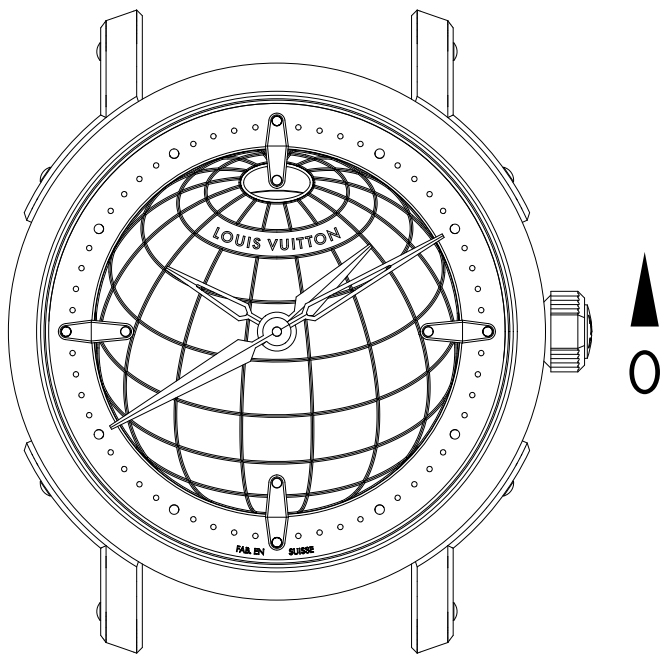


التعبئة اليدوية

يوصى بإعادة التعبئة اليدويّة لإطلاق الحركة حين تكون متوقفة.

في الموضع 0: تتم التعبئة عن طريق إدارة التاج باتجاه دوران عقارب الساعة نحو اليسار من 40 إلى 50 مرة لتعبئة تامة.

ثم تتم تعبئة الحركة تلقائيًا مع كل حركة معصم.



إعداد الوقت

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 2.

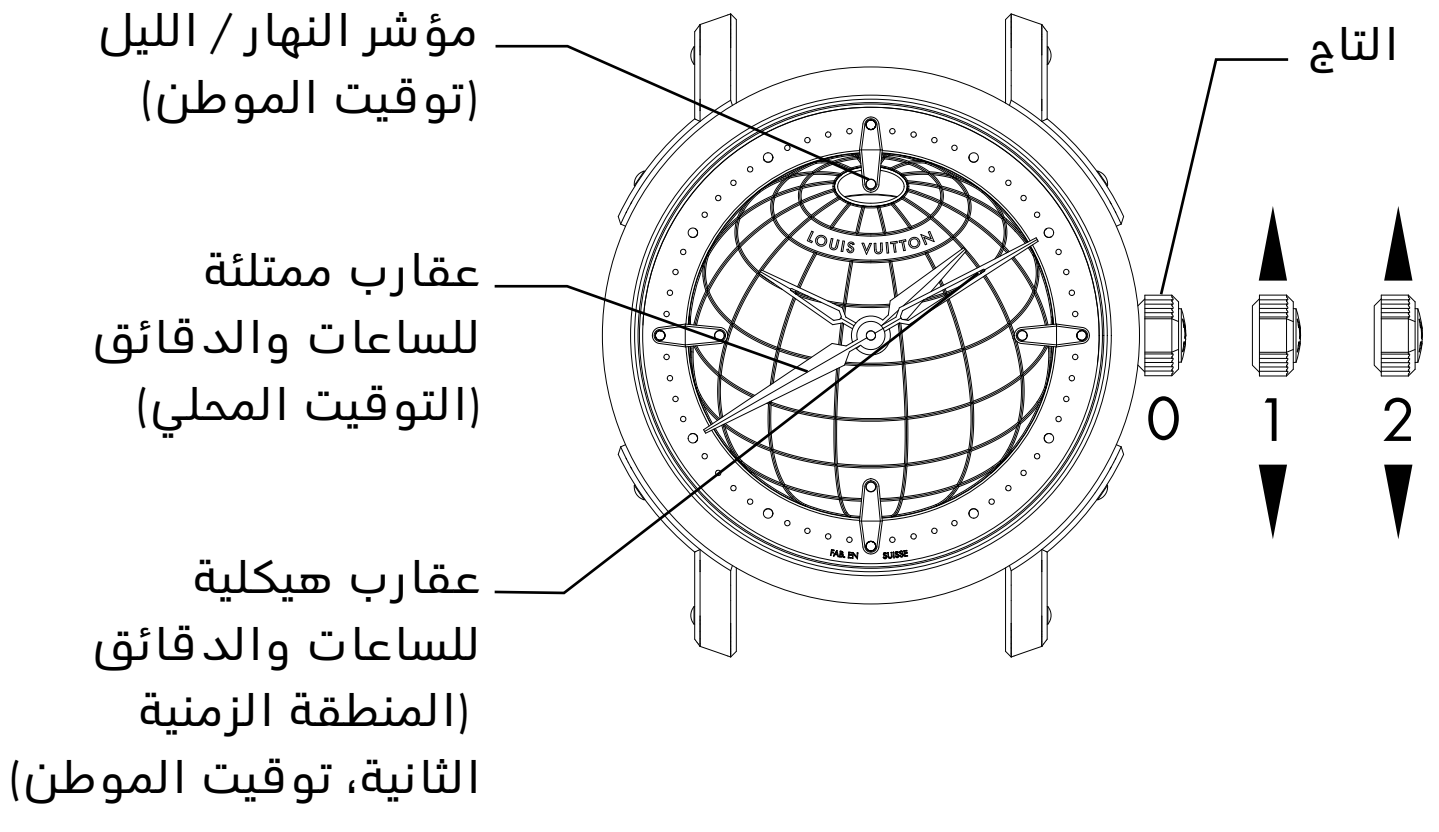
الخطوة 2: أدر التاج باتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقديم أو تأخير العقارب الممتلئة لضبط الوقت المحلي.

الخطوة 3: أعد التاج إلى الموضع 1. أدر التاج باتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقديم أو تأخير العقارب الهيكلية لضبط وقيت الموطن (المنطقة الزمنية الثانية). تأكد من ضبط مؤشر النهار/الليل بدقة وفقاً لتوقيت الموطن (الوجه الأبيض: نهار، الوجه الأزرق: ليل).

الخطوة 4: أصبحت عقارب المنطقتين الزمنيتين الآن مفهرسة. عند الحاجة، اسحب التاج مرة أخرى إلى الوضعية 2 لإجراء تصحيح متزامن للعقارب معاً.

المرحلة 5: إعادة وضع التاج في الموضع 0.

احتياطات الاستخدام: لا تغيّر الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس فويتون
كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس
والهواتف والماسحات الضوئية الأمنيّة. احفظ ساعتك
من الصدمات الخارجيّة التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير
على عملها. اسهر على وضعها جانبا عند ممارسة الأنشطة البدنيّة
والرياضات القويّة (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة ، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث
تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء
نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختفي التكثيف،
يُرجى الاتصال بمتجر لويس ڤويتون. تجنب أي اتصال
بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، اتركها بقطعة قماش جافة ناعمة.
لا ينصح بتنظيف السوارات الجلديّة، لأنها ستتقادم
بمرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي
على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك
في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدا
عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

توريد مستدام

حصلت لويس ڤويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعاتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضًا من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس ڤويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقًا لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس ڤويتون أن هذا الألماس «خالٍ من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس ڤويتون طبيعي المنشأ حصريًا وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التلبيس ، تختار دار لويس ڤويتون ألماسًا بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقًا للمرسوم رقم 2002-65 الصادر في 14 يناير 2002).
قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التلبيس للتسخين.
قد يحتوي الزمرد المستخدم في التلبيس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس ڤويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس ڤويتون أيضًا أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطّاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشا في روسيا أو صدّر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس ڤويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

الصور: Piotr Stokłosa و Régis Golay

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



LFT VO15.01 机芯

LFT VO15.01 自动上链机芯完全由路易威登 La Fabrique du Temps 制表工坊研发与设计。具备卓越的双时区显示功能，并配有与居住地时区同步的 12 小时昼夜显示。这项复杂功能完美诠释路易威登的旅行精神。搭载两组完整的时针、分针，精准度可细调至“刻钟”，涵盖非标准时区在内的全球时区。
尽管小巧却极为坚固的机制，搭载了符合制表行业标准的 4 赫兹（每小时振动 28,800 次）振荡摆轮。并拥有 68 小时动力储存。
高惯性玫瑰金摆陀可高效为发条盒上链，所产生的稳定动能为这款适合日常佩戴的时计提供持续而可靠的动力
为了迎合现代生活对高品质和精准时计的需求，机芯还特别配备了无卡度游丝摆轮，并引入了砝码微调系统，精细调节摆轮的惯性，从而优化转速，确保最高精度。
在机芯的精细打磨工艺上，路易威登同样展现出其无与伦比的匠心，从微珠喷砂桥板的缎面倒角，到玫瑰金摆陀边缘精致的抛光工艺与雕刻 V 字图案，每一处都蕴含奢华与精致。
每一道表面、每一处细节都经过精心设计，力求为佩戴者呈现出一款纹理丰富、感触和谐的高端时计，体现出路易威登钟表独特的设计语言。



技术性能

LFT VO15.01 机芯
自动上链机械机芯
直径： 30.6 毫米
厚度： 5.4 毫米
功能： 双时区显示、以居住地时间为准的昼夜显示

零件数量： 201
宝石轴眼数量： 26
摆陀： 750/1000 玫瑰金

动力储存： 68 小时
振动次数： 每小时振动 28,800 次 (4 赫兹振频)

防水性能： 5 bars (防水深度 50 米)

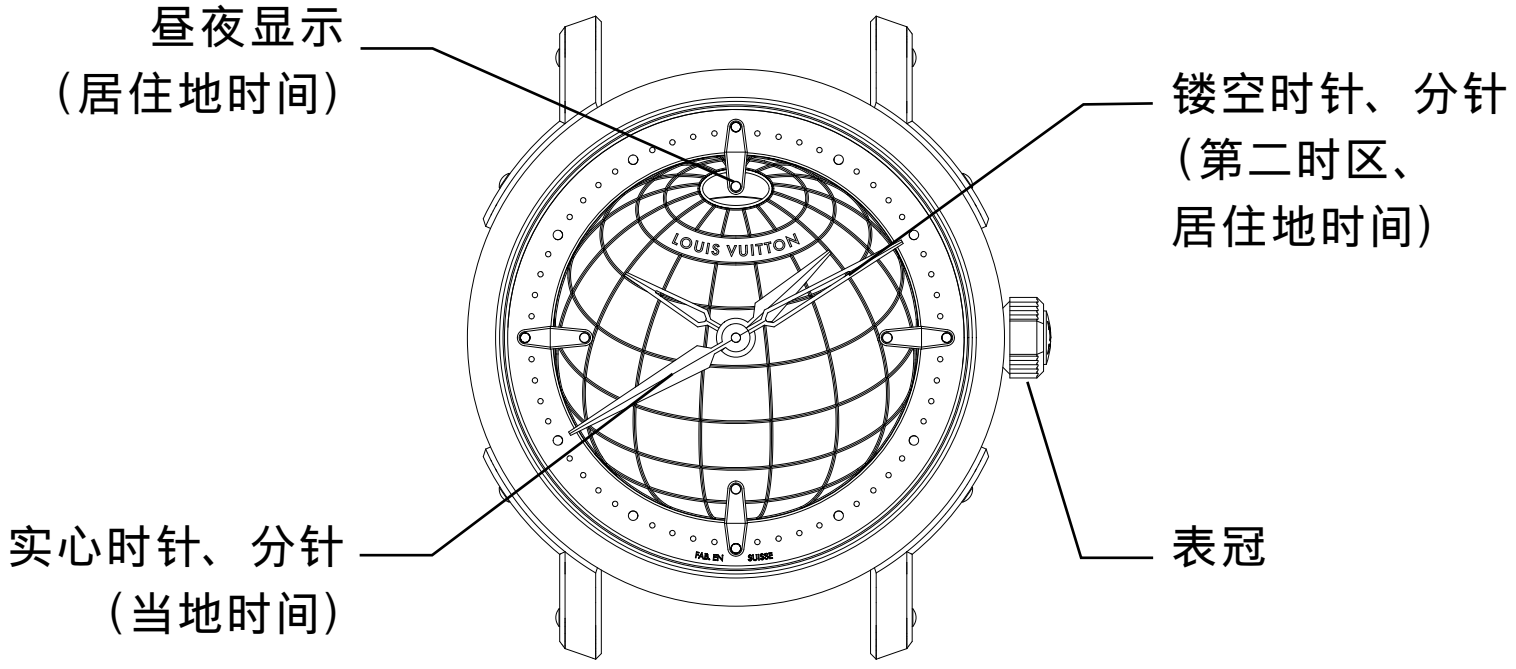


时间读取

通过实心时针、分指针读取当地时间。通过镂空时针、分指针显示居住地时间（第二时区）。昼夜显示所显示的是居住地时间的昼夜状态。

当腕表仅显示单一时区时，镂空指针会叠于实心指针下方。

例如：在下图所示腕表中，印度新德里时间为 13 点 40 分（当地时间），法国巴黎时间为 10 点 10 分（第二时区、居住地时间）。
昼夜显示以居住地时间为准，白色区段表示现在巴黎时间为上午 10 点 10 分，而非晚间 22 点 10 分。

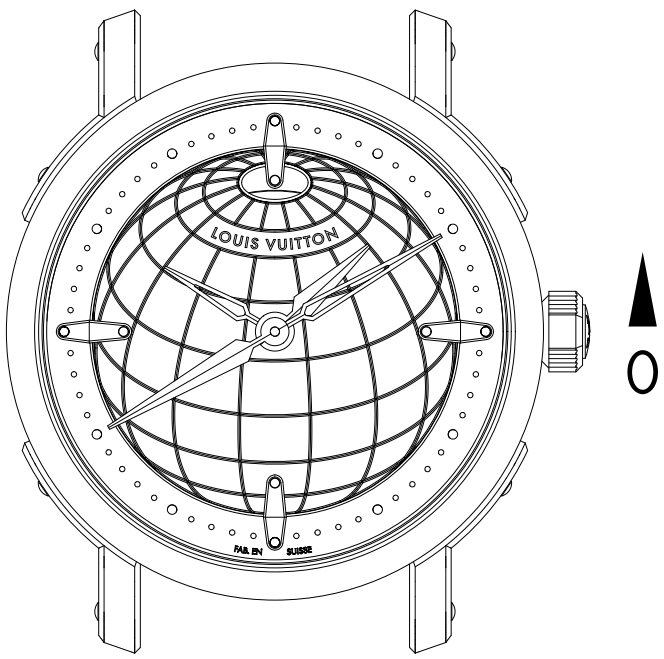


手动上链

建议在机芯完全停止后以手动上链让机芯重新运转。

于位置 0： 顺时针方向旋转表冠 40 至 50 圈即可完全上链。

之后机芯便会随着每次手腕运动自动上链。



时间设置

仅在上链完成后进行。

步骤 1： 将表冠拉出至位置 2。

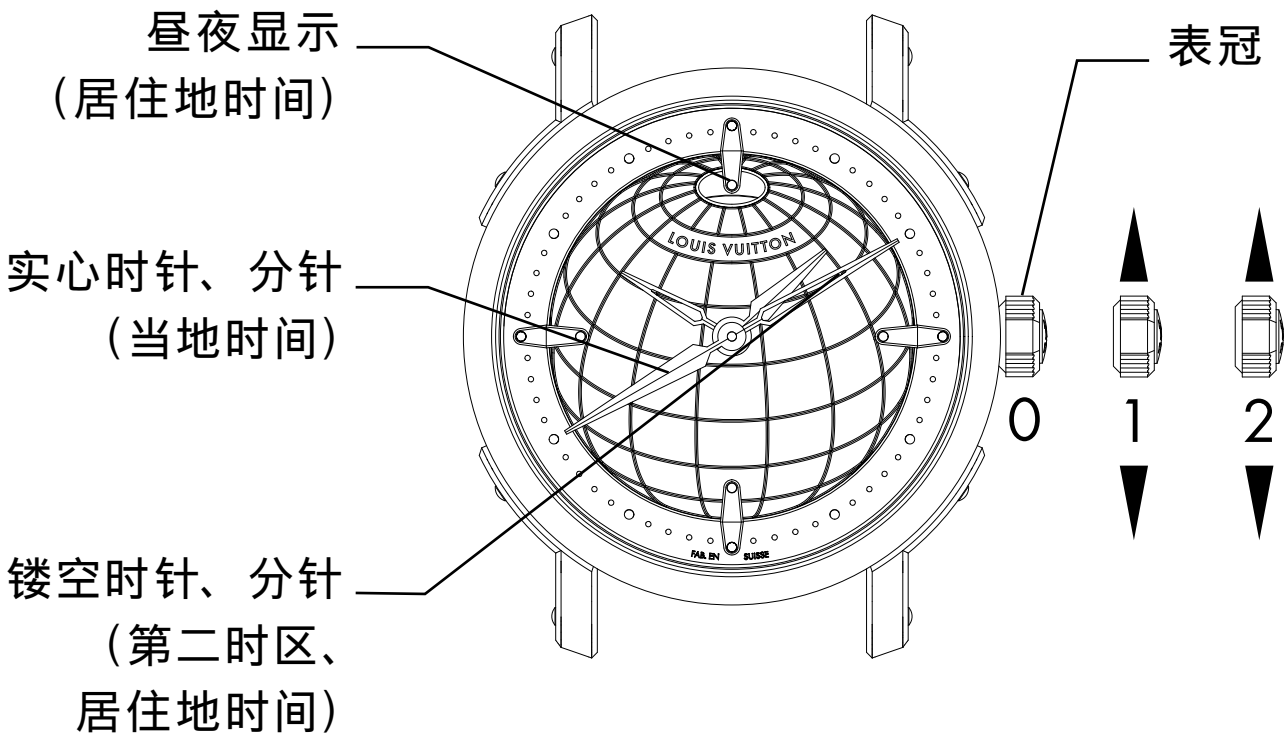
步骤 2： 将表冠朝顺时针或逆时针方向转动，以转动实心指针，设定当地时间。

步骤 3： 将表冠推回至位置 1。将表冠朝顺时针或逆时针方向转动，以转动空心指针，设定居住地时间（第二时区）。请确保已依居住地时间正确设定昼夜显示（白色区段代表白天，蓝色区段代表夜晚）。

步骤 4： 两个时区的指针现在已经连动锁定。如有必要，请再次将表冠拉出至位置 2，以同步调整时间。

步骤 5： 将表冠推回位置 0。

使用注意事项： 请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



如何保养您的腕表？

我们建议您每5年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证，确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石，均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道，未涉及冲突资金，并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”，并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证，路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面，路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理，被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术；珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。
铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。
铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证，凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品，于 2023 年 12 月 31 日之后，均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证，凡单颗重量等于或超过 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之钻石，或含有此类钻石之产品，均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成，即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件，以确认上述声明，并将持续遵守相关规定。

照片 ： Régis Golay & Piotr Stokłosa

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LFT VO15.01 機芯

LFT VO15.01 自動上鍊機芯完全由路易威登 La Fabrique du Temps 製錶工坊研發與設計。具備卓越的雙時區顯示功能，並配有與居住地時區同步的 12 小時晝夜顯示。這項複雜功能完美詮釋路易威登的旅行精神。搭載兩組完整的時針、分針，精準度可細調至「刻鐘」，涵蓋非標準時區在內的全球時區。
儘管小巧卻極為堅固的機械裝置，搭載了符合製錶行業標準的 4 赫茲（每小時振動 28,800 次）振盪擺輪。並擁有 68 小時動力儲存。
高慣性玫瑰金擺陀可高效為發條盒上鍊，所產生的穩定動能為這款適合日常佩戴的時計提供持續而可靠的動力。
為了迎合現代生活對高品質和精準時計的需求，機芯還特別配備了無卡度遊絲擺輪，並引入了砝碼微調系統，精細調節擺輪的慣性，將轉速最佳化以確保最高精度。
在機芯的精細打磨工藝上，路易威登同樣展現出其無與倫比的匠心，從微珠噴砂橋板的緞面倒角，到玫瑰金擺陀邊緣精緻的拋光工藝與雕刻 V 字圖案，每一處都蘊含奢華與精緻。
每一道表面、每一處細節都經過精心設計，力求為佩戴者呈現出一款紋理豐富、感觸和諧的高端時計，體現出路易威登鐘錶獨特的設計語言。



技術性能

LFT VO15.01 機芯
自動上鍊機械機芯
直徑 : 30.6 毫米
厚度 : 5.4 毫米
功能 : 雙時區顯示、以居住地時間為準的晝夜顯示

零件數量 : 201
寶石軸眼數量 : 26
擺陀 : 750/1000 玫瑰金

動力儲存 : 68 小時
振動次數 : 每小時振動 28,800 次 (4 赫茲振頻)

防水性能 : 5 bars (50 米)

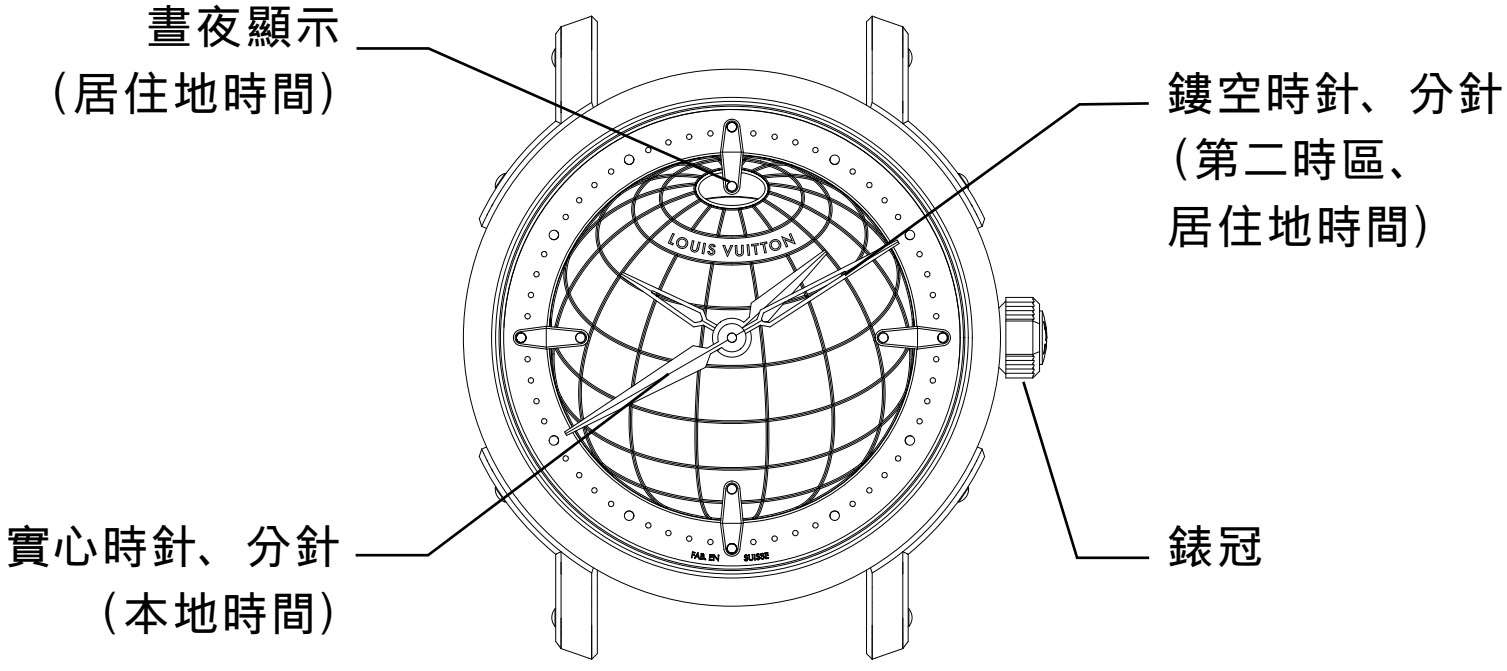


時間讀取

透過實心時針、分指針讀取本地時間。透過鏤空時針、分指針顯示居住地時間（第二時區）。晝夜顯示所顯示的是居住地時間的晝夜狀態。

當腕錶僅顯示單一時區時，鏤空指針會疊於實心指針下方。

例如：在下圖所示腕錶中，印度新德里時間為 13 點 40 分（本地時間），法國巴黎時間為 10 點 10 分（第二時區、居住地時間）。
晝夜顯示以居住地時間為準，白色區段表示現在巴黎時間為上午 10 點 10 分，而非晚間 22 點 10 分。

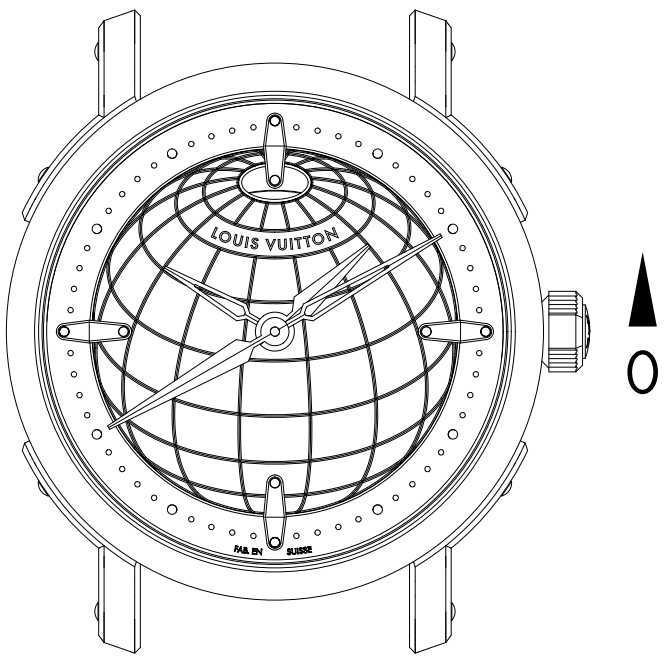


手動上鍊

建議在機芯完全停止後以手動上鍊讓機芯重新運轉。

於位置 0：順時針方向旋轉錶冠 40 至 50 圈即可完全上鍊。

之後機芯便會隨著每次手腕運動自動上鍊。



時間設定

僅在上鍊完成後進行。

步驟 1: 將錶冠拉出至位置 2。

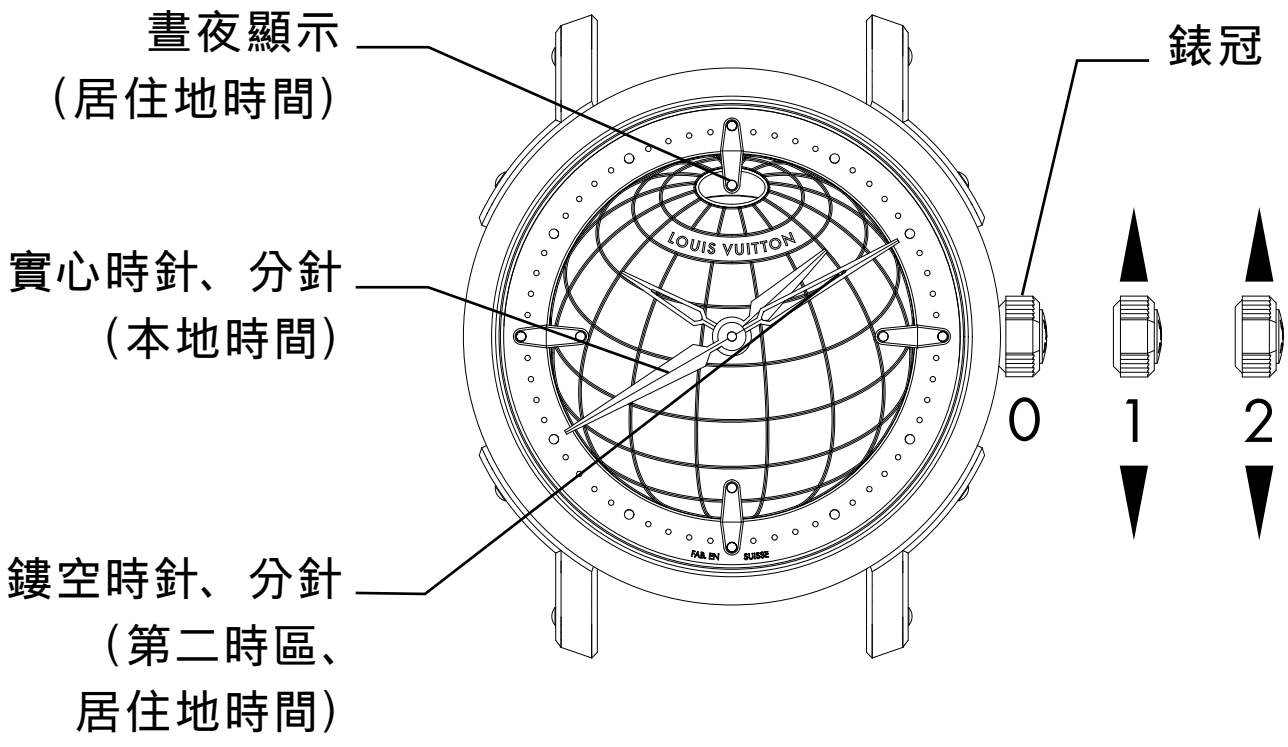
步驟 2: 將錶冠朝順時針或逆時針方向轉動，以轉動實心指針，設定本地時間。

步驟 3: 將錶冠推回至位置 1。將錶冠朝順時針或逆時針方向轉動，以轉動空心指針，設定居住地時間（第二時區）。請確保已依居住地時間正確設定晝夜顯示（白色區段代表白天，藍色區段代表夜晚）。

步驟 4: 兩個時區的指針現在已經連動鎖定。如有必要，請再次將錶冠拉出至位置 2，以同步調整時間。

步驟 5: 將錶冠推回位置 0。

使用注意事項: 請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。



如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理 (依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令)。
鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。
鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

照片 : Régis Golay & Piotr Stokłosa

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LFT VO15.01

LFT VO15.01 je mechanický strojek s automatickým nátahem, kompletně navržený a vyvinutý manufakturou La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Integruje funkci druhého časového pásma a ukazatel dne/noci na pozici 12 hodin, synchronizovaný s domovským časovým pásmem. Tento složitý mechanismus, který dokonale ilustruje cestovatelské umění Louis Vuitton, zahrnuje dvě kompletní sady hodinových a minutových ruček, umožňující přesné nastavení s přesností na čtvrt hodiny a pokrývající všechna světová časová pásma, včetně těch s nestandardními časovými posuny.
Tento kompaktní a robustní mechanismus je vybaven oscilačním závažím kmitajícím s frekvencí 4 Hz (28 800 vibrací za hodinu), což odpovídá standardům hodinářského průmyslu. Je vybaven rezervou chodu 68 hodin.
Jeho oscilační závaží z růžového zlata s vysokou setrvačností účinně natahuje pero strojku a takto optimálně vytvořená energie pohání tento strojek určený pro každodenní nošení.
Odhodlání splnit moderní požadavky na kvalitu a chronometrickou spolehlivost se projevuje i v komponentech, jako je volně odpružený systém setrvačných závaží, který umožňuje jemně nastavení setrvačnosti, a zaručuje tak velkou přesnost.
Tento mechanismus se vyznačuje výjimečnou povrchovou úpravou, od saténových fazet na zkosených můstcích až po leštěný, do tvaru písmene V vyrytý obvod rotoru z růžového zlata.
Každý povrch a každá povrchová úprava byly navrženy tak, aby vytvářely dojem texturní bohatosti a smyslové harmonie, která odráží tvůrčí jazyk hodinářských kolekcí Louis Vuitton.



Technické charakteristiky

Kalibr LFT VO15.01
Mechanický strojek s automatickým natahováním
Průměr: 30,6 mm
Šířka: 5,4 mm
Funkce: dvojí časové pásmo, ukazatel dne/noci vázaný na domovský čas

Počet součástek: 201
Počet rubínů: 26
Oscilační závaží: růžové zlato 750/1000.

Rezerva chodu: 68 hodin
Frekvence: 28 800 poloperiod/hodina (4 Hz)

Vodotěsnost: 5 barů (50 metrů)

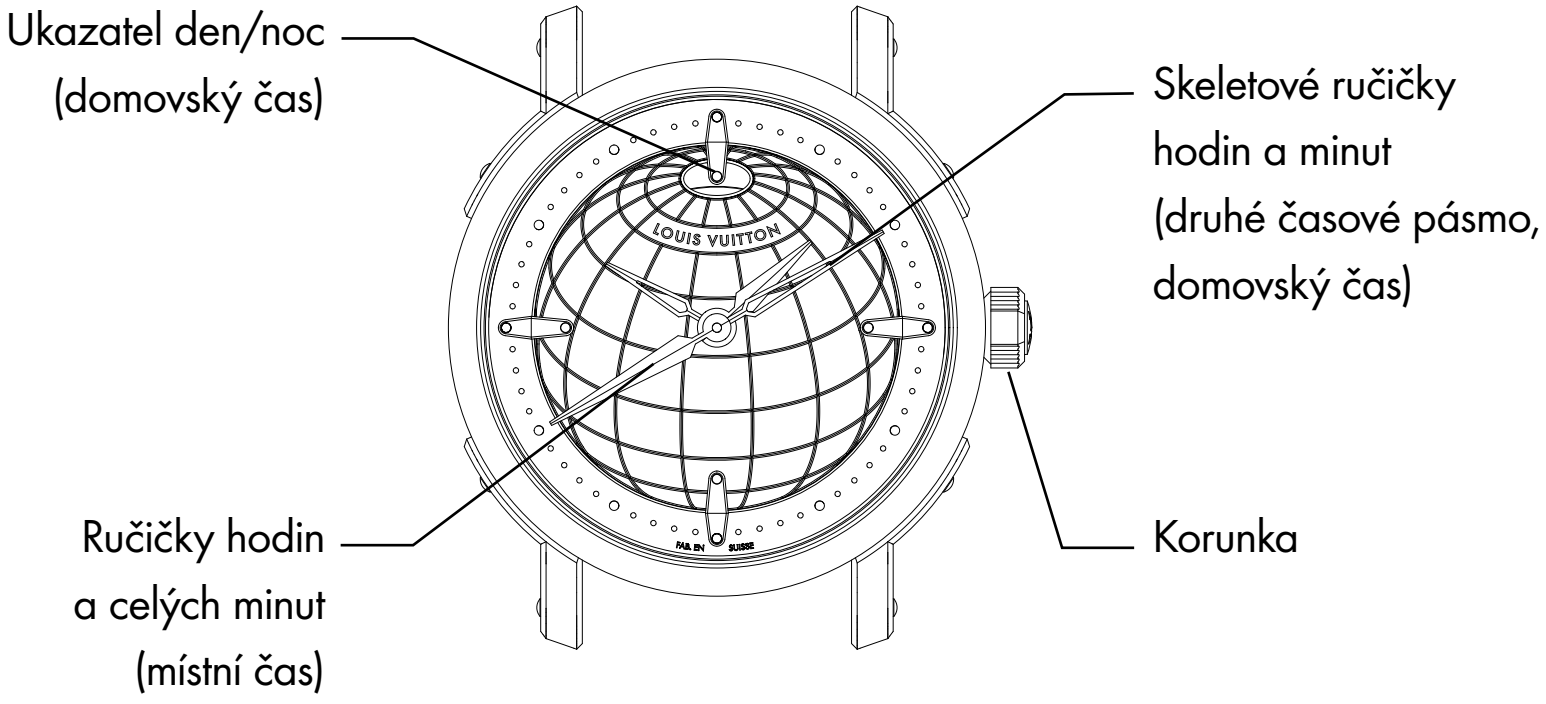


Čtení času

Místní čas se odečítá pomocí plných ruček. Domovský čas (druhé časové pásmo) se odečítá pomocí skeletových ruček. Ukazatel dne/noci je propojen s domovským časem.

Když hodinky zobrazují pouze jedno časové pásmo, skeletové ručky se umístí pod plné ručky.

Příklad: na níže uvedených hodinkách je 13:40 v Novém Dillí, Indie (místní čas), a 10:10 v Paříži, Francie (druhé časové pásmo, domovský čas). Ukazatel dne/noci je založen na domovském čase; bílá fáze ukazuje, že je skutečně 10:10 (den) v Paříži, a nikoli 22:10 (noc).

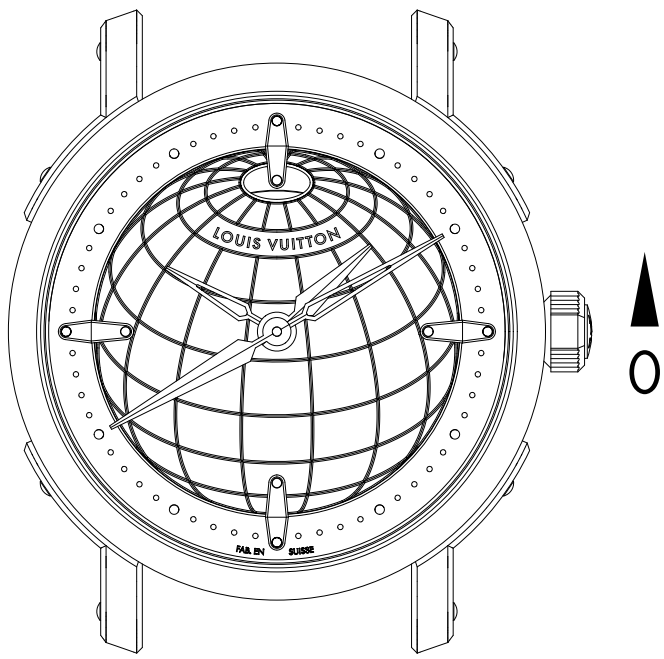


Ruční natažení

Ruční natažení doporučujeme, když se pohyb zastaví.

V poloze 0: natahování se provádí otočením korunky ve směru hodinových ručiček 40 až 50krát pro úplné natažení.

Mechanismus se poté vždy samovolně natahuje při každém pohybu ruky.



Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: Vytáhněte lunetu do polohy 2.

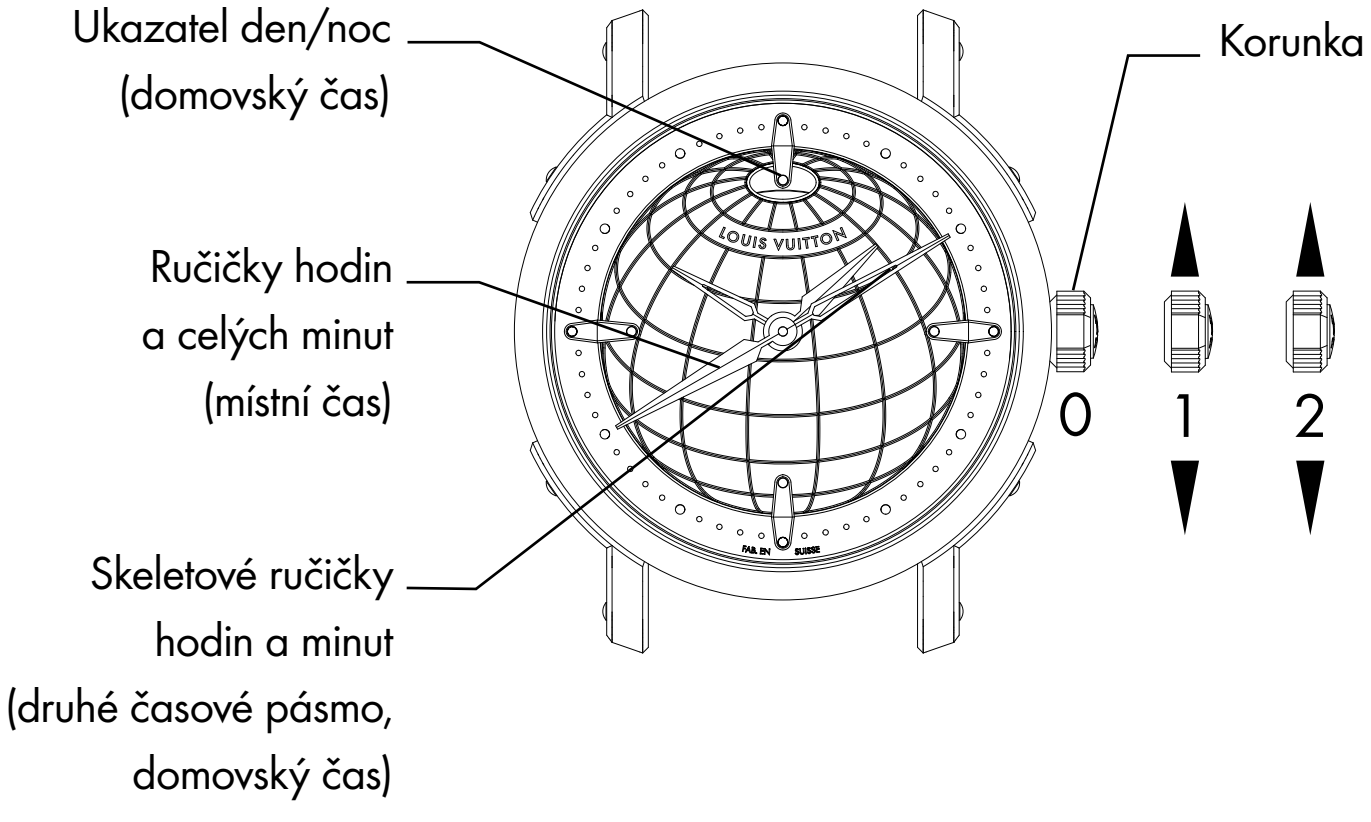
Krok 2: Otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček, abyste posunuli ručičky dopředu nebo dozadu a nastavili místní čas.

Krok 3: Vraťte korunku do polohy 1. Otáčením korunky ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček posuňte skeletové ručičky dopředu nebo dozadu a nastavte domovský čas (druhé časové pásmo). Ujistěte se, že jste správně nastavili ukazatel dne/noci podle času ve vašem domově (bílá strana: den, modrá strana: noc).

Krok 4: Ručičky obou časových pásem jsou nyní nastaveny. V případě potřeby znovu vytáhněte korunku do polohy 2 pro současnou korekci.

Krok 5: Zatlačte korunku zpět do polohy 0.

Pokyny pro používání: neměňte čas, když jsou hodinky v kontaktu s vodou.



Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton.
Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce získané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).
Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány.
Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

Fotografie: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow
waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden
en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps
in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht
naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten
en te onderhouden.



LFT VO15.01 Kaliber

Het uurwerk LFT VO15.01 is een zelfopwindend uurwerk dat volledig is ontworpen en ontwikkeld door La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Het bevat een dubbele tijdzone en een dag/nacht-aanduiding op 12 uur, die geïntegreerd is met de thuistijdzone.
Een complicatie die de kunst van het reizen van Louis Vuitton perfect illustreert door het integreren van twee complete sets uur- en minutenwijzers maakt precieze afstelling tot op het kwartier mogelijk en besrijkt alle wereldtijdzones, inclusief die met niet-standaard verschillen.
Dit compacte en robuuste mechanisme is uitgerust met een balanswiel dat oscilleert met een frequentie van 4 Hz (28.800 trillingen per uur), in overeenstemming met de normen van de horlogerie. Hij heeft een gangreserve van 68 uur.
Het 18-karaats roségouden oscillerende gewicht met hoge inertie windt de loop van het uurwerk efficiënt op, en de optimale energie die op deze manier wordt gegenereerd drijft het uurwerk van dit horloge, dat geschikt is voor alledaags gebruik, aan.
Deze wens om te voldoen aan de moderne eisen op het gebied van kwaliteit en chronometrische betrouwbaarheid komt ook tot uiting in componenten zoals de vrije balansveer, uitgerust met een systeem van gewichten dat de traagheid fijn kan afstellen en zo een hoge precisie garandeert.
Dit mechanisme onderscheidt zich door zijn uitzonderlijke afwerkingen, van de gesatineerde afschuiningen van de geparelstraalde bruggen tot de gepolijste, V-gegraveerde omtrek van de roségouden rotor.
Elk oppervlak en elke afwerking is ontworpen om een indruk te wekken van rijke texturen en zintuiglijke harmonie die de creatieve taal van de horlogecollecties van Louis Vuitton weerspiegelt.



Specificaties

LFT VO15.01 Kaliber
Zelfopwindend mechanisch uurwerk
Diameter: 30,6 mm
Dikte: 5,4 mm
Functies: dubbele tijdzone, dag/nacht-aanduiding gekoppeld aan de thuistijd

Aantal componenten: 201
Aantal robijnen: 26
Oscillerend gewicht: roségoud 750/1000

Gangreserve: 68 uur
Frequentie: 28.800 trillingen/uur (4 Hz)

Waterdichtheid: 5 bar (50 meter)

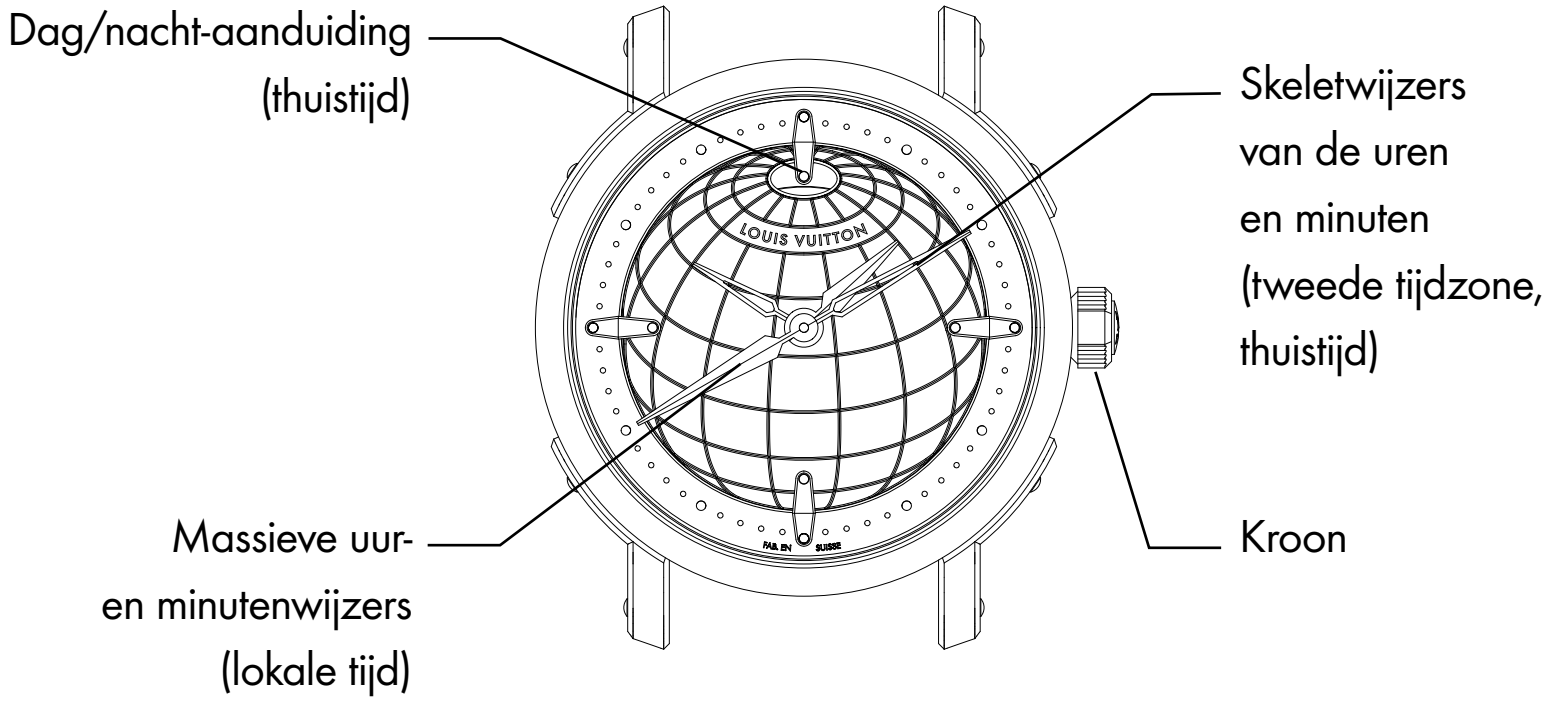


De tijd aflezen

De lokale tijd wordt afgelezen met de massieve wijzers. De thuistijd (tweede zone) wordt afgelezen met de skeletwijzers. De dag/nacht-aanduiding is gekoppeld aan de thuistijd.

Wanneer het horloge een enkele tijdzone aangeeft, worden de skeletwijzers onder de massieve wijzers geplaatst.

Voorbeeld: op het onderstaande horloge is het 13:40 uur in New Delhi, India (lokale tijd) en 10:10 uur in Parijs, Frankrijk (tweede tijdzone, thuistijd).
De dag/nacht-aanduiding is gebaseerd op de thuistijd, de witte kant geeft aan dat het 10:10 uur (dag) is in Parijs en niet 22:10 uur (nacht).

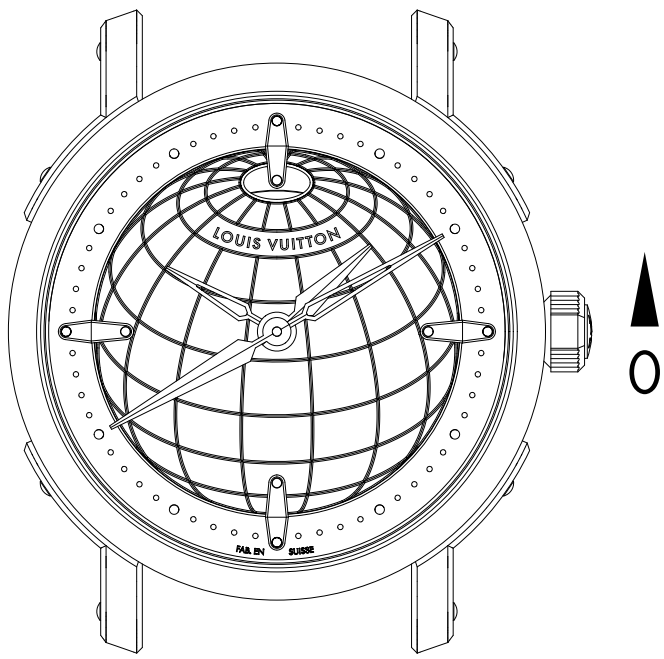


Handmatig opwinden

Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het gangwerk te starten wanneer dit is gestopt.

In positie 0: Draai de kroon 40 tot 50 keer met de klok mee om het horloge volledig op te winden.

Het uurwerk windt zichzelf dan automatisch op bij elke polsbeweging.



Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

Stap 1: Trek de kroon naar positie 2.

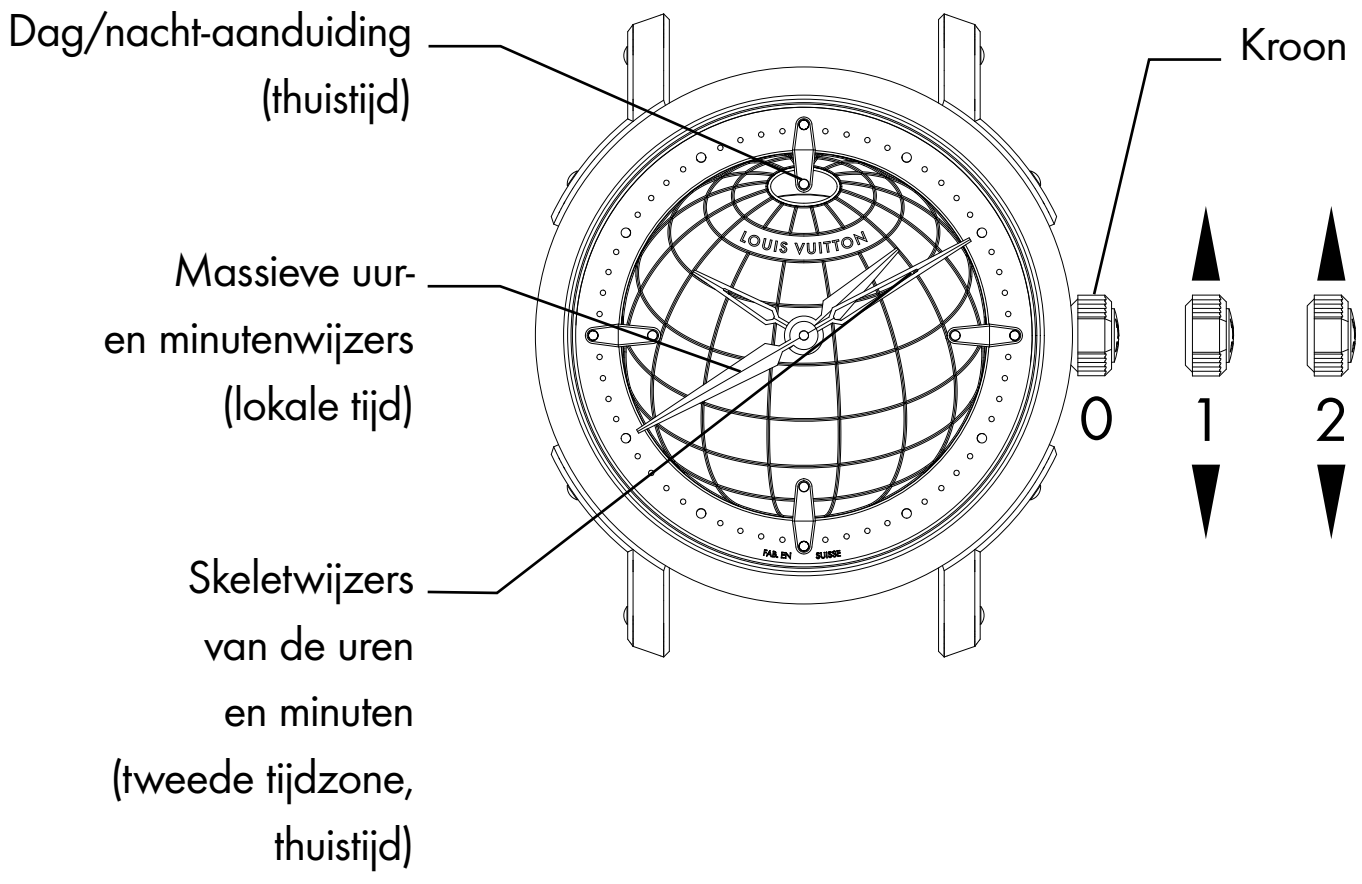
Stap 2: Draai de kroon met de klok mee of tegen de klok in om de massieve wijzers vooruit of achteruit te bewegen en de lokale tijd in te stellen.

Stap 3: Plaats de kroon opnieuw in positie 1. Draai de kroon met de klok mee of tegen de klok in om de skeletwijzers vooruit of achteruit te bewegen om de thuistijd in te stellen (tweede tijdzone). Zorg ervoor dat u de dag/nacht-aanduiding volgens de thuistijd plaatst (witte kant: dag, blauwe kant: nacht).

Stap 4: De wijzers van beide tijdzones zijn nu geïndexeerd. Trek indien nodig de kroon terug naar positie 2 voor gelijktijdige correctie.

Stap 5: Duw de kroon terug naar positie 0.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: verander nooit de tijd wanneer het horloge in contact komt met water.



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscanners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd.
Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving.
Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).
Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest.
Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023.
Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

Foto's: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LFT VO15.01

Das Kaliber LFT VO15.01 ist ein Automatikwerk, das komplett von La Fabrique du Temps Louis Vuitton entworfen und entwickelt wurde. Es hat eine zweite Zeitzone und eine mit der Heimatzeitzone synchronisierte Tag-/Nachtanzeige bei 12 Uhr.
Die Komplikation ist eine perfekte Illustration der Kunst des Reisens von Louis Vuitton, denn sie enthält zwei komplette Sätze von Stunden- und Minutenzeigern, die eine präzise Einstellung auf die Viertelstunde genau ermöglichen, und deckt alle Zeitzonen der Welt ab, einschließlich derjenigen mit nicht standardmäßigen Zeitverschiebungen.
Die Unruh dieses kompakten und robusten Mechanismus oszilliert in Übereinstimmung mit den Standards der Uhrenbranche mit einer Frequenz von 4 Hz (28 800 Halbschwingungen pro Stunde). Das Uhrwerk hat eine Gangreserve von 68 Stunden.
Seine Schwungmasse aus Roségold mit hoher Trägheit zieht das Federhaus des Uhrwerks effizient auf, und die so erzeugte optimale Energie versorgt das Uhrwerk dieser Alltagsuhr mit Energie.
Dieses Streben, die modernen Anforderungen an Qualität und chronometrische Zuverlässigkeit zu erfüllen, zeigt sich auch an Komponenten wie der Unruh mit Spiralfeder, die mit einem Unwuchtsystem versehen ist, das es ermöglicht, die Trägheit fein einzustellen und auf diese Weise eine große Genauigkeit zu garantieren.
Dieser Mechanismus zeichnet sich durch außergewöhnliche Finissierungen aus, von den satinierten Fasen der glasperlengestrahlten Brücken bis zum polierten Rand des Rotors aus Roségold, in den das V eingraviert ist.
Alle Flächen und Abschlüsse erwecken einen Eindruck von reichhaltigen Texturen und sensorischer Harmonie und sprechen die kreative Sprache der Louis Vuitton Uhrenkollektionen.



Technische Charakteristika

Kaliber LFT VO15.01
Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug
Durchmesser: 30,6 mm
Höhe: 5,4 mm
Funktionen: zwei Zeitzonen, mit der Heimatzeit synchronisierte Tag-/Nachtanzeige

Anzahl der Komponenten: 201
Anzahl der Rubine: 26
Schwungmasse: Roségold 750/1000

Gangreserve: 68 Stunden
Frequenz: 28 800 a/h (4 Hz)

Wasserdicht: 5 Bar (50 Meter)

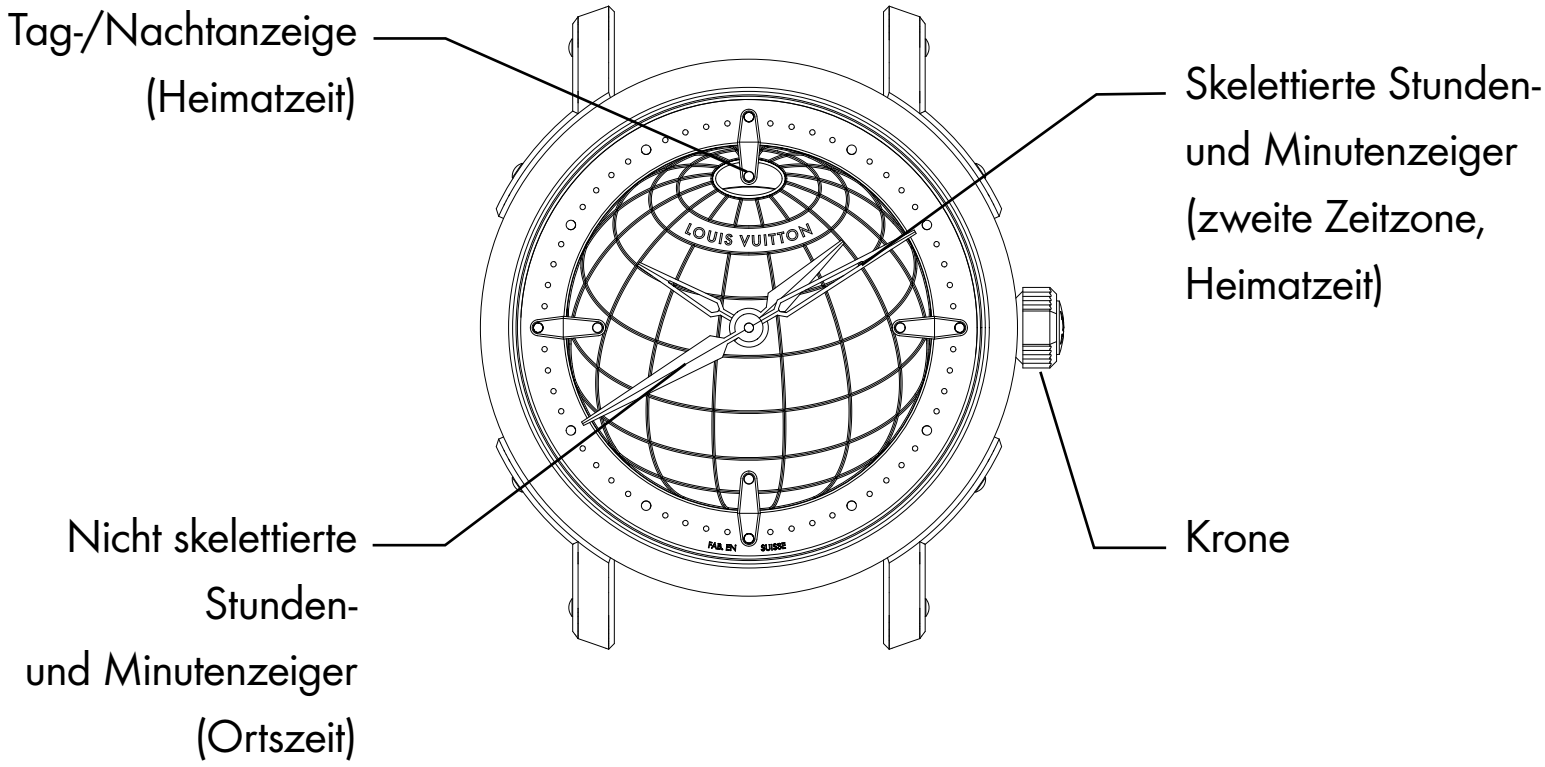


Ablesen der Uhrzeit

Die Ortszeit wird an den nicht skelettierten Zeigern abgelesen. Die Heimatzeit (zweite Zeitzone) wird an den Skelettzeigern abgelesen. Die Tag-/Nachtanzeige ist mit der Heimatzeit synchronisiert.

Wenn die Uhr nur eine Zeitzone anzeigt, befinden sich die Skelettzeiger unter den nicht skelettierten Zeigern.

Beispiel: Auf der Uhr unten ist es 13.40 Uhr in Neu-Delhi, Indien (Ortszeit) und 10.10 Uhr in Paris, Frankreich (zweite Zeitzone, Heimatzeit).
Die Tag-/Nachtanzeige basiert auf der Heimatzeit und die weiße Seite zeigt uns, dass es in Paris 10.10 Uhr (Tag) und nicht 22.10 Uhr (Nacht) ist.

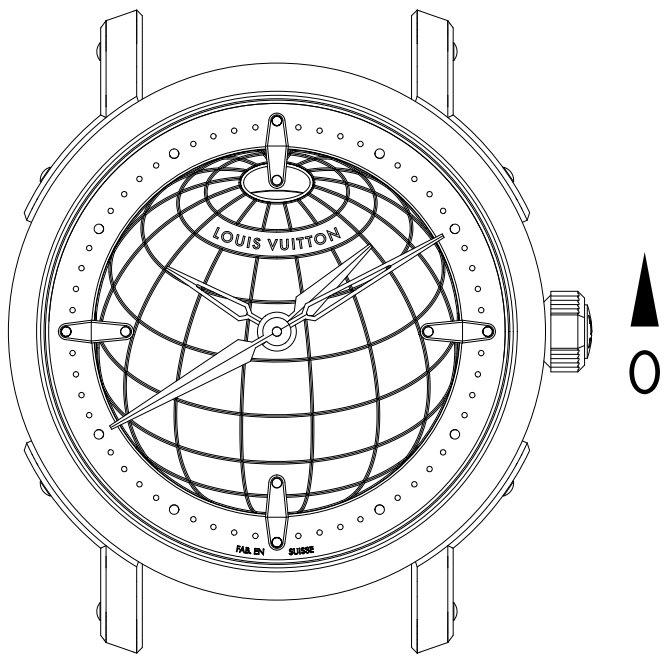


Manuelles Aufziehen

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, wird empfohlen, sie von Hand aufzuziehen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen.

In Position 0: Das Aufziehen erfolgt durch 40- bis 50-maliges Drehen der Krone im Uhrzeigersinn, bis das Uhrwerk vollständig aufgezogen ist.

Anschließend wird das Uhrwerk durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch aufgezogen.



Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

Schritt 1: Die Krone bis zur Position 2 herausziehen.

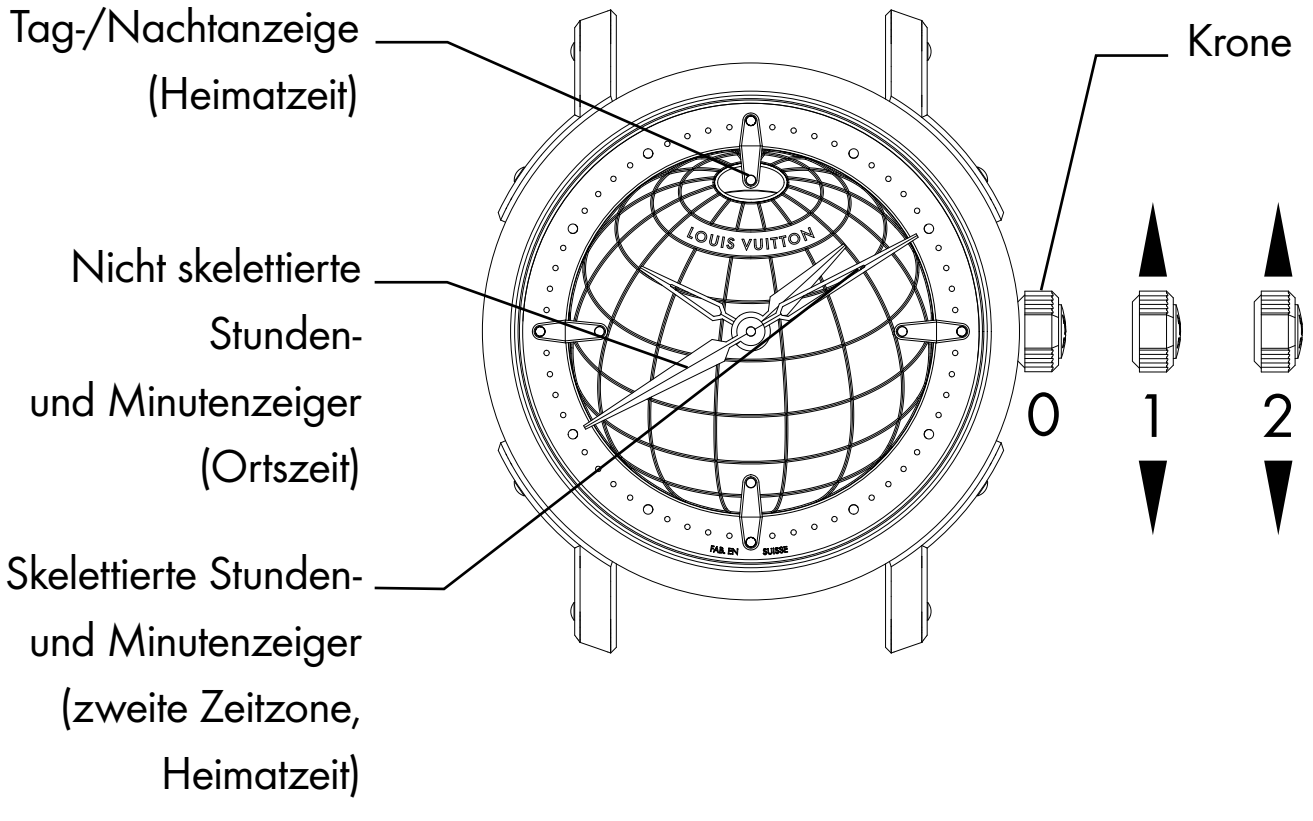
Schritt 2: Die Krone im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die nicht skelettierten Zeiger vor oder zurück auf die Ortszeit einzustellen.

Schritt 3: Die Krone zurück in die Ausgangsposition (1) schieben. Die Krone im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Skelettzeiger vor oder zurück auf die Heimatzeit (zweite Zeitzone) einzustellen. Achten Sie darauf, die Tag-/Nachtanzeige der Heimatzeit richtig einzustellen (weiße Seite: Tag, blaue Seite: Nacht).

Schritt 4: Die Zeiger der beiden Zeitzonen sind jetzt indiziert. Die Krone bei Bedarf erneut in Position 2 herausziehen, um eine gleichzeitige Korrektur vorzunehmen.

Schritt 5: Die Krone zurück in die Ausgangsposition (0) schieben.

Achtung: Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft.
Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben.
Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).
Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.
Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

Fotos: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας
που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες
και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps
στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση
της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση
της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LFT VO15.01

Ο calibre LFT VO15.01 είναι ένας αυτόματος μηχανισμός εξ ολοκλήρου σχεδιασμένος και εξελιγμένος από τη La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ενσωματώνει δεύτερη ζώνη ώρας καθώς και ένδειξη ημέρας/νύχτας στη θέση των 12 ωρών, συγχρονισμένη με τη ζώνη ώρας έδρας. Μια επιπλοκή που αποτυπώνει με τον πλέον εύγλωττο τρόπο την τέχνη του ταξιδιού της Louis Vuitton, καθώς ενσωματώνει δύο πλήρη σετ δεικτών ωρών και λεπτών που επιτρέπουν ρύθμιση με ακρίβεια τετάρτου της ώρας, καλύπτοντας όλες τις παγκόσμιες ζώνες ώρας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων με μη τυποποιημένες αποκλίσεις.
Αυτός ο συμπαγής και στιβαρός μηχανισμός είναι εξοπλισμένος με έναν ταλαντευόμενο χρονομέτρη (εκκρεμές) που ταλαντώνεται σε συχνότητα 4 Hz (28.800 ταλαντώσεις ανά ώρα), σύμφωνα με τα πρότυπα της βιομηχανίας ωρολογοποιίας. Διαθέτει απόθεμα ισχύος 68 ωρών.
Ο ρότορας υψηλής αδράνειας από ροζ χρυσό κουρδίζει αποτελεσματικά το βαρέλι του μηχανισμού, και η βέλτιστη ενέργεια που παράγεται κατ'αυτόν τον τρόπο τροφοδοτεί τον μηχανισμό αυτού του ρολογιού για καθημερινή χρήση.
Αυτή η επιθυμία να ανταποκριθεί στις σύγχρονες απαιτήσεις ποιότητας και χρονομετρικής αξιοπιστίας αντανακλάται επίσης σε εξαρτήματα όπως, ο ταλαντευτήρας ελεύθερος σπειροειδούς ελατηρίου, εξοπλισμένος με σύστημα αντίβαρου ταλάντωσης που επιτρέπει τη λεπτή ρύθμιση της αδράνειάς του εξασφαλίζοντας κατ'αυτόν τον τρόπο υψηλή ακρίβεια.
Ο μηχανισμός αυτός διακρίνεται για το εξαιρετικό του φινίρισμα, από τις σατινέ λοξοτομές των γεφυρών με μικροσφαιρίδια μέχρι την γυαλισμένη, εγχάρακτη με το μοτίβο V, περιφέρεια του ρότορα σε ροζ χρυσό.
Κάθε επιφάνεια και κάθε φινίρισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να δημιουργεί μια εντύπωση πολυτελούς υφής και αρμονίας των αισθήσεων αντικατοπτρίζοντας το πνεύμα δημιουργικότητας σε όλες τις συλλογές ρολογιών της Louis Vuitton.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT VO15.01
Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα
Διάμετρος: 30,6 mm
Πάχος: 5,4 mm
Λειτουργίες: διπλή ζώνη ώρας, ένδειξη ημέρας/νύχτας συνδεδεμένη με την ώρα έδρας

Αριθμός εξαρτημάτων: 201
Αριθμός ρουμπινιών: 26
Ρότορας : ροζ χρυσός 750/1000

Απόθεμα ισχύος: 68 ώρες
Συχνότητα: 28 800 ταλαντώσεις / ώρα (4 Hz)

Αντοχή στο νερό: 5 bar (50 μέτρα)

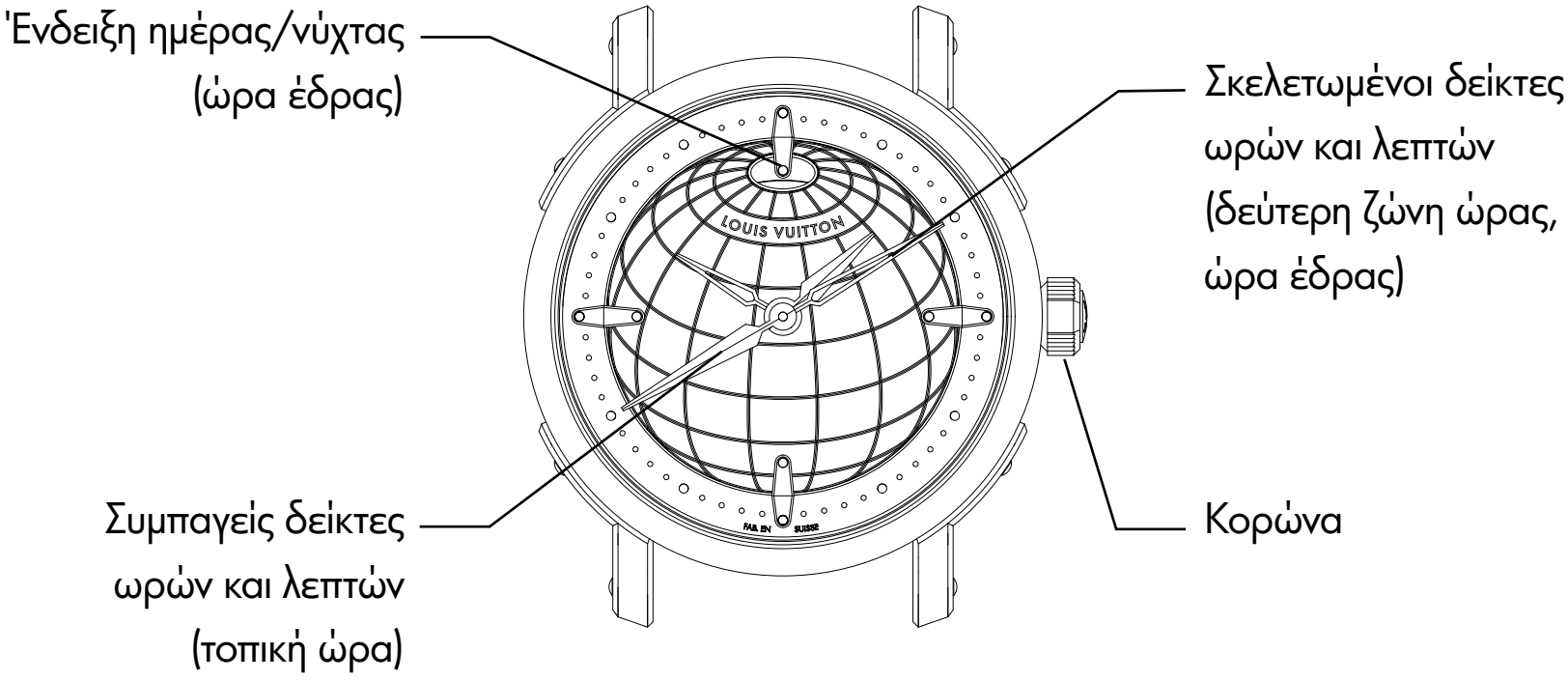


Ανάγνωση της ώρας

Η τοπική ώρα διαβάζεται μέσω των συμπαγών δεικτών. Η ώρα έδρας (δεύτερη ζώνη ώρας) διαβάζεται μέσω των σκελετωμένων δεικτών. Η ένδειξη ημέρας/νύχτας είναι συγχρονισμένη με την ώρα έδρας.

Όταν το ρολόι δείχνει μία μόνο ζώνη ώρας, οι σκελετωμένοι δείκτες τοποθετούνται κάτω από τους συμπαγείς.

Παράδειγμα: στο ρολόι που απεικονίζεται παρακάτω, η ώρα στο Νέο Δελχί, Ινδία είναι 13:40 (τοπική ώρα), ενώ στο Παρίσι, Γαλλία είναι 10:10 (δεύτερη ζώνη ώρας, ώρα έδρας). Η ένδειξη ημέρας/νύχτας βασίζεται στην ώρα έδρας· η λευκή φάση μας επιβεβαιώνει ότι στο Παρίσι η ώρα είναι πράγματι 10:10 (ημέρα) και όχι 22:10 (νύχτα).

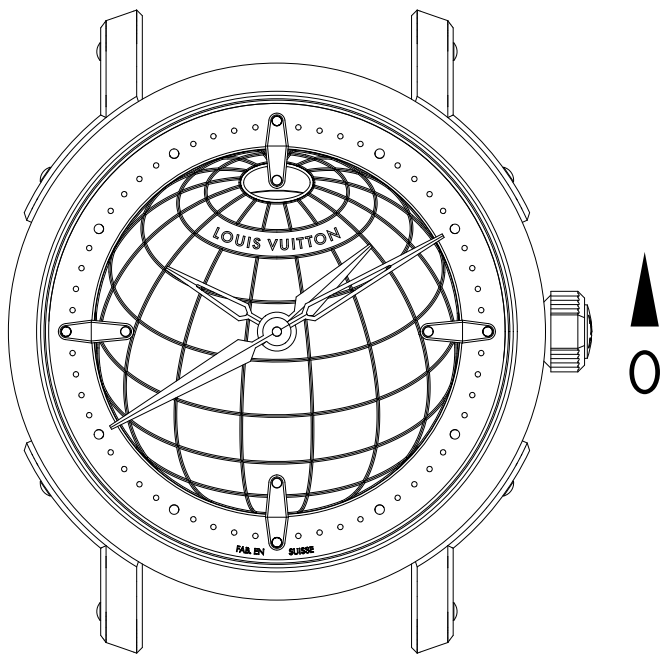


Χειροκίνητο κούρδισμα

Το χειροκίνητο κούρδισμα συνιστάται για την εκκίνηση του μηχανισμού όταν αυτός έχει σταματήσει.

Στη θέση 0: Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορώνα δεξιόστροφα 40 έως 50 φορές για πλήρες κούρδισμα.

Στη συνέχεια, ο μηχανισμός κουρδίζεται αυτόματα με κάθε κίνηση του καρπού.



Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

Βήμα 1: Σύρετε την κορώνα μέχρι τη θέση 2.

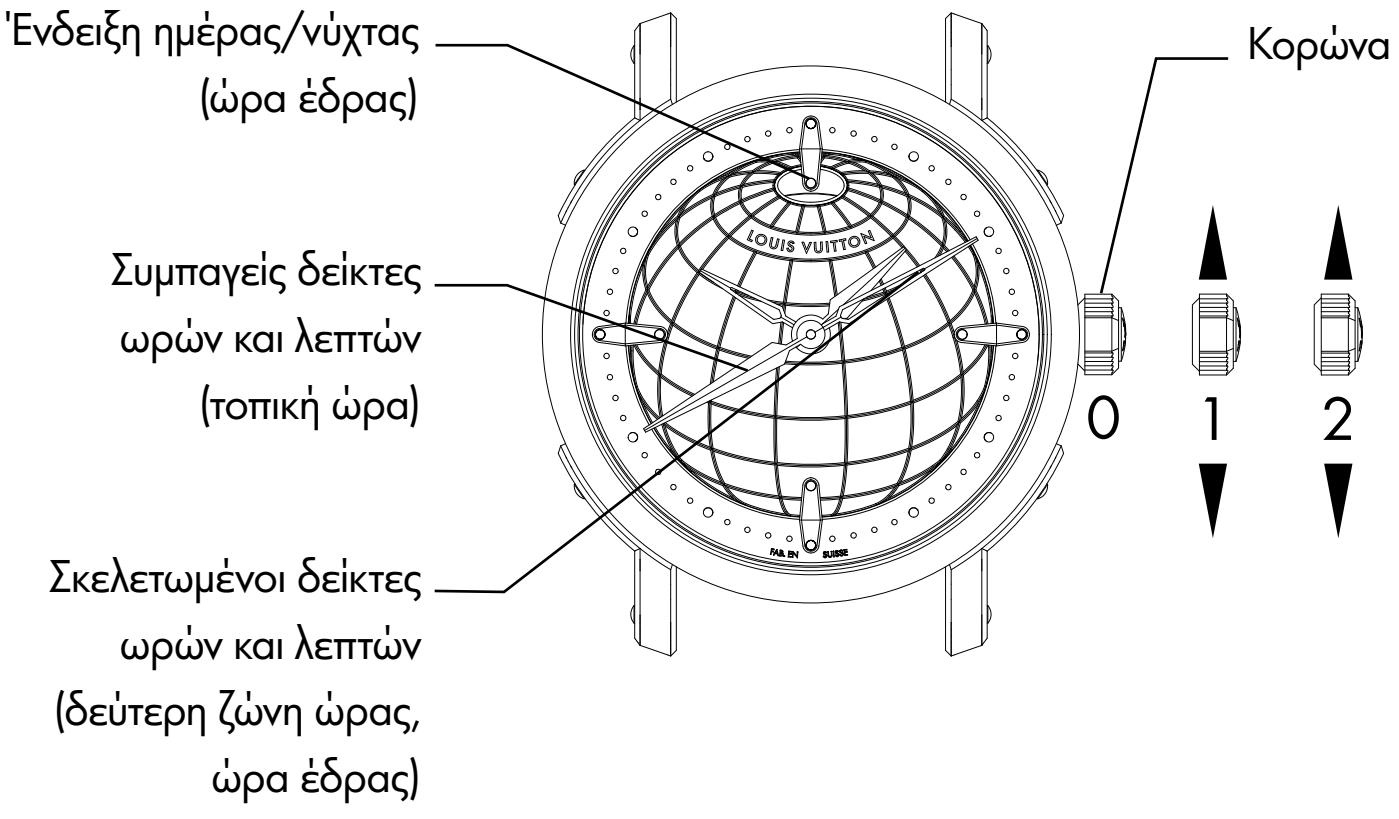
Βήμα 2: Περιστρέψτε την κορώνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να κινήσετε τους συμπαγείς δείκτες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και να ρυθμίσετε την τοπική ώρα.

Βήμα 3: Επανατοποθετήστε την κορώνα στη θέση 1. Περιστρέψτε την κορώνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να κινήσετε τους σκελετωμένους δείκτες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και να ρυθμίσετε την ώρα έδρας (δεύτερη ζώνη ώρας). Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ημέρας/νύχτας είναι σωστά τοποθετημένη σύμφωνα με την ώρα έδρας (λευκή φάση: ημέρα, μπλε φάση: νύχτα).

Βήμα 4: Οι δείκτες των δύο ζωνών ώρας είναι πλέον συσχετισμένοι. Αν χρειαστεί, τραβήξτε εκ νέου την κορώνα στη θέση 2 για ταυτόχρονη διόρθωση.

Βήμα 5: Επαναφέρετε την κορώνα στη θέση 0.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με νερό.



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες.
Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ιδίας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια pavé, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).
Τα ζαφείρια και ρουμπίνια pavé ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία.
Τα σμαράγδια pavé ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

Φωτογραφίες: Régis Golay & Piotr Stokłosa

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בדֿנבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LFT VO15.01

קליבר LFT VO15.01 הוא מנגנון בעל מתיחה עצמית שעוצב והורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. הוא משלב שני אזורי זמן ומחוון יום/לילה בשעה 12 המסונכרן עם אזור הזמן של הבית. מורכבות המדגימה בשלמות את אומנות הנסיעות של לואי ויטון.באמצעות שילוב של שתי ערכות מלאות של מחוגי שעה ודקות השעון מאפשר התאמה בדיוק של רבעי שעה שתומכת בכל אזורי הזמן בעולם, כולל הפרשי שעות חריגים.
תנועתו היחידה של קליבר קומפקטי זה קשורה למדידת זמן. עמידותו מיוצגת באמצעות תדר האיזון שלו שעומד בתקן התעשייה של 4 הרץ (תדר של 28,800 רטיטות בשעה).
מצויד בעתודות אנרגיה ל-68 שעות.
המשקולת המתנודדת העשויה זהב אדום ובעלת מומנט התמדה גבוה מותחת ביעילות את תוף המנגנון, תוך הענקת רמות אופטימליות של אנרגיה ההולמות שעון הנמצא בשימוש יום-יומי.
מחויבות זו לתקנים מודרניים של איכות ואמינות כרונומטרית מומחשת אף יותר בזכות תכונות כמו טבעת אידון המצוידת בקפיץ בעל אורך קבוע (free-sprung balance) ובולמי רעידות וזעזועים(masselottes) בעלי דיוק גבוה.
גימורים מעולים מאפיינים תנועה זו, מהגשרים בעלי קצוות סאטן מוברשים, שעברו התזת חול, ועד להיקף המוברש והמחורץ של הרוטור העשוי מזהב ורוד.
כל משטח וכל גימור נבחרו בקפידה כדי ליצור מראה כולל של עושר מרקם והרמוניה חושית, בתואם עם האסתטיקה העכשווית של קולקציות השעונים של לואי ויטון.



מפרט טכני

קליבר LFT VO15.01
מנגנון מכני עם מתיחה אוטומטית
קוטר: 30.6 מ"מ
עובי: 5.4 מ"מ
פונקציות: שני אזורי זמן, מציין יום/לילה, סנכרון עם הזמן בבית

מספר רכיבים: 201
מספר האבנים: 26
משקולת מתנודדת מרכזית 750/1000

עתודות אנרגיה: 68 שעות
תדר: 4 הרץ, 28,800 רטיטות בשעה

אטימות למים: 5 בר (50 מטרים)

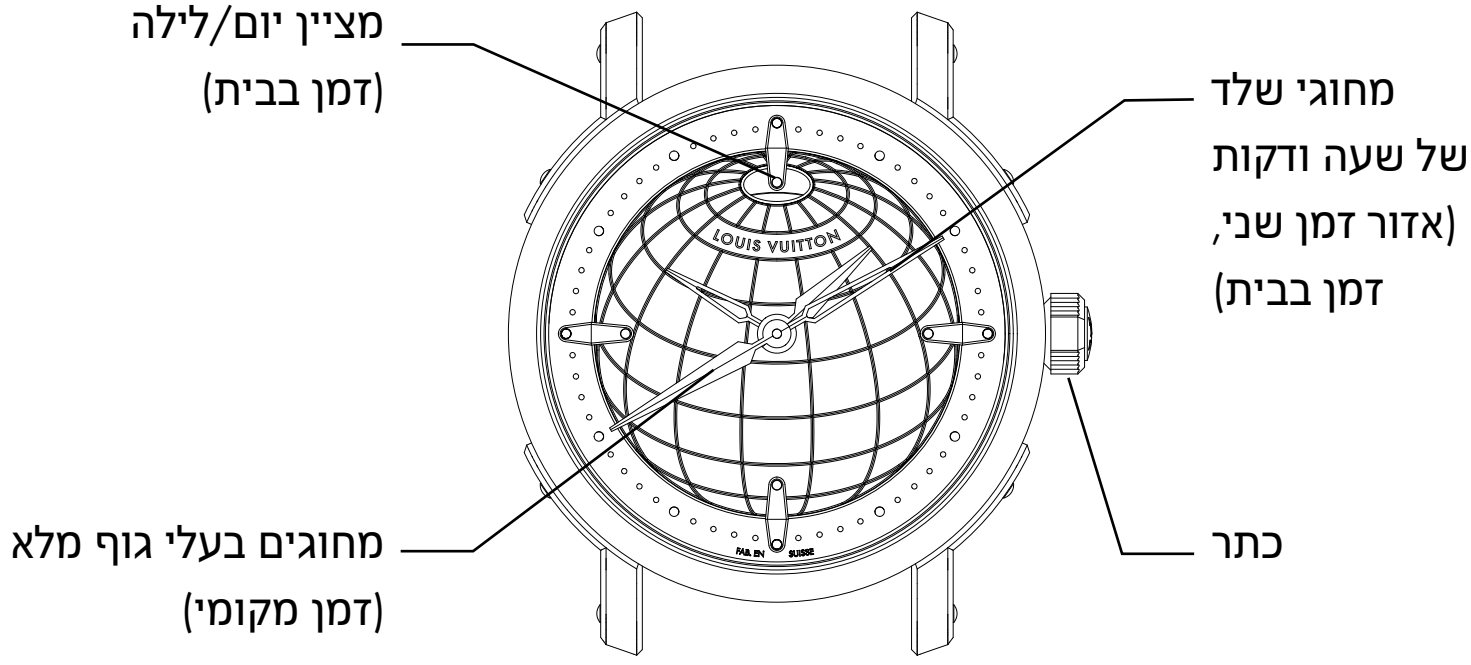


מורה את השעה

הזמן המקומי נקרא בעזרת המחוגים בעלי הגוף המלא. הזמן בבית (אזור זמן שני) נקרא בעזרת מחוגי השלד (skeleton). מציין היום/לילה מחובר לזמן בבית.

כשהשעון מציג אזור זמן יחיד, מחוגי השלד ממקמים את עצמם מתחת למחוגים בעלי הגוף המלא.

דוגמה: על גבי השעון למטה, השעה היא 1:40 בניו דלהי, הודו (זמן מקומי), ו-10:10 בבוקר בפריז, צרפת (אזור זמן שני, זמן בבית). מציין היום/לילה מבוסס על הזמן בבית; המשטח הלבן מצביע על כך שאכן השעה 10:10 בבוקר בפריז ולא 10:10 בלילה.

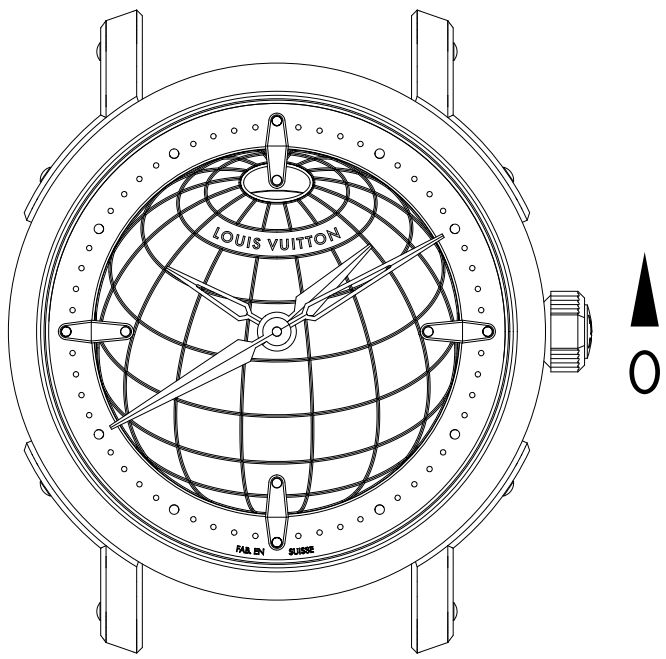


מתיחה ידנית

כשהתנועה נעצרת, מומלץ להיעזר במתיחה ידנית להתחלתה.

כדי לבצע את הפעולה, כשהכתר **במצב 0**, סובבו את הכתר בכיוון מחוגי השעון (כלפי מעלה) 40 או 50 פעם.

התנועה מתפתלת אוטומטית לאחר מכן עם כל תנועת פרק כף היד.



כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו את הכתר עד למצב 2.

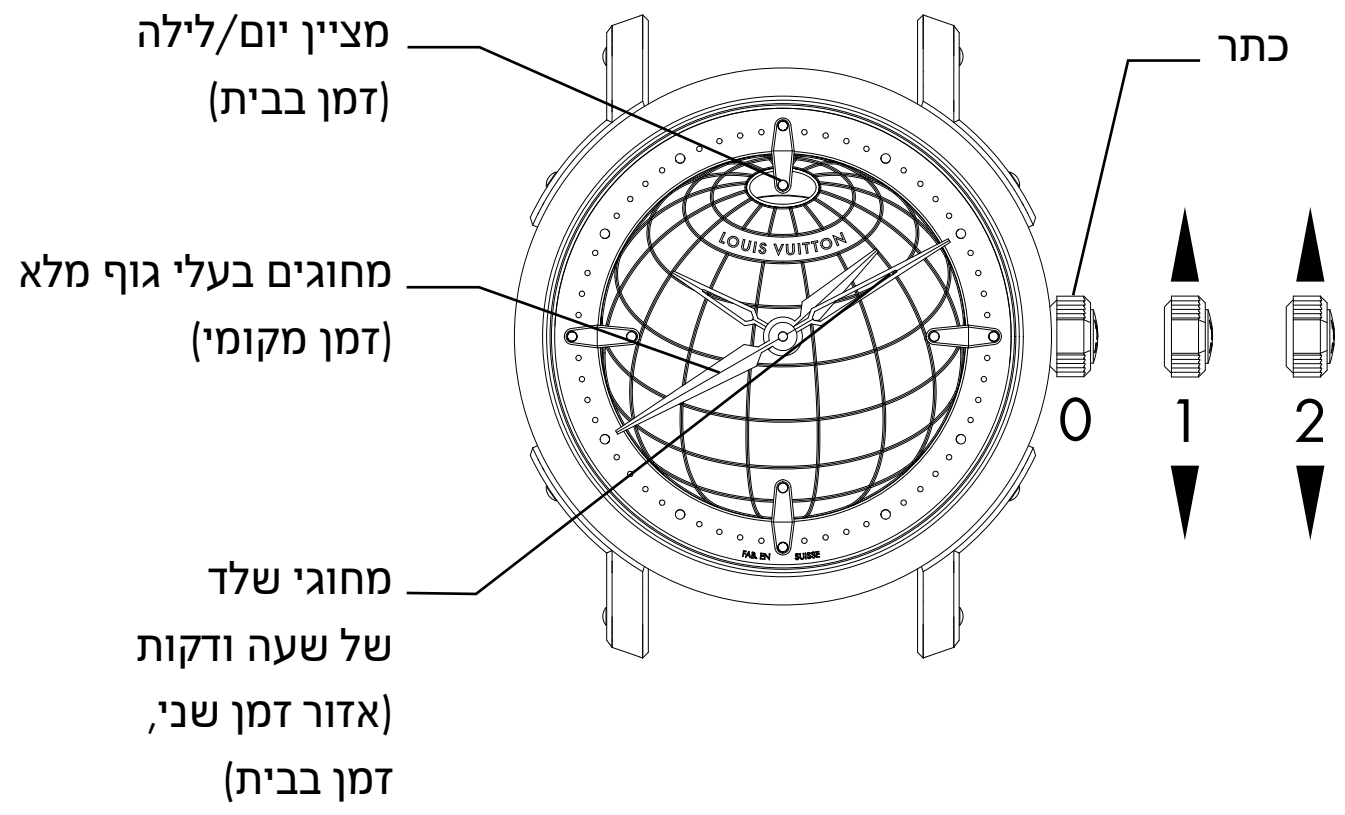
שלב 2: סובבו את הכתר בכיוון הפוך למחוגי השעון כדי להזיז קדימה או אחורה את המחוגים בעלי הגוף המלא וכדי להגדיר את הזמן המקומי.

שלב 3: משכו את הכתר עד למצב 1. סובבו את הכתר בכיוון הפוך למחוגי השעון כדי להזיז קדימה או אחורה את מחוגי השלד וכדי להגדיר את הזמן בבית (אזור זמן שני). וודאו שאתם ממקמים נכון את מציין היום/לילה בהתאם לזמן בבית (משטח לבן: יום; משטח כחול: לילה).

שלב 4: המחוגים של שני אזורי הזמן מכוונים כעת. אם יש צורך,
משכו את הכתר למצב 2 לצורך תיקון סימולטני.

שלב 5: דחפו את הכתר לאחור למצב 0.

זהירויות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי בחנות לואי ויטון שלך,
כל חמש שנים להבטחת המשך תפקוד תקין של השעון.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לזעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (Responsible Jewellery Council, RJC), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריות של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאווה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין D ל-G ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנוזלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאווה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאווה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

צילום: Piotr Stokłosa-ו Régis Golay

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.
A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órásmestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LFT VO15.01 kaliber

A teljes egészében a La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kialakított és tervezett LFT. VO15.01 automatikus felhúzású mozgószerkezet. Dupla időzónát és az otthoni időzónával szinkronizált 12 órás éjjel/nappali kijelzőt tartalmaz. Ez az összeállítás tökéletesen illusztrálja a Louis Vuitton utazásra hangolt művészetét, két komplett a világ valamennyi – a nem szabványos eltéréseket is figyelembe vevő – időzónájának beállítását negyedórás pontossággal lehetővé tevő óra- és percmutató-készlettel.
Ez a kompakt, robusztus szerkezet az óraipari szabványoknak megfelelő 4 Hz-es (28 800 rezgés/óra) frekvencián rezgő ingamérleggel van felszerelve. 68 óra járástartalékkal.
A nagy tehetetlenségű, rózsaszín aranyból készült lengő tömeg hatékonyan húzza fel a mozgószerkezet órarugóját, és az így keletkező optimális energia táplálja a mindennapi viseletre szánt óra mozgószerkezetét.
A minőség és a kronometriai megbízhatóság modern követelményeinek való megfelelésre való törekvés olyan alkatrészeknél is megmutatkozik, mint a szabad rugós ingamérleg, amely tehetetlenségi súlyok rendszerével van felszerelve, amelyek lehetővé teszik a tehetetlenség finom beállítását, így garantálva a nagy pontosságot.
Ezt a mechanizmust kivételes kidolgozottság jellemzi, a gyöngyfúvott hidakon lévő szaténfényű fazettáktól a rózsa arany rotor csiszolt, V-vésett pereméig.
Minden felület és minden kivitel úgy lett megtervezve, hogy a Louis Vuitton órakollekcióinak kreatív nyelvezetét tükröző texturális gazdagság és érzéki harmónia benyomását keltse.



Műszaki jellemzők

LFT VO15.01 kaliber
Mechanikus szerkezet automatikus felhúzással
Átmérő: 30,6 mm
Vastagság: 5,4 mm
Funkciók: dupla időzóna, az otthoni időzónával szinkronizált éjjel/nappali kijelző.

Alkatrészek száma: 201
Rubinkövek száma: 26
Kilengő tömeg: rózsaszín arany 750/1000

Járástartalék: 68 óra
Frekvencia: 28 800 rezgés/óra (4 Hz)

Vízállóság: 5 bar (50 méter)

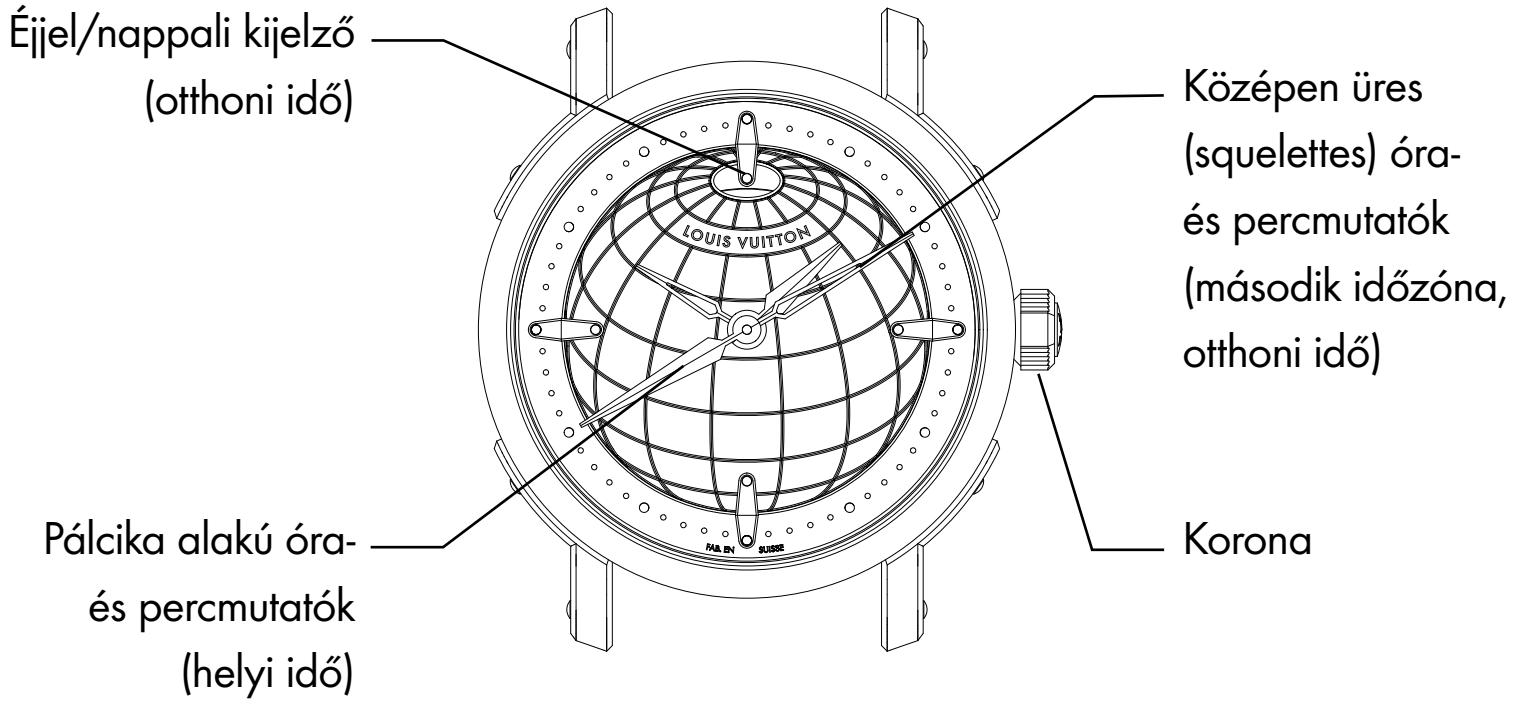


Az óra leolvasása

A helyi időt a pálcika mutatók jelzik. Az otthoni időt (második időzóna) a középen üres (squelettes) mutatók jelzik. A nappal/éjszaka jelző az otthoni időhöz van kapcsolva.

Amikor az óra egyetlen időzónát jelöl, a középen üres mutatók a pálcika mutatók alá kerülnek.

Példa: az alábbi órán 13:40 van Újdelhiben, Indiában (helyi idő) és 10:10 Párizsban, Franciaországban (második időzóna, otthoni idő).
A nappal/éjszaka jelző az otthoni időzónához igazodik, a fehér fázis azt jelzi, hogy Párizsban valóban 10:10 van (nappal), és nem 22:10 (éjszaka).

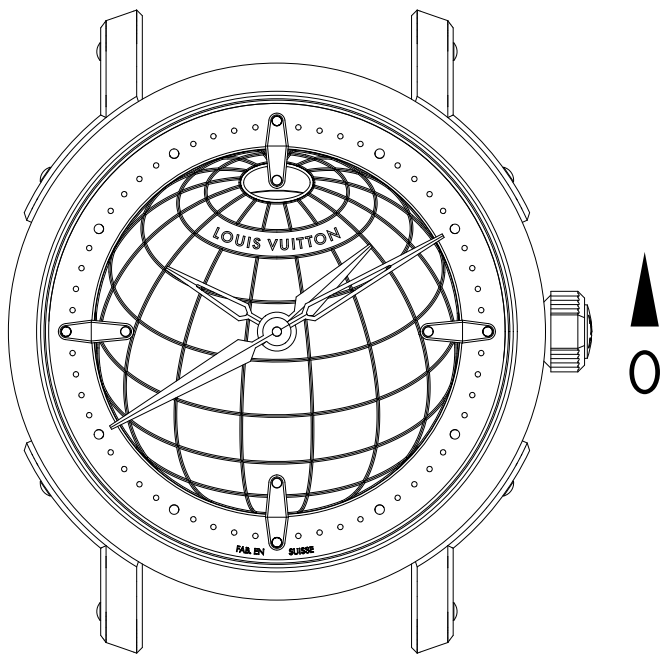


Kézi felhúzás

A leállított óramű indításához kézi felhúzás ajánlott.

0 pozícióban: a felhúzás a koronát az óramutató járásával megegyező irányba 40–50-szer elforgatva történik. Ez a teljes felhúzás.

Ezután az óramű automatikusan felhúzza magát minden egyes csuklómozdulat alkalmával.



Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 2. állásba.

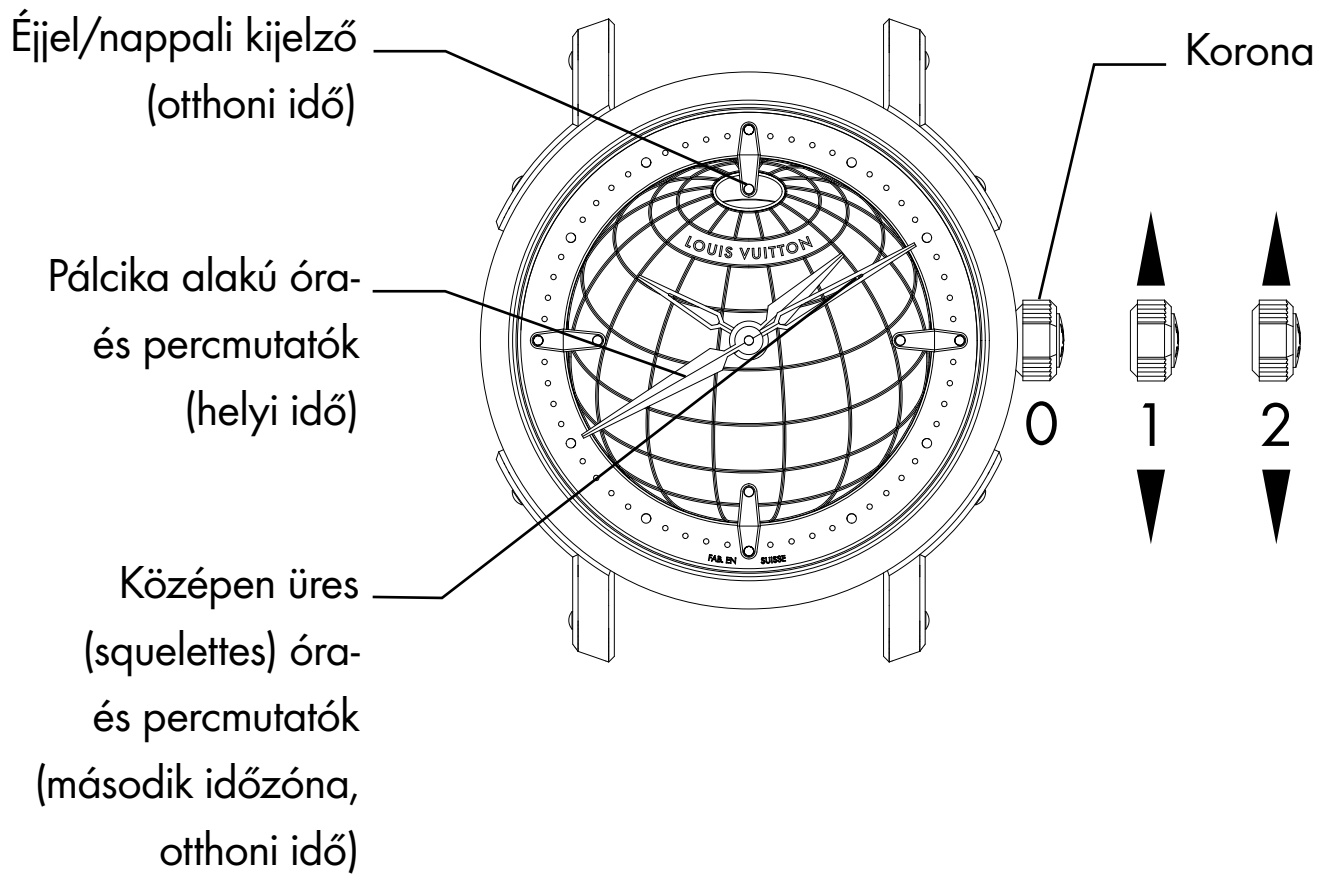
2. lépés: forgassa el a koronát az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba a pálcika mutatók előre vagy hátra mozgatásához, és a helyi idő beállításához.

3. lépés: állítsa vissza a koronát az 1. pozícióba. Forgassa a koronát az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba a középen üres mutatók előre vagy hátra mozgatásához, és a helyi idő beállításához (második időzóna). Győződjön meg arról, hogy a nappal/éjszaka jelzőt a lakóhely időzónájának megfelelően állította be (fehér oldal: nappal, kék oldal: éjszaka).

4. lépés: a két időzóna mutatói most már be vannak állítva. Szükség esetén húzza újra a koronát a 2. pozícióba az időegyezés korrekcióhoz.

5. lépés: tolja vissza a koronát 0-ás állásba.

Használati óvintézkedések: ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszíj élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek", és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A színtelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).
A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.
A burkoló smaragdokon színtelen olajnyomok látszódhatnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

Fényképek: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire
che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri
orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono
alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione
dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LFT VO15.01

Il calibro LFT VO15.01 è un movimento a carica automatica interamente progettato e realizzato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton. È dotato di due fusi orari e indicatore giorno/notte a ore 12 sincronizzato con il fuso orario di casa. Una complicazione che illustra perfettamente l'arte del viaggio di Louis Vuitton attraverso due set completi di lancette delle ore e dei minuti che consentono una regolazione precisa al quarto d'ora, e comprende tutti i fusi orari mondiali, inclusi quelli con scostamenti non standard.
Questo meccanismo compatto e robusto è dotato di un bilanciere che oscilla a una frequenza di 4 Hz (28.800 alternanze l'ora), in linea con gli standard dell'industria orologiera. Ha una riserva di carica di 68 ore.
La massa oscillante in oro rosa a inerzia elevata carica efficacemente il bariletto, e l'energia ottimale così generata alimenta il movimento di questo segnatempo da indossare tutti i giorni.
La volontà di soddisfare le moderne esigenze di qualità e affidabilità cronometrica si riflette anche in componenti come il bilanciere a spirale libera, dotato di un sistema di micropesi che consente di regolarne finemente l'inerzia, garantendo così una precisione elevata.
Questo meccanismo si distingue per le finiture eccezionali, dagli smussi satinati dei ponti microbillé alla periferia lucidata, che reca la V incisa sul rotore in oro rosa.
Tutte le superfici e le estremità sono state progettate per creare un'impressione di ricchezza materica e di armonia sensoriale, che riflette il linguaggio creativo delle collezioni di orologi Louis Vuitton.



Specifiche tecniche

Calibro LFT VO15.01
Movimento meccanico a carica automatica
Diametro: 30,6 mm
Spessore: 5,4 mm
Funzioni: due fusi orari, indicatore giorno/notte collegato all’ora di casa

Numero di componenti: 201
Numero di rubini: 26
Massa oscillante: oro rosa 750/1000

Riserva di carica: 68 ore
Frequenza: 28.800 alternanze/ora (4 Hz)

Impermeabilità: 5 bare (50 m)

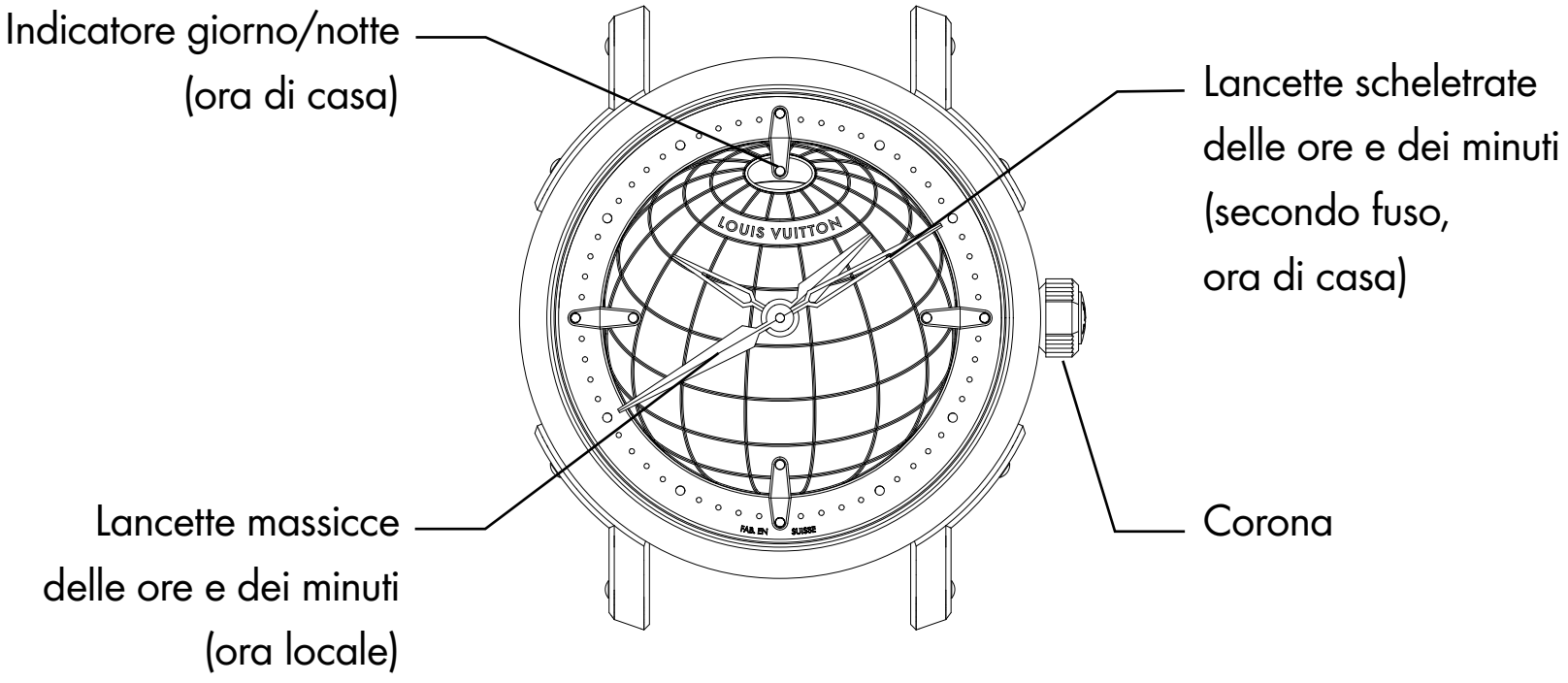


Lettura dell’ora

L’ora locale è indicata da lancette massicce, mentre l’ora di casa (secondo fuso orario) da lancette scheletrate. L’indicatore giorno/notte è collegato all’ora di casa.

Quando l’orologio indica un solo fuso orario, le lancette scheletrate si posizionano sotto le lancette massicce.

Esempio: nell’orologio qui sotto, sono le 13:40 a Nuova Delhi, India (ora locale) e le 10:10 a Parigi, Francia (secondo fuso orario, ora di casa).
L’indicatore giorno/notte si basa sull’ora di casa; la fase bianca indica che sono le 10:10 (giorno) a Parigi e non le 22:10 (notte).

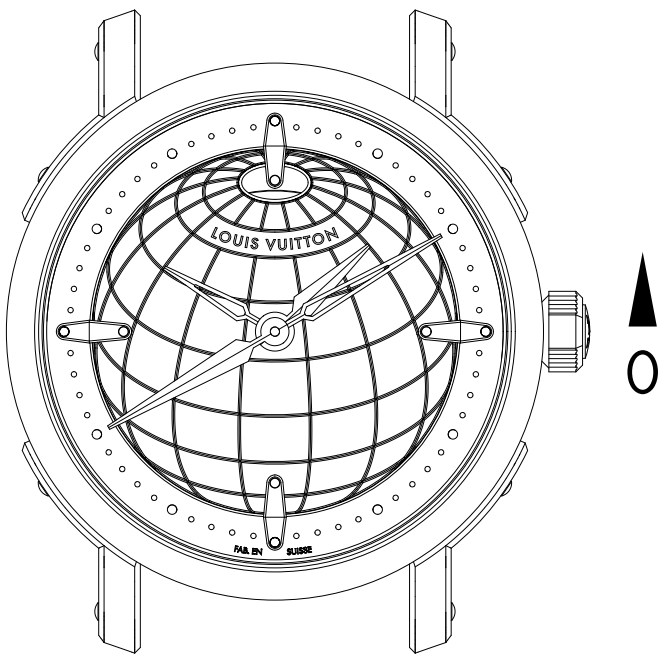


Carica manuale

Si raccomanda la carica manuale per avviare il movimento quando è fermo.

In posizione 0: per una carica completa, girare la corona in senso orario 40-50 volte.

Il movimento si carica automaticamente a ogni movimento del polso.



Regolazione dell’ora

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

Fase 1: estrarre la corona in posizione 2.

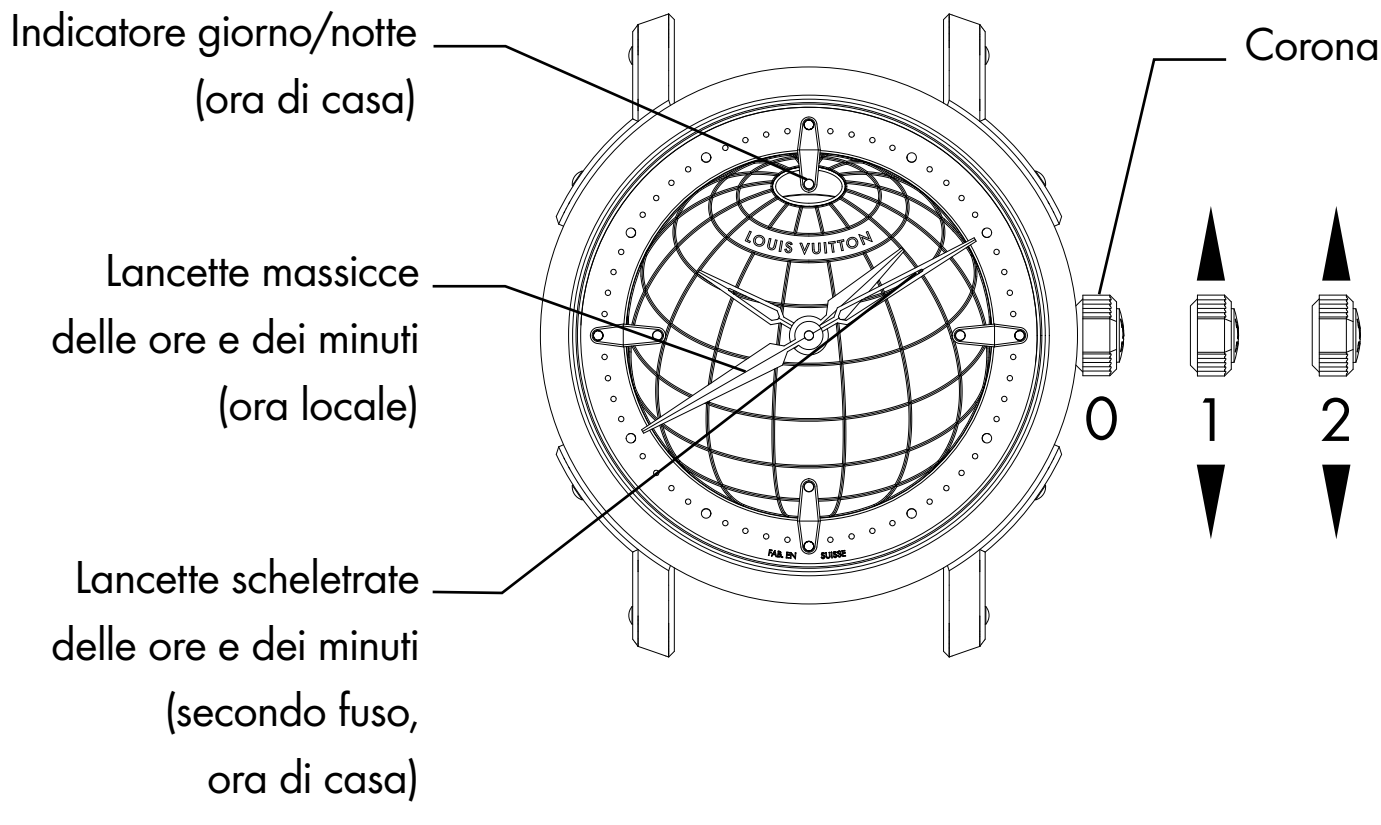
Fase 2: ruotare la corona in senso orario o antiorario per far avanzare o arretrare le lancette massicce e regolare l’ora locale.

Fase 3: riportare la corona in posizione 1. Ruotarla in senso orario o antiorario per far avanzare o arretrare le lancette scheletrate e regolare l’ora di casa (secondo fuso orario). Accertarsi di posizionare correttamente l’indicatore giorno/notte in base all’ora di casa (lato bianco: giorno, lato blu: notte).

Fase 4: a questo punto le lancette dei due fusi orari sono impostate. Se necessario, estrarre nuovamente la corona in posizione 2 per una correzione simultanea.

Fase 5: spingere la corona in posizione 0.

Avvertenza: non modificare mai l’ora quando l’orologio è a contatto con l’acqua.



Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002). Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico. Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

Fotografie: Régis Golay & Piotr Stokłosa

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエーションに息づくサヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーブに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の職人やマスターウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源となる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法や時計のお手入れ方法をご確認いただけます。



キャリバー LFT VO15.01

キャリバー LFT VO15.01 は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」が設計から製造までを一貫して手掛けた自動巻きムーブメントです。デュアルタイム・ディスプレイ、そして 12 時位置にはホームタイムに連動したデイナイト・インジケーターを備えています。2 組の時分針を搭載することで、ルイ・ヴィトンの旅の真髄（こころ）を完璧に体現するこの複雑機構は、15 分単位での正確な調整が可能で、標準的ではない時差の地域を含む、世界のすべてのタイムゾーンに対応します。
このムーブメントは、業界標準の 4 Hz (28,800 回 / 時) で振動するテンプを搭載し、68 時間のパワーリザーブを備えています。
高慣性のピンクゴールド製ローターが香箱を効率よく巻き上げ、日常使いに適したエネルギーを機構へ供給します。
さらに、高精度の慣性ブロック (マスロット) を備えたフリースプラングテンプなどの仕様により、現代的な計時品質と信頼性へのこだわりが一層明確に表れています。
サテン仕上げを施したエッジを備えるサンドブラスト加工のブリッジから、ピンクゴールド製ローターの V 字型の切れ込みが入った艶やかな外縁部まで、卓越した仕上げがこのムーブメントを特徴付けています。
各表面の質感と仕上げは、ルイ・ヴィトンのウォッチメイキング・コレクションが掲げる現代的な美学に沿って、全体的な豊かなテクスチャーと感覚的な調和を生み出すために慎重に選び抜かれています。



技術仕様

キャリバー LFT VO15.01
自動巻き機械式ムーブメント
直径 : 30.6 mm
厚さ : 5.4 mm
機能 : デュアルタイム、 ホームタイムに連動したデイナイト・インジケーター

部品数 : 201
石の数 : 26
ローター : 18K ピンクゴールド

パワーリザーブ : 68 時間
振動数 : 28,800 回 / 時 (4 Hz)

防水 : 5 気圧 (50 m)

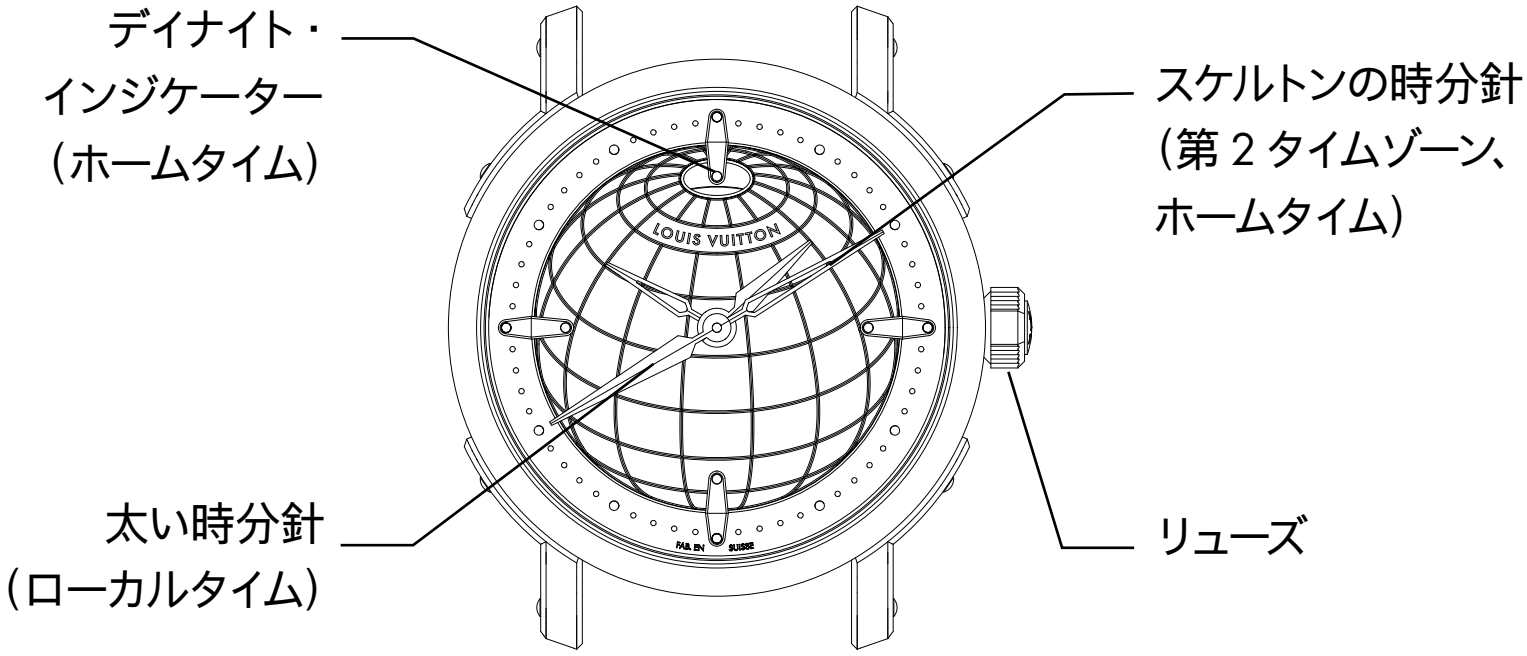


時刻の読み取り

ローカルタイムは太い針で読み取ります。一方、ホームタイム（第 2 タイムゾーン）はスケルトン針で読み取ります。デイナイト・インジケーターは、ホームタイムに連動しています。

ウォッチが 1 つのタイムゾーンのみを表示する際、スケルトン針は太い針に重なる位置に収まります。

例：以下の場合、インドのニューデリー（ローカルタイム）の時刻は 13 時 40 分、フランスのパリ（第 2 タイムゾーン、ホームタイム）は 10 時 10 分です。
ホームタイムに連動したデイナイト・インジケーターがホワイトであるため、パリの時刻は 22 時 10 分（ナイト）ではなく、10 時 10 分（デイ）であることが分かります。

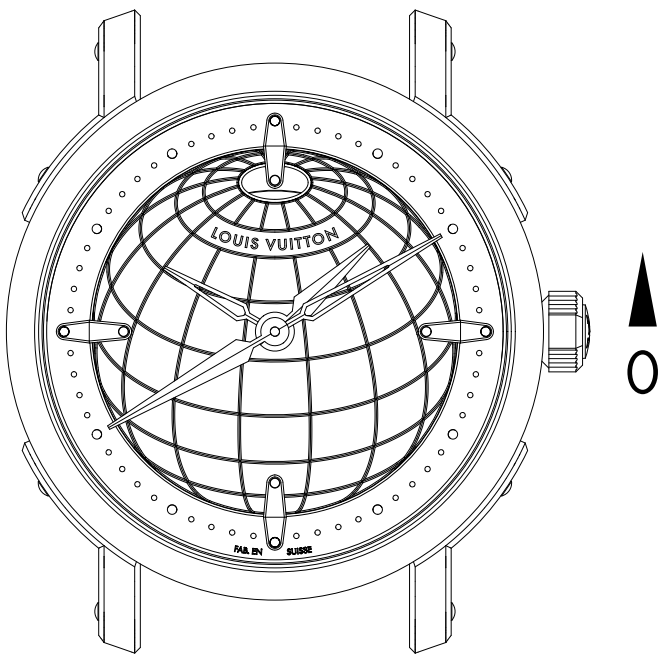


巻き上げ

ムーブメントが停止している場合は、手巻きで再始動させることをおすすめします。

ポジション 0 : リューズを時計回りに 40-50 回ほど回して巻き上げます。

駆動後は、装着している腕の動きによってムーブメントが自動的に巻き上がります。



時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1 : リューズをポジション 2 に引き出します。

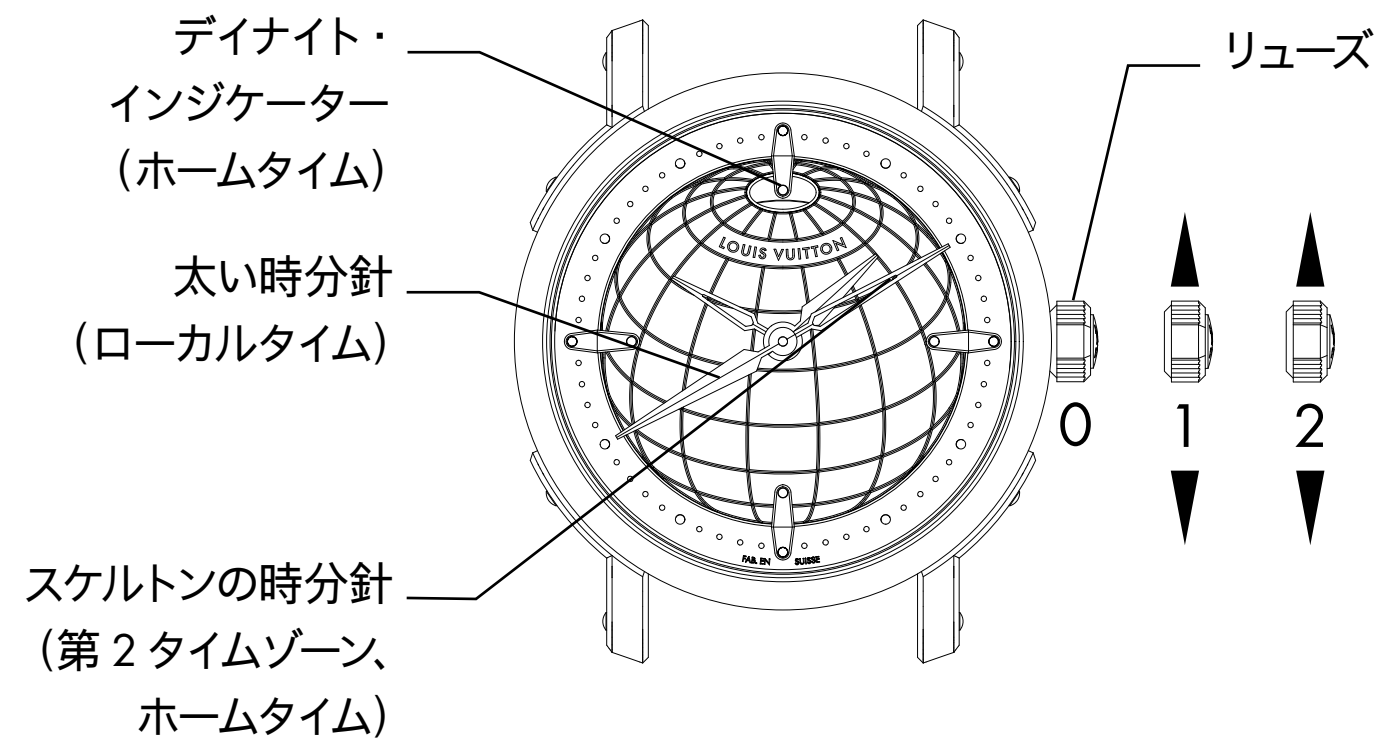
ステップ 2 : リューズを両方向に回しながら太い針を前後に動かして、ローカルタイムを合わせます。

ステップ 3 : リューズをポジション 1 に戻します。 リューズを両方向に回しながらスケルトン針を前後に動かして、 ホームタイム (第 2 タイムゾーン) を合わせます。ホームタイムに合わせてデイナイト・インジケーターを正しく調整してください (ホワイト : 日中、ブルー : 夜)。

ステップ 4 : これで 2 つのタイムゾーンの針が連動されました。必要に応じて、リューズを再度ポジション 2 に引き出して同時補正を行ってください。

ステップ 5 : リューズを押してポジション 0 に戻します。

ご注意 : ウォッチが水に触れている状態で、時刻合わせをしないでください。



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。レザーストラップ付きのモデルはレザーを傷めないよう、水との接触を避けてください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

持続可能な調達

ルイ・ヴィトンは、RJC（責任ある宝飾のための協議会）が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ＆ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守し、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトンは、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW（システムオブワランティ）のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジェムストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトンは 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトンは、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

写真：Régis Golay & Piotr Stokłosa

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 떵 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



LFT VO15.01 칼리버

LFT VO15.01 칼리버는 라 파브리크 뒤 떵 루이 비통(La Fabrique du Temps Louis Vuitton) 매뉴팩처에서 전적으로 디자인하고 설계한 기계식 셀프 와인딩 무브먼트입니다. 워치에는 듀얼 타임존 기능이 있으며, 본국 시간대과 동기화된 12시 방향의 낮/밤 인디케이터가 있습니다. 루이 비통의 여행 예술을 완벽하게 보여주는 이 컴플리케이션은 두 세트의 시침과 분침을 통해 15분 단위로 정밀하게 시간을 조정할 수 있으며, 표준 시간대 외의 지역을 포함해서 전 세계 모든 시간대를 지원합니다.
컴팩트하면서도 견고한 메커니즘에는 워치 산업 표준에 따라 4Hz(시간당 28,800회 진동)의 주파수로 진동하는 밸런스가 장착되어 있습니다. 워치는 68시간의 파워 리저브를 제공합니다.
핑크 골드 로터가 무브먼트 배럴을 효율적으로 와인딩하며, 이렇게 만들어진 최적의 에너지가 워치의 일상적인 착용에 필요한 동력을 무브먼트에 공급합니다.
워치의 품질과 정확한 시간에 대한 현대적인 요구를 충족시키기 위한 의지는 자유로운 나선형 스프링 밸런스와 같은 부품에 반영되어 있습니다. 이 부품은 관성추 시스템을 통해 관성을 정밀하게 조정할 수 있어 뛰어난 정밀도를 보장합니다.
이 메커니즘은 마이크로 블라스트 처리한 브릿지의 새틴 피니시 챔퍼부터 로즈 골드 로터의 V 인그레이빙 주변의 폴리싱 피니시까지 탁월한 피니시가 특징입니다.
각 표면과 피니시는 루이 비통 워치 컬렉션의 창의적인 언어를 반영해서 풍부한 텍스처를 만들고 감각이 조화를 이루도록 디자인했습니다.



워치 기술 사양

LFT VO15.01 칼리버
기계식 셀프 와인딩 무브먼트
직경: 30.6mm
두께: 5.4mm
특징: 듀얼 타임존, 본국 시간과 연동되는 낮/밤 인디케이터

부품 수: 201
루비 개수: 26
로터: 골드 로즈 750/1000

파워 리저브: 68시간
진동수: 시간당 28,800회 진동(4Hz)

방수 기능: 5 bars(50m)

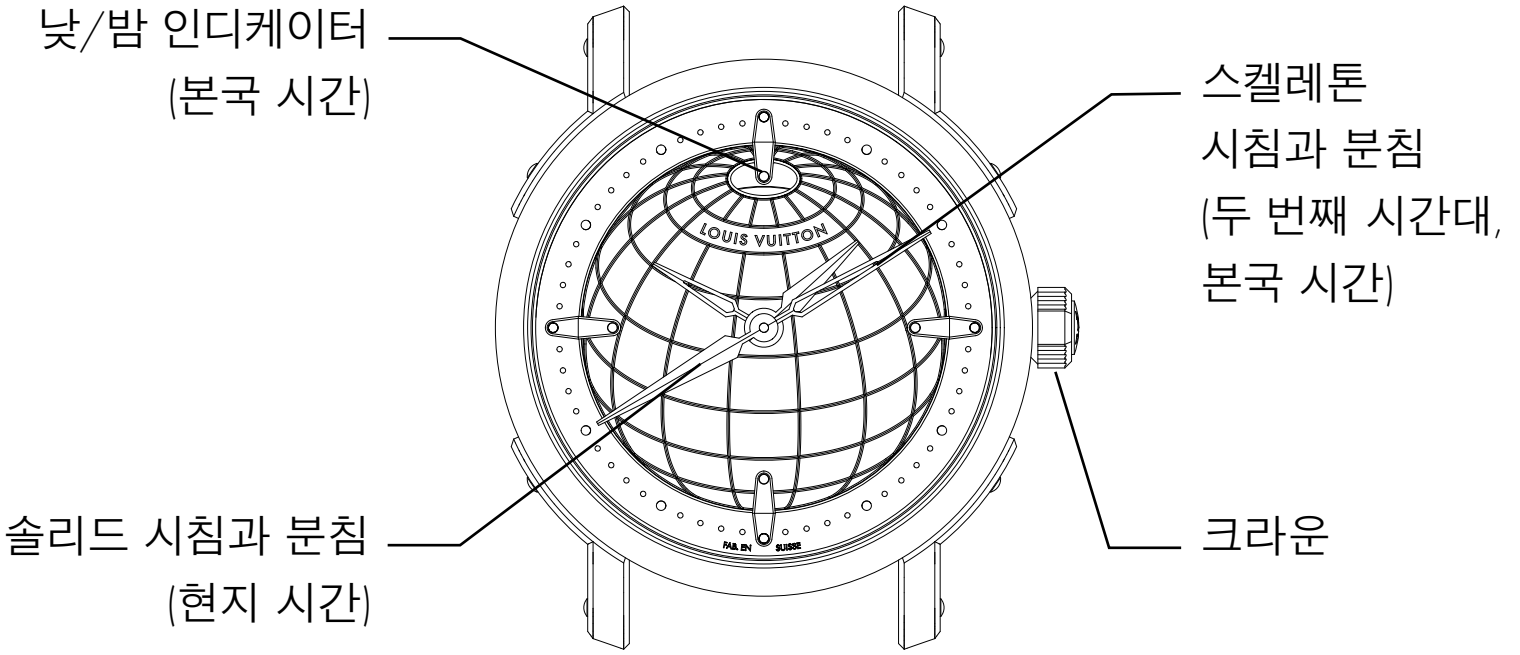


시간 읽기

현지 시간은 안이 채워진 솔리드 시침과 분침으로 읽습니다. 본국 시간(두 번째 시간대, 홈 타임)은 안이 비워진 스켈레톤 시침과 분침으로 읽습니다. 낮/밤 인디케이터는 본국 시간과 연동됩니다.

워치에 시간대가 하나만 표시될 경우, 스켈레톤 핸즈는 솔리드 핸즈 아래에 위치합니다.

예시: 아래 워치에서 인도 뉴델리(현지 시간)는 오후 1시 40분, 프랑스 파리(두 번째 시간대, 본국 시간) 오전 10시 10분입니다.
낮/밤 인디케이터는 본국 시간을 나타내며, 흰색 부분은 파리가 오후 10시 10분(밤)이 아닌 오전 10시 10분(낮)이라는 것을 보여줍니다.

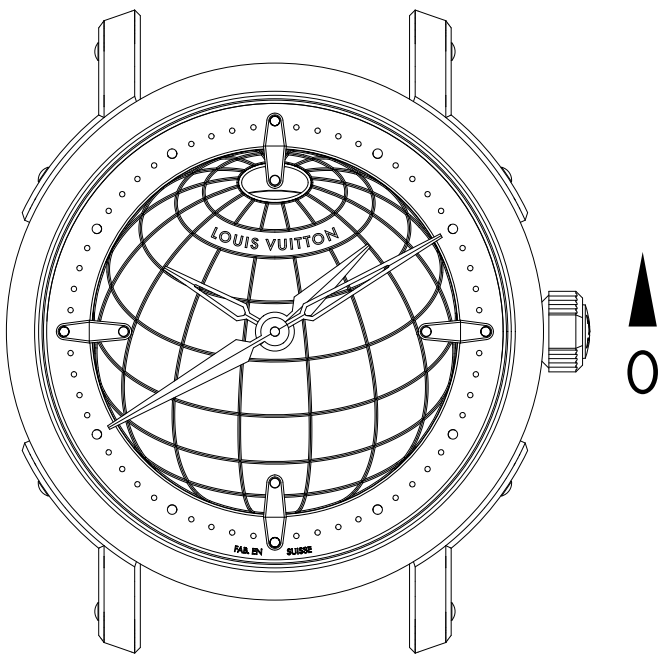


수동 와인딩

무브먼트가 멈췄을 때 무브먼트를 다시 시작하려면 수동 와인딩을 권장합니다.

포지션 0: 크라운을 시계 방향으로 40-50회 돌리면 워치가 완전히 와인딩됩니다.

이후에는 손목을 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감깁니다.



시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

1단계: 크라운을 포지션 2로 당깁니다.

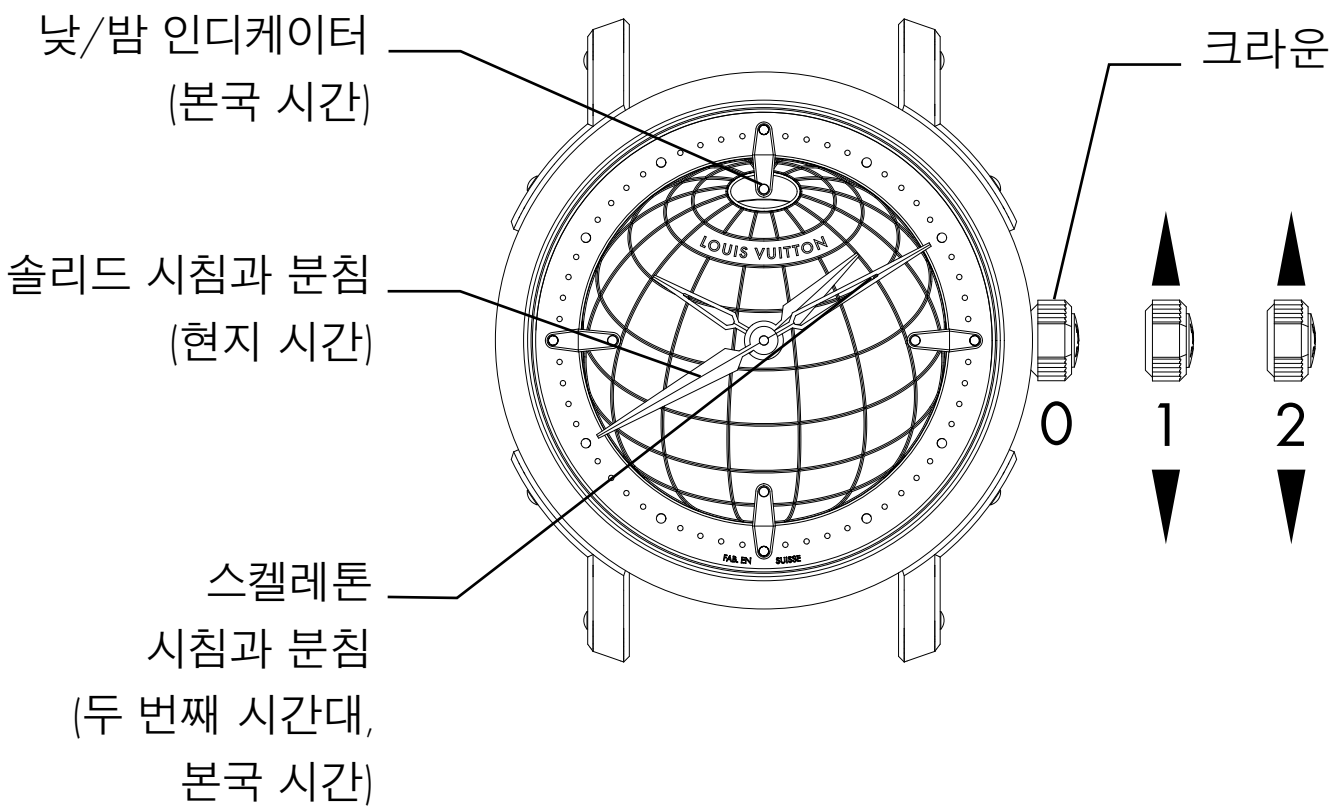
2단계: 크라운을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려서 솔리드 핸즈를 움직이며 현지 시간을 설정합니다.

3단계: 크라운을 포지션 1로 다시 위치시킵니다. 크라운을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 스켈레톤 핸즈를 움직이며 본국 시간(두 번째 시간대)을 설정합니다. 본국 시간에 맞춰 낮/밤 인디케이터가 올바르게 위치하도록 합니다(흰색 면: 낮, 파란색 면: 밤).

4단계: 두 시간대의 시침과 분침이 동기화됩니다. 필요한 경우, 크라운을 다시 2번 위치로 당겨서 동시에 시간을 조정합니다.

5단계: 크라운을 포지션 0로 밀어 넣습니다.

사용 시 주의사항: 워치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 워치와의 접촉을 제한해 주십시오. 워치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 워치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 워치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 워치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).
파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.
파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

사진: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LFT VO15.01

Calibre LFT VO15.01 er et mekanisk urverk med automatisk opptrekk, fullstendig utformet og utviklet av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Uret integrerer en dobbel tidssone og en dag-/nattindikator ved klokken 12, synkroniser med tidssonen for hjemstedet.
En komplikasjon som perfekt illustrer en verden av reiseglede fra Louis Vuitton ved å integrere to komplette sett med time- og minuttvisere som tillater en nøyaktig justering til nærmeste kvarter, og dekker alle verdens tidssoner, inkludert de som ikke er standardiserte tidssoner.
Denne kompakte og robuste mekanismen er utstyrt med en pendel som svinger med en frekvens på 4 Hz (28 800 svingninger i timen), i samsvar med standardene i urmakerbransjen. Den er utstyrt med en gangreserve på 68 timer.
Rotoren i rosa gull med høy treghet, trekker opp fjærhuset i urverket på effektiv måte, og den optimale energien som genereres forsyner urverket slik klokken kan brukes til daglig.
Denne viljen til å være i samsvar med moderne kvalitetskrav og kronometrisk pålitelighet, gjenspeiles også i komponentene som den fri spiralpendelen, utstyrt med et system med justeringsvekter som gjør det mulig å finjustere tregheten, og garanterer dermed en stor presisjon.
Denne mekanismen skiller seg ut med en eksepsjonell utførelse, fra de satinerte avfasingene på broer med mikroperler, til den polerte ytre kanten av rotoren, gravert med V i rosa gull.
Hver overflate og hver sluttdetalj har blitt uttenkt for å skape et inntrykk av rik tekstur og sensorisk harmoni, som gjenspeiler det kreative språket til kolleksjonene fra urmakerene hos Louis Vuitton.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT VO15.01
Automatisk opptrekk
Diameter: 30,6 mm
Tykkelse: 5,4 mm
Funksjoner: dobbel tidssone, dag-/nattindikator knyttet til tidspunktet på hjemstedet.

Antall bestanddeler: 201
Antall rubiner: 26
Rotor: rosa gull 750/1000

Gangreserve: 68 timer
Frekvens: 28 800 svingninger/time (4 Hz)

Vanntetthet: 5 bar (50 m)

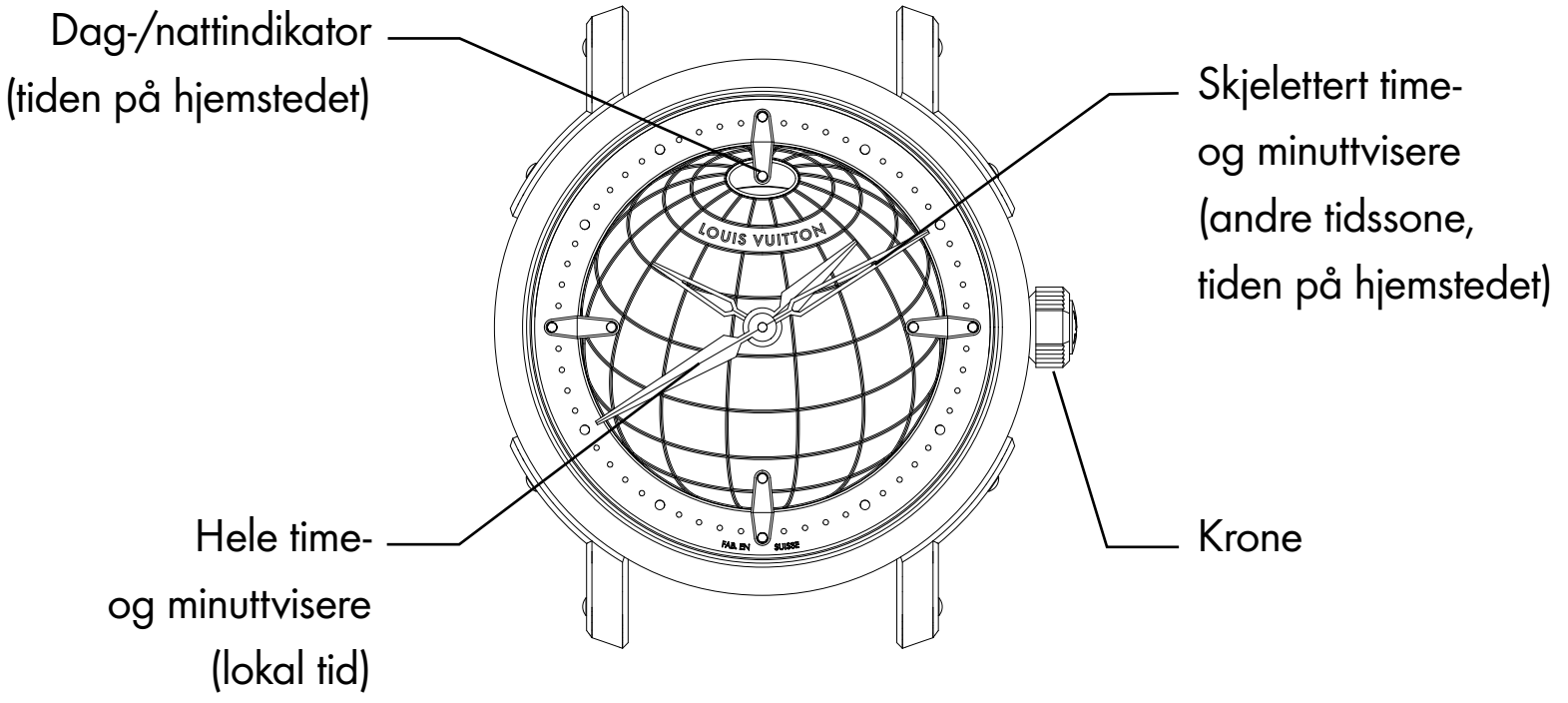


Avlesing av tid

Den lokale tiden leses av ved hjelp av de hele viserne. Tidspunktet på hjemstedet (andre tidssone) leses av med skjeletterte visere. Dag-/nattindikatoren er knyttet til tidspunktet på hjemstedet.

Når uret viser kun én tidssone, vil de skjeletterte viserne plasseres under de hele viserne.

Eksempel: på uret under er klokken 13:40 i New Delhi, India (lokal tid) og 10:10 i Oslo, Norge (andre tidssone, tiden på hjemstedet). Dag-/nattindikatoren er basert på tidspunktet på hjemstedet. Den hvite fasen indikerer at klokken er 10:10 (dag) i Oslo, og ikke 22:10 (natt).

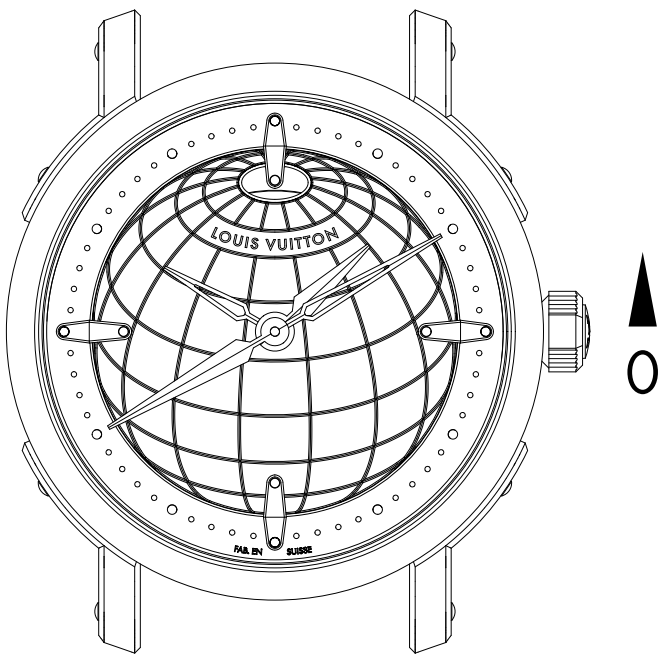


Manuelt opptrekk

Vi anbefaler å trekke opp urverket manuelt når det har stoppet.

I posisjon 0: opptrekk gjøres ved å vri kronen med klokken 40 til 50 ganger for et fullstendig opptrekk.

Urverket trekkes deretter automatisk opp med hver håndleddsbevegelse.



Innstilling av tid

Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: trekk kronen ut til posisjon 2.

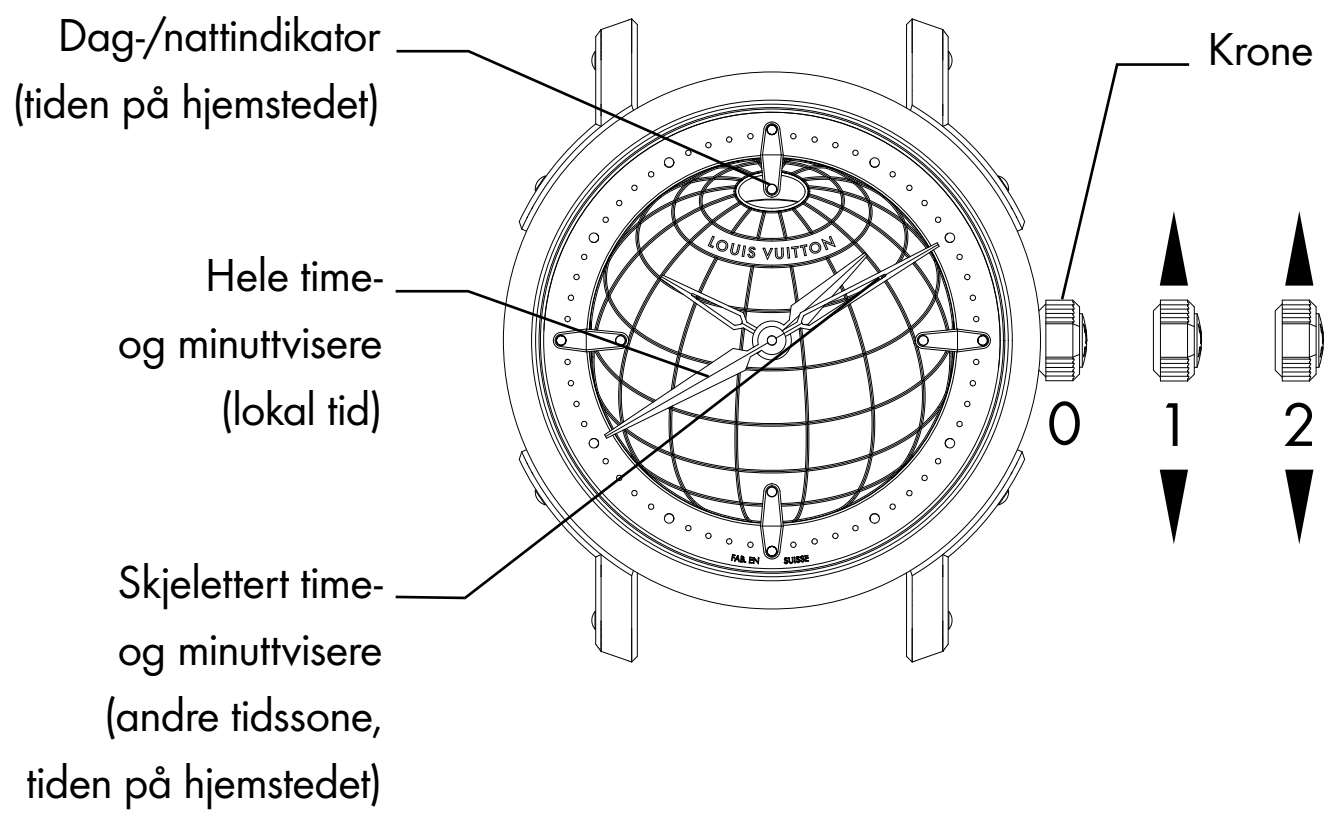
Trinn 2: vri kronen med eller mot klokken for å flytte de hele viserne for å stille inn lokal tid.

Trinn 3: flytt kronen til posisjon 1. Vri kronen med eller mot klokken for å flytte de skjeletterte viserne for å stille inn tidspunktet på hjemstedet (andre tidssone). Sørg for å ha plassert dag-/nattindikatoren i henhold til tidspunktet på hjemstedet (hvit side: dag, blå side: natt).

Trinn 4: pilene for de to tidssonene er nå justert. Ved behov, trekk kronen på nytt til posisjon 2 for en samtidig korrigering.

Trinn 5: trykk kronen inn i posisjon 0.

Forholdsregler for bruk: ikke still inn tiden når uret er i kontakt med vann.



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksponering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkens funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelstener kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelstener og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).
Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet.
Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023. Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

Fotos: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LFT VO15.01

O calibre LFT VO15.01 é um movimento de corda automática totalmente desenhado e projetado em La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ele incorpora um fuso horário duplo e um indicador dia/noite às 12 horas, sincronizado com o fuso horário de origem. Uma complicação que ilustra perfeitamente a arte de viajar da Louis Vuitton, integrando dois conjuntos completos de ponteiros de horas e minutos que permitem ajustes precisos em intervalos de 15 minutos, cobrindo todos os fusos horários do mundo, incluindo aqueles com diferenças não padronizadas.

Este mecanismo compacto e robusto tem um balancim que oscila a uma frequência de 4 Hz (28.800 alternâncias por hora), de acordo com os padrões da indústria relojoeira. Tem 68 horas de reserva de marcha.

Sua massa oscilante em ouro rosa de alta inércia carrega o barrilete do movimento de forma eficiente, gerando a energia ideal que alimenta o movimento do relógio, permitindo seu uso diário.

A vontade de atender às exigências modernas de qualidade e confiabilidade cronométrica também se reflete em componentes como o balancim de espiral livre, equipado com um sistema de massas que permite o ajuste da sua inércia e garante, assim, uma alta precisão.

Este mecanismo se distingue pelos seus acabamentos excepcionais, desde os chanfros acetinados das pontes microjateadas até à borda polida, gravada com o V do rotor em ouro rosa.

Cada superfície e cada acabamento foram pensados para criar uma impressão de riqueza textual e harmonia sensorial, refletindo a linguagem criativa das coleções de relógios Louis Vuitton.



Especificações técnicas

Calibre LFT VO15.01
Movimento mecânico com corda automática
Diâmetro: 30,6 mm
Espessura: 5,4 mm
Funções: Duplo fuso horário, indicador dia/noite ligado ao horário de origem.

Número de componentes: 201
Número de rubis: 26
Massa oscilante: Ouro rosa 750/1000

Reserva de funcionamento: 68 horas
Frequência: 28 800 alternâncias/hora (4 Hz)

Impermeabilidade: 5 bar (50 metros)

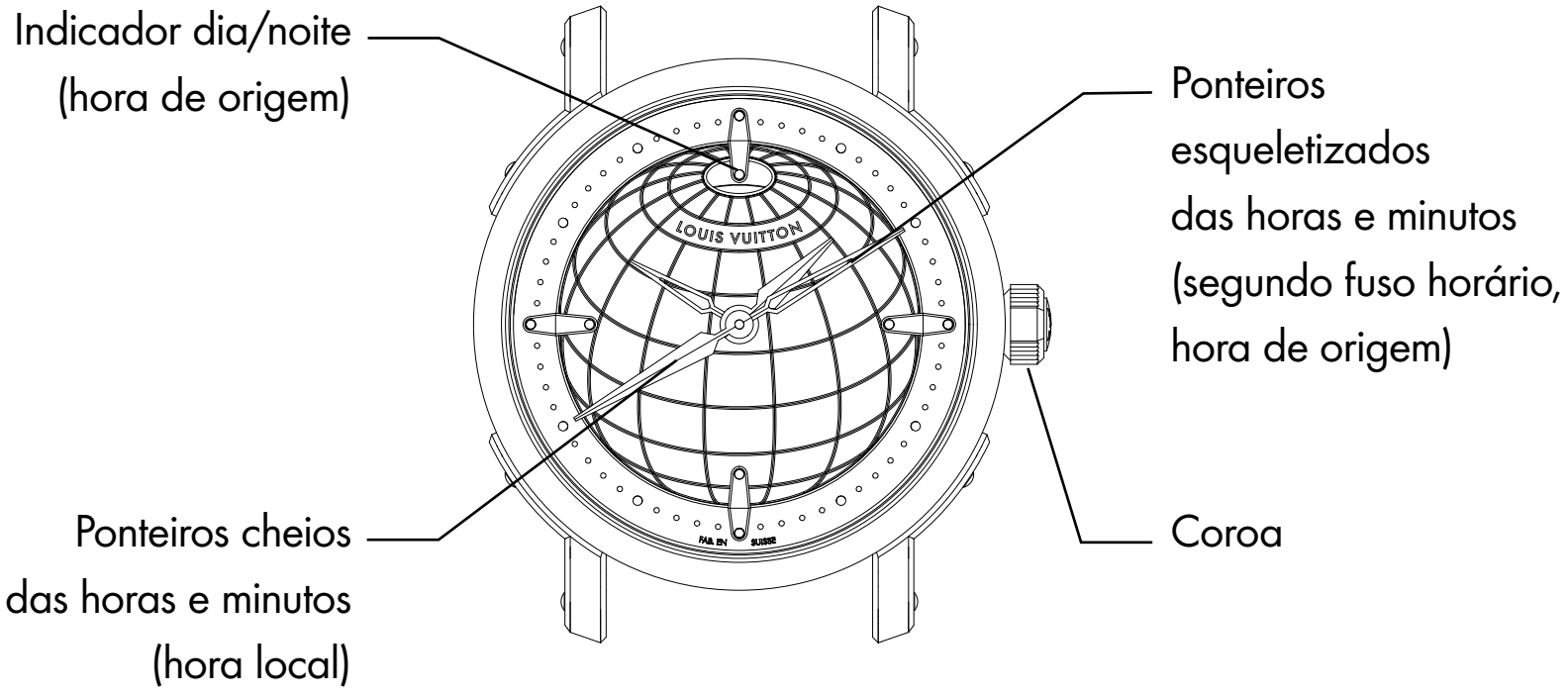


Leitura da hora

A hora local é indicada pelos ponteiros cheios. A hora de origem (segundo fuso horário) pode ser lida pelos ponteiros esqueletizados. O indicador dia/noite está ligado à hora de origem.

Quando o relógio indica um único fuso horário, os ponteiros esqueletizados ficam dispostos sob os ponteiros cheios.

Exemplo: No relógio abaixo, são 13h40 em Nova Deli, Índia (hora local)
e 10h10 em Paris, França (segundo fuso horário, hora de origem).
O indicador dia/noite é baseado na hora de origem; a parte branca mostra
que são 10h10 (dia) em Paris, e não 22h10 (noite).

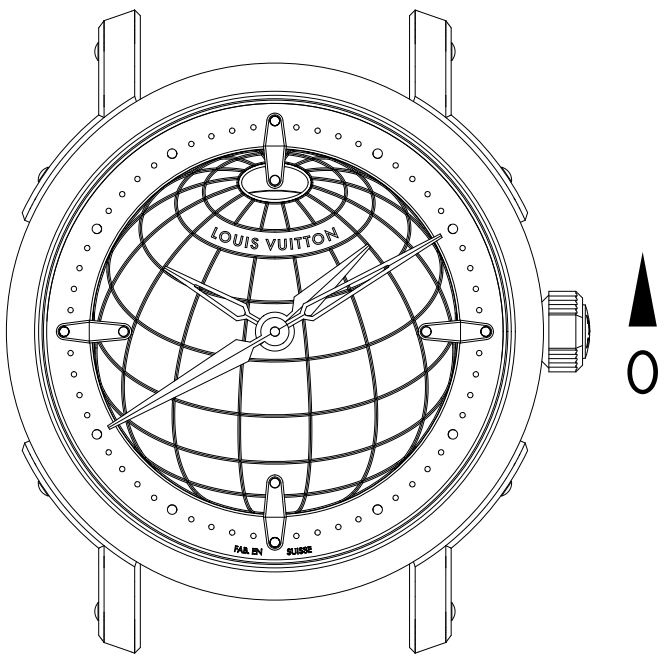


Corda manual

Recomenda-se a corda manual para iniciar o movimento quando ele é interrompido.

Na posição 0: Dá-se a corda girando a coroa no sentido horário, de 40 a 50 vezes, até atingir a carga completa.

Em seguida a corda é dada automaticamente a cada movimento do pulso.



Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 2.

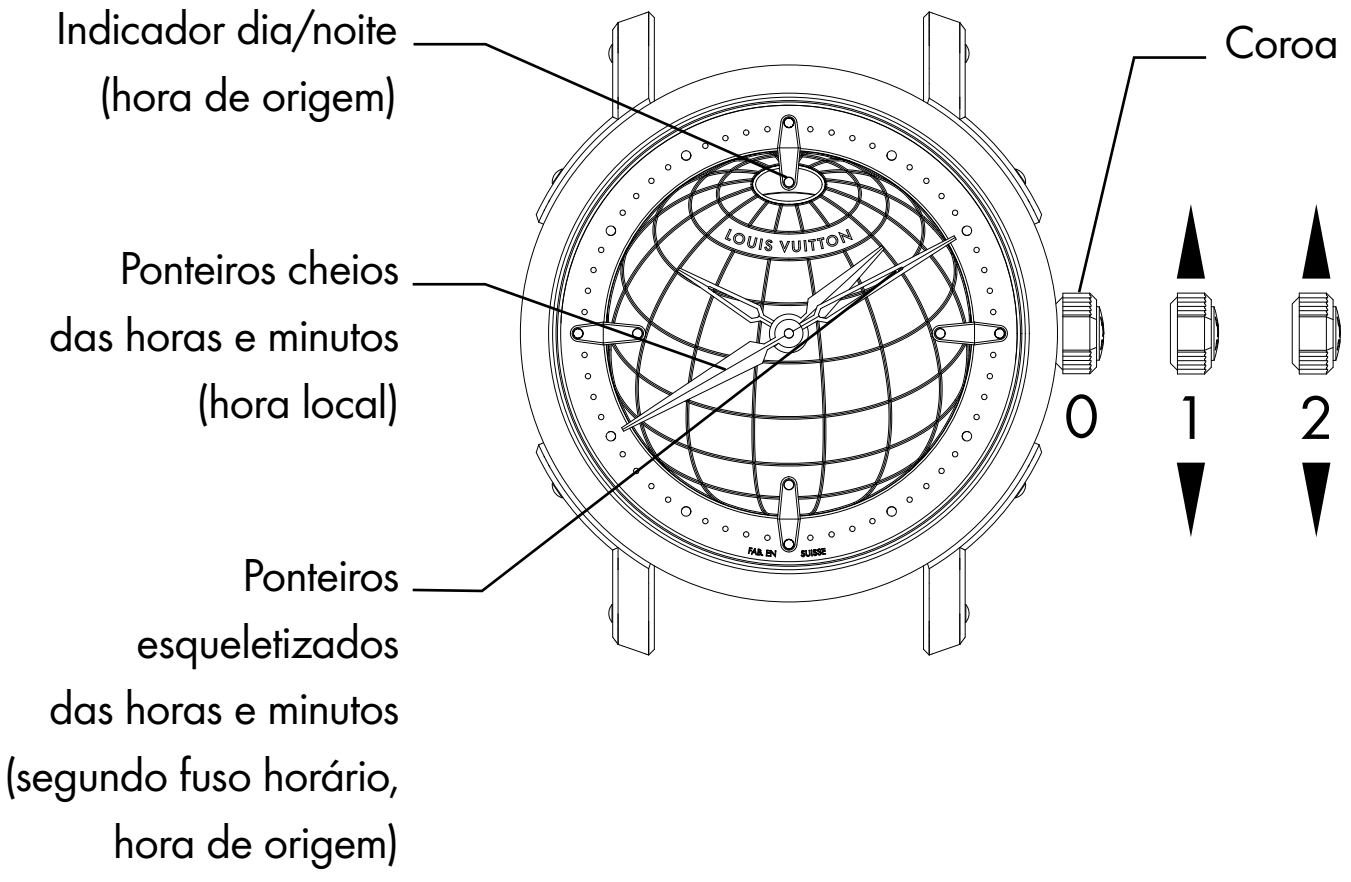
Passo 2: Gire a coroa no sentido horário ou anti-horário para mover os ponteiros cheios para frente ou para trás para definir a hora local.

Passo 3: Reposicione a coroa na posição 1. Gire a coroa no sentido horário ou anti-horário para mover os ponteiros esqueletizados para frente ou para trás para definir a hora de origem (segundo fuso horário). Certifique-se de posicionar o indicador dia/noite de acordo com a hora de origem (face branca: dia, face azul: noite).

Passo 4: Os ponteiros de ambos os fusos horários estão agora indexados. Se necessário, puxe a coroa novamente até a posição 2 para efetuar a correção simultânea.

Etapa 5: Empurre a coroa para a posição 0.

Precauções de uso: Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto n° 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).
As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico.
As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023. A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

Fotos: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение. Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LFT VO15.01

Калибр LFT VO15.01 представляет собой механизм с автоматическим подзаводом, полностью спроектированный и разработанный на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Он оснащен функцией второго часового пояса и индикатором дня и ночи на отметке «12 часов», синхронизированным с домашним часовым поясом. Эта дополнительная функция, идеально воплощающая искусство путешествий Louis Vuitton, включает два полных комплекта стрелок часов и минут, что позволяет точно настраивать время с шагом в четверть часа, охватывая все мировые часовые пояса, в том числе те, где используются нестандартные смещения.
Этот компактный и надежный механизм оснащен балансиром, совершающим колебания с частотой 4 Гц (28 800 колебаний в час), что соответствует стандартам часовой индустрии. Его запас хода составляет 68 часов.
Высокоинерционный маятник из розового золота эффективно заводит барабан, а вырабатываемая энергия обеспечивает надежную работу часов при повседневном использовании.
Стремление соответствовать современным требованиям к качеству и надежности хронометража также отражается в таких компонентах, как свободная спираль баланса, оснащенная системой грузиков для точной регулировки инерции, что гарантирует высокую точность работы.
Отличительной чертой этого механизма является его исключительная отделка: от сатинированных скошенных кромок микрошлифованных перемычек до полированных граней ротора из розового золота с выгравированной буквой V. Каждая поверхность и отделка каждой детали продуманы до мелочей, чтобы передать богатство текстур и создать эстетический шедевр, отражающий художественный стиль коллекций часов Louis Vuitton.



Технические характеристики

Калибр LFT VO15.01
Механизм с автоматическим подзаводом
Диаметр: 30,6 мм
Толщина: 5,4 мм
Функции: второй часовой пояс, индикатор дня и ночи, связанный с домашним часовым поясом

Количество составных элементов: 201
Количество камней: 26
Маятник: розовое золото (750/1000 пробы)

Запас хода: 68 часов
Частота: 28 800 колебаний/час (4 Гц)

Герметичность: 5 бар (50 м)

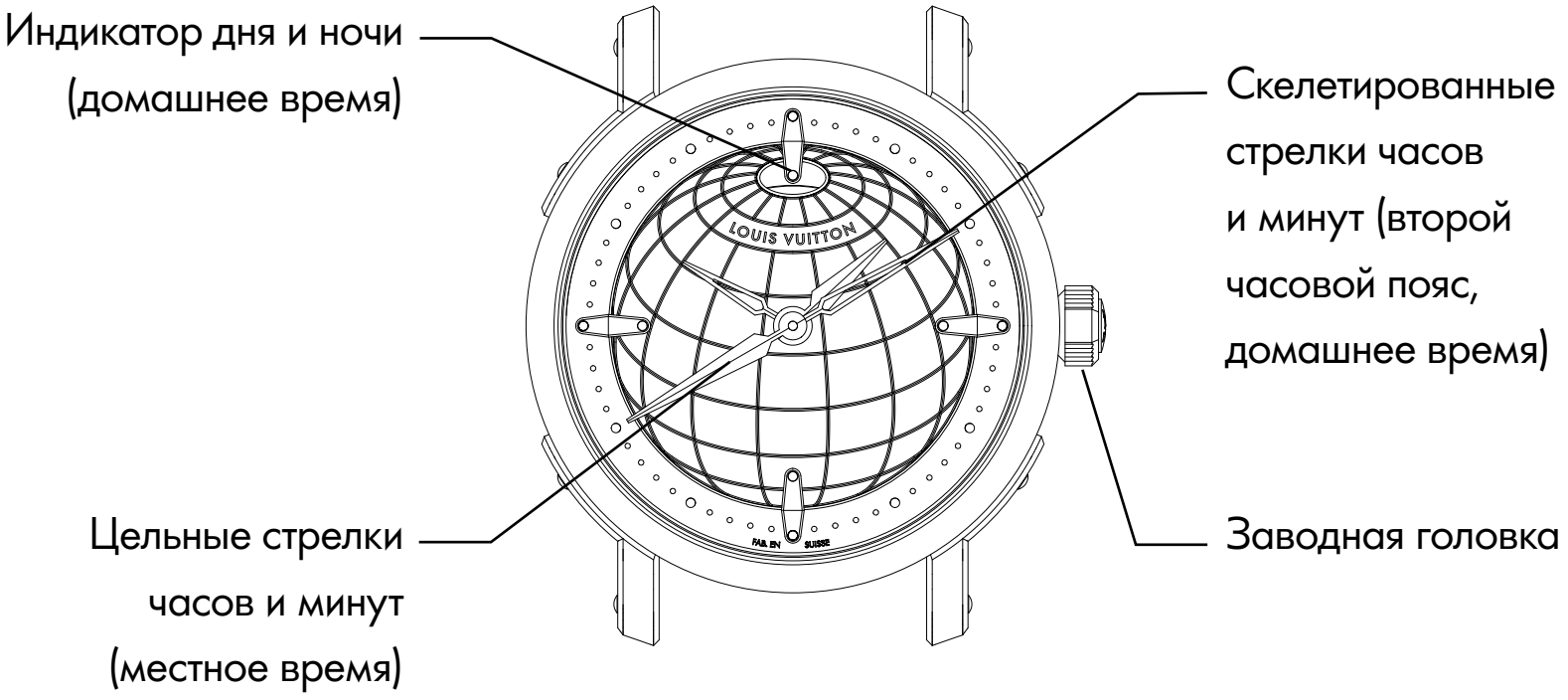


Отображение времени

Цельные стрелки указывают местное время. Скелетированные стрелки указывают домашнее время (второй часовой пояс). Индикатор дня и ночи связан с домашним временем.

Когда часы показывают только один часовой пояс, скелетированные стрелки располагаются под цельными.

Пример. На представленных ниже часах показано: 13:40 в Нью-Дели, Индия (местное время) и 10:10 в Париже, Франция (второй часовой пояс, домашнее время). Индикатор дня и ночи ориентирован на домашнее время: белая фаза указывает, что в Париже сейчас 10:10 (день), а не 22:10 (ночь).

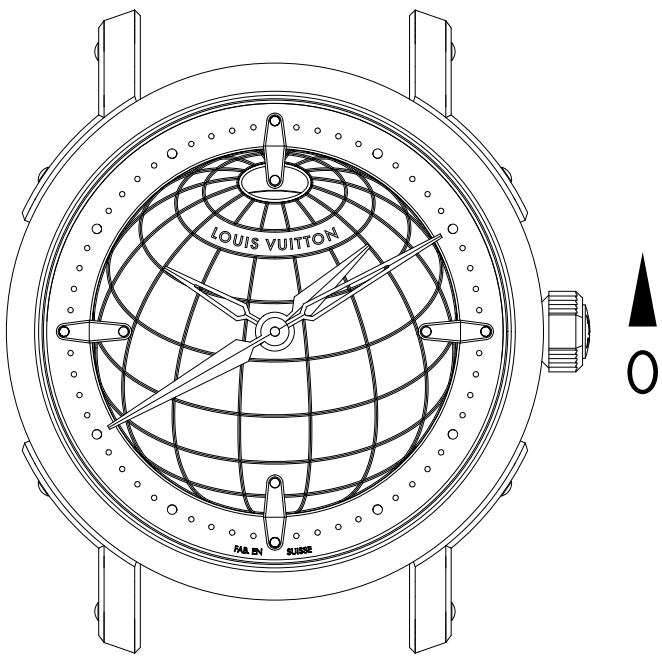


Ручной подзавод

Ручной подзавод рекомендуется использовать для запуска механизма после его остановки.

В положении 0: для полного подзавода необходимо повернуть заводную головку по часовой стрелке 40–50 раз.

После этого механизм будет заводиться автоматически при каждом движении запястья.



Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 2.

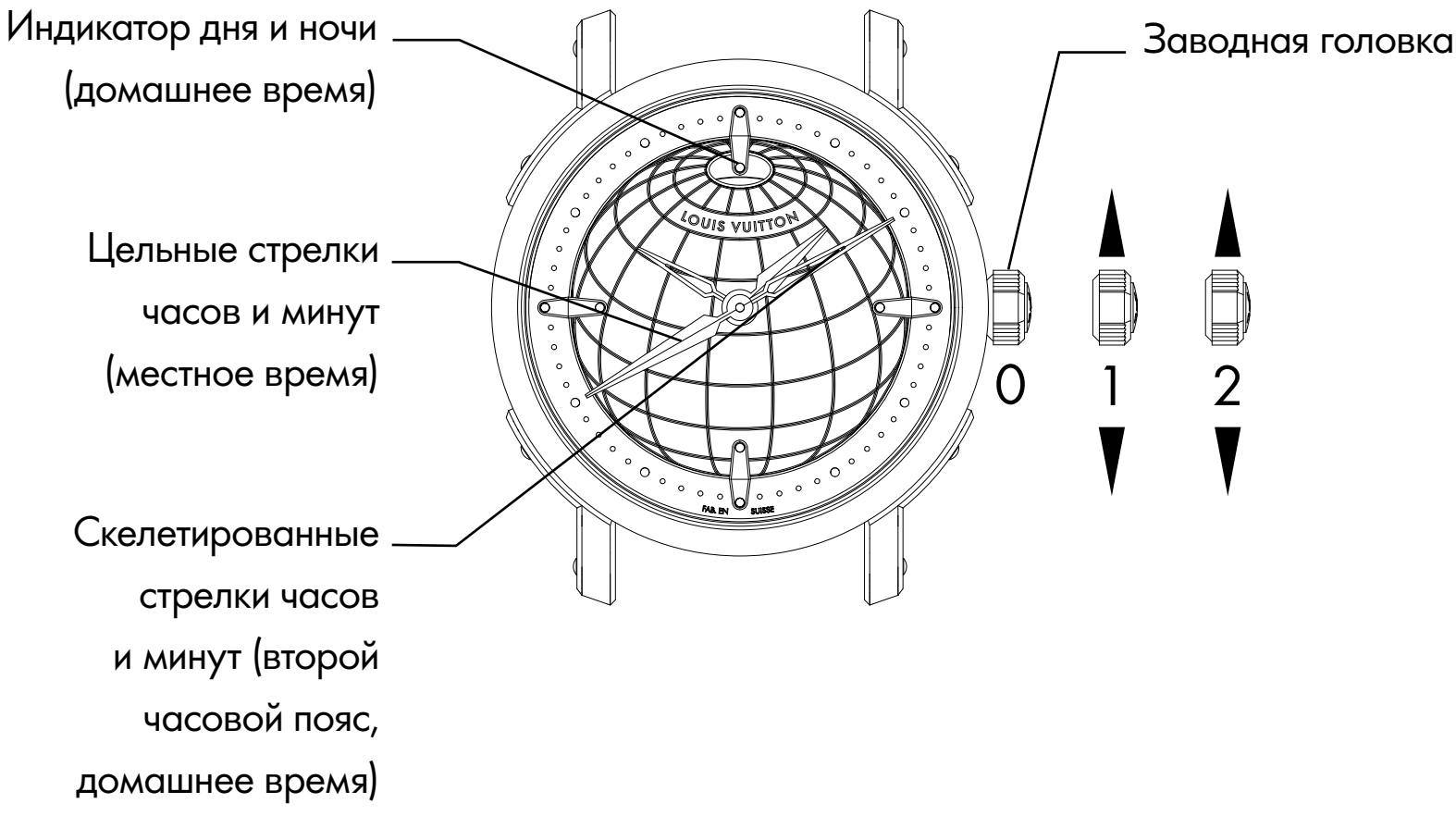
Этап 2. Чтобы перевести цельные стрелки вперед или назад и установить местное время, поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки.

Этап 3. Верните заводную головку в положение 1. Чтобы перевести скелетированные стрелки вперед или назад и установить домашнее время (второй часовой пояс), поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки. Убедитесь, что индикатор дня и ночи установлен в соответствии с домашним временем (белая сторона — день, синяя сторона — ночь).

Этап 4. Стрелки обоих часовых поясов теперь синхронизированы.
При необходимости вновь вытяните заводную головку в положение 2, чтобы выполнить одновременную настройку.

Этап 5. Верните заводную головку в положение 0.

Меры предосторожности при эксплуатации: Не переводите стрелки часов при их контакте с водой.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).
Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке.
Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

Фотограф: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LFT VO15.01

El calibre LFT VO15.01 es un movimiento de cuerda automática diseñado y concebido por completo en La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Cuenta con dos husos horarios y un indicador del día y la noche situado a las 12 horas, sincronizado con el huso horario del país de domicilio. Una complicación que ilustra a la perfección el espíritu viajero de Louis Vuitton porque integra dos juegos completos de agujas de las horas y los minutos que permiten ajustar la hora con una precisión de un cuarto de hora para abarcar todos los husos horarios del mundo, incluidos aquellos con un desfase no estándar.
Este mecanismo compacto y robusto dispone de un péndulo que oscila a una frecuencia de 4 Hz (28.800 alternancias por hora), de conformidad con los estándares de la industria relojera. Cuenta con una reserva de marcha de 68 horas.
Su masa oscilante de oro rosa de alta inercia da cuerda eficazmente al barrilete del movimiento, y la energía óptima así generada alimenta el movimiento de este reloj de uso diario.
Esta voluntad de satisfacer los requisitos modernos de calidad y fiabilidad cronométrica se refleja asimismo en los componentes como el péndulo espiral libre, que cuenta con un sistema de contrapesos para ajustar finamente su inercia, de manera que se garantiza una gran precisión.
Este mecanismo se distingue por sus acabados excepcionales, desde los chaflanes satinados de los puentes de microesferas hasta la periferia pulida, grabada con la letra V del rotor de oro rosa.
Cada superficie y terminación han sido pensadas para crear una impresión de riqueza texturizada y de armonía sensorial que refleja el lenguaje creativo de las colecciones relojeras de Louis Vuitton.



Características técnicas

Calibre LFT VO15.01
Movimiento mecánico de cuerda automática
Diámetro: 30,6 mm
Grosor: 5,4 mm
Funciones: Dos husos horarios, indicador día/noche vinculado a la hora del domicilio

Número de componentes: 201
Número de rubís: 26
Masa oscilante: oro rosa 750/1000

Reserva de marcha: 68 horas
Frecuencia: 28.800 alternancias por hora (4 Hz)

Hermeticidad: 5 bares (50 m)

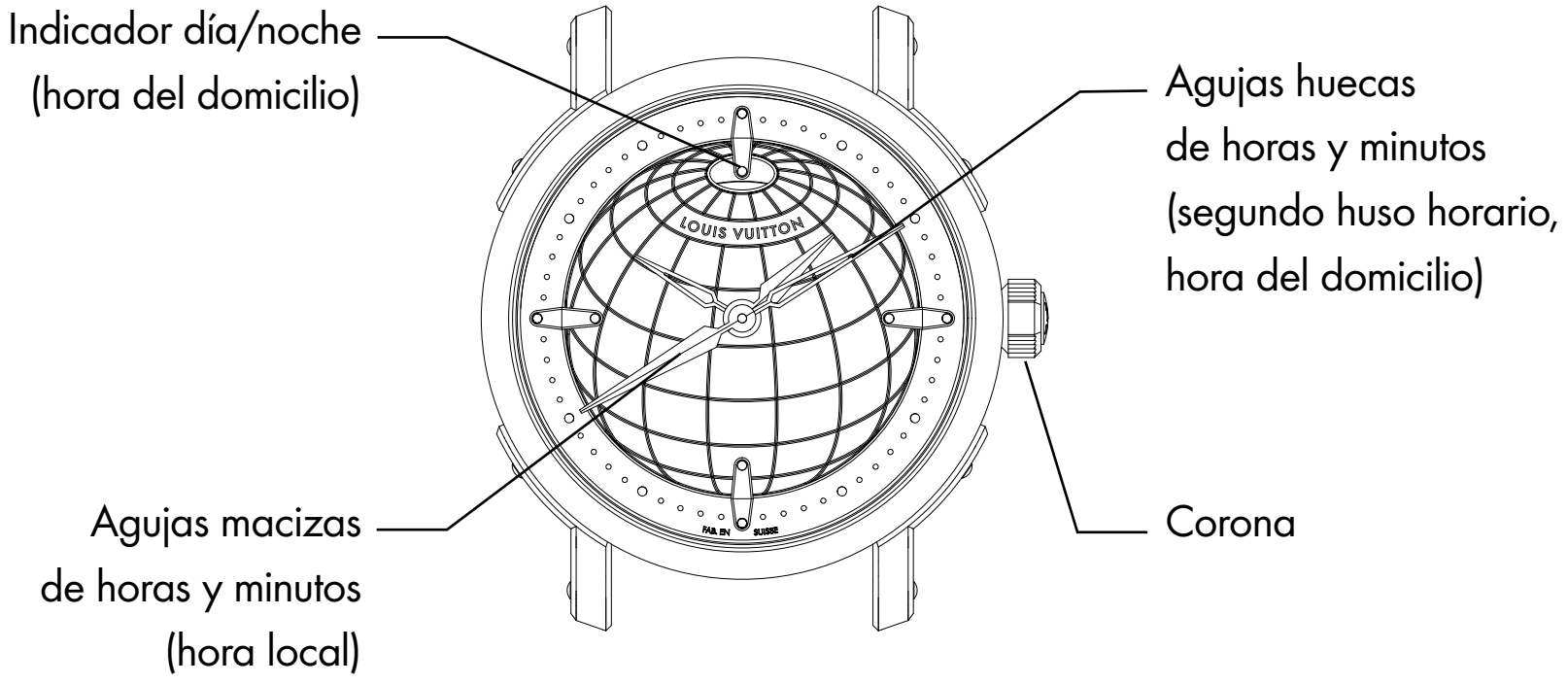


Lectura de la hora

La hora local aparece indicada con las agujas de sección plena (macizas). La hora del país de residencia (segundo huso horario) con las agujas esqueletizadas (huecas). El indicador día/noche está vinculado a la hora del domicilio.

Cuando el reloj indica un solo huso horario, las agujas huecas se ocultan debajo de las macizas.

Ejemplo: En la ilustración, son las 13:40 h en Nueva Delhi (India), que es la hora local; y las 10:10 h en París (Francia), es decir, el segundo huso horario, la hora del domicilio. El indicador de día/noche se basa en la hora del domicilio, la fase blanca indica que son las 10:10 h (de día) en París y no las 22:10 h (noche).

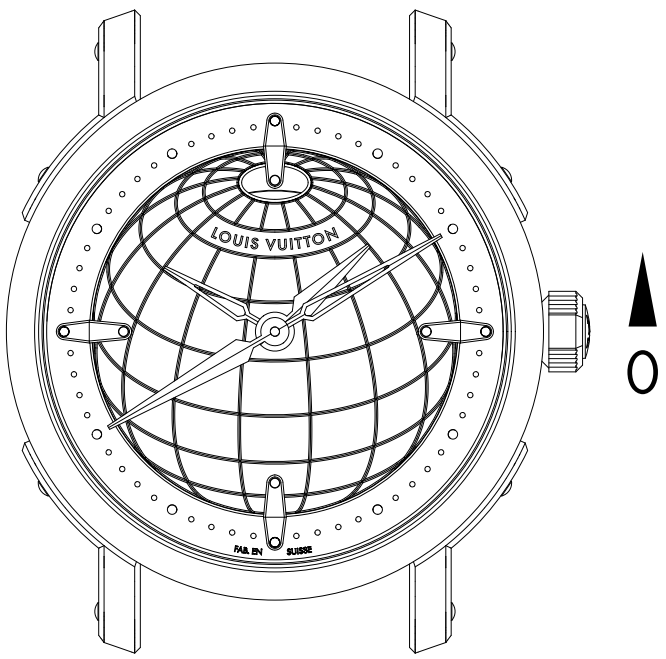


Cuerda manual

Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado.

En posición 0: Basta con girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) entre 40 y 50 veces para dar cuerda al reloj.

A partir de entonces, la cuerda se activará de forma automática con cada movimiento de la muñeca.



Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

Paso 1: Tirar de la corona para situarla en la posición 2.

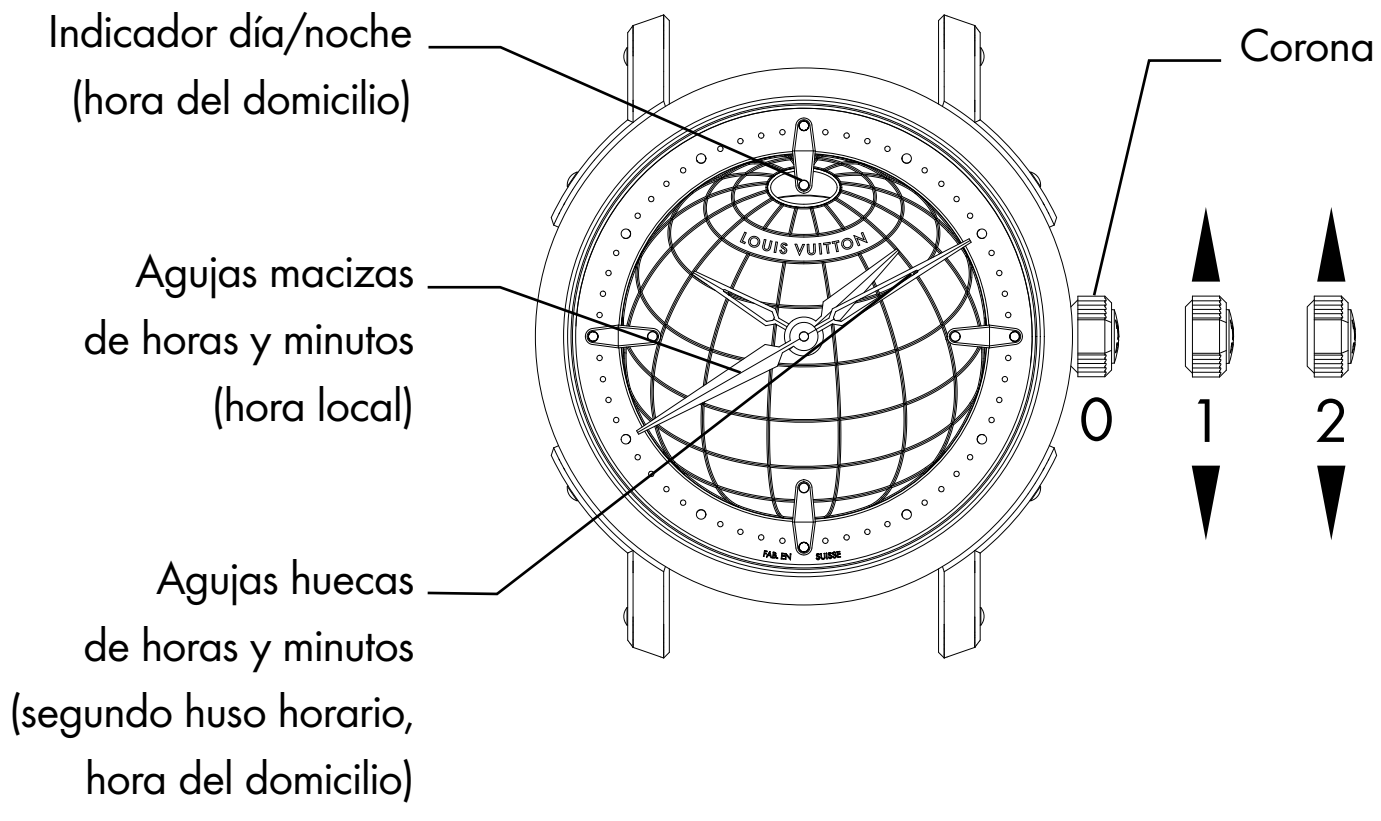
Paso 2: Girar la corona en el sentido horario o antihorario para hacer avanzar o retroceder las agujas macizas con el fin de ajustar la hora local.

Paso 3: Volver a colocar la corona en la posición 1. Girar la corona en el sentido horario o antihorario para hacer avanzar o retroceder las agujas huecas con el fin de ajustar la hora del domicilio o lugar de origen (segundo huso horario). Conviene comprobar que el indicador de día/noche esté posicionado según la hora del domicilio (cara blanca: día; cara azul: noche).

Paso 4: Las agujas de ambos husos horarios están ahora ajustadas. Si es necesario, se puede volver a tirar de la corona a la posición 2 para una corrección simultánea.

Paso 5: Presionar la corona para situarla en la posición 0.

Precauciones de uso: No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad.
Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj.
Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización.
Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).
Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.
Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023. Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país. Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

Fotos: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LFT VO15.01

Kaliber LFT VO15.01 är ett automatiskt urverk som är helt designat och utvecklat av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Det har dubbla tidszoner och en dag-/nattindikator vid klockan 12 som är synkroniserad med den lokala tidszonen. Denna komplikation förkroppsligar Louis Vuittons resekonst genom två kompletta uppsättningar tim- och minutvisare. Justering i kvartsteg säkerställer täckning av alla världens tidszoner, även de med icke-standardiserade tidsskillnader.
Denna kompakta och robusta mekanism är utrustad med ett svängande balanshjul med en frekvens på 4 Hz (28 800 vibrationer per timme), i linje med standarderna för klockindustrin. Den har en gångreserv på 68 timmar.
Den oscillerande vikten i roséguld, med hög tröghetsmassa, drar upp urverket effektivt. Den optimalt genererade energin säkerställer stabil drift i denna klocka, som är avsedd för daglig användning.
Denna strävan att uppfylla moderna krav på kvalitet och kronometrisk tillförlitlighet återspeglas också i komponenter som den frifjädrade balansen, som är utrustad med ett system av tröghetsvikter som gör det möjligt att finjustera dess tröghet och därmed garantera hög precision.
Mekanismen utmärker sig genom sin exceptionella finish, från de satinbehandlade avfasningarna på de fasade broarna till den polerade, V-graverade periferin på rotorn i roséguld.
Varje yta och varje finish har utformats för att skapa ett intryck av texturrikedom och sensorisk harmoni som återspeglar det kreativa språket i Louis Vuittons klockkollektioner.



Tekniska egenskaper

Kaliber LFT VO15.01
Mekaniskt urverk med automatisk uppdragning
Diameter: 30,6 mm
Tjocklek: 5,4 mm
Funktioner: Dubbel tidszon, dag-/nattindikator kopplad till hemtidszonen

Antal komponenter: 201
Antal rubiner: 26
Oscillerande vikt: Roséguld 750/1000.

Gångreserv: 68 timmar
Frekvens: 28 800 svängningar/timme (4 Hz)

Vattentäthet: 5 bar (50 meter)

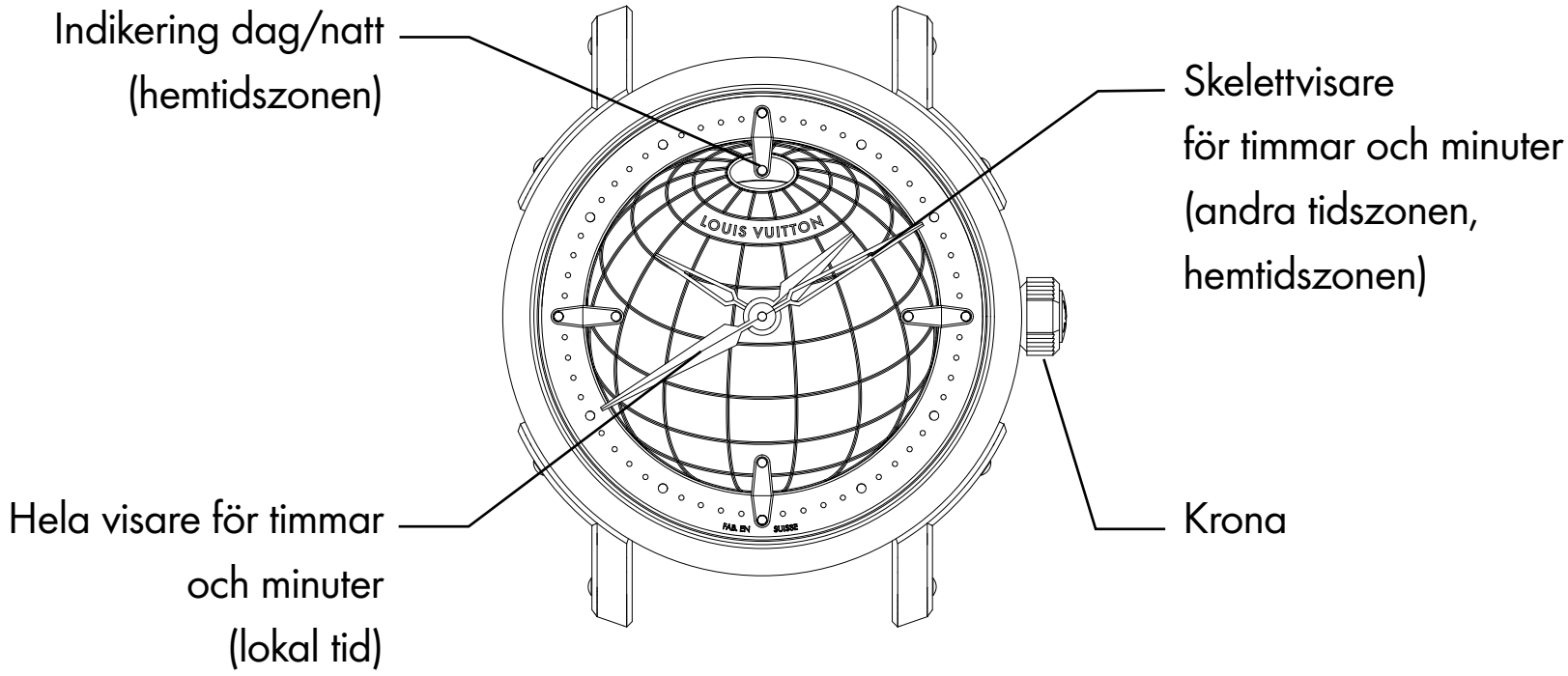


Läsa av tiden

Den lokala tiden avläses med hjälp av hela visare. Hemtidszonen (andra tidszonen) avläses med skelettvisarna. Dag-/nattindikatorn är kopplad till hemtidszonen.

När klockan visar en enda tidszon placeras skelettvisarna under de hela visarna.

Exempel: På klockan nedan är klockan 13.40 i New Delhi, Indien (lokal tid)
och 10.10 i Paris, Frankrike (andra tidszonen, hemtidszonen).
Dag-/nattindikatorn baseras på den aktuella tiden i hemtidszonen.
Den vita fasen indikerar att klockan är 10.10 (dag) i Paris och inte 22.10 (natt).

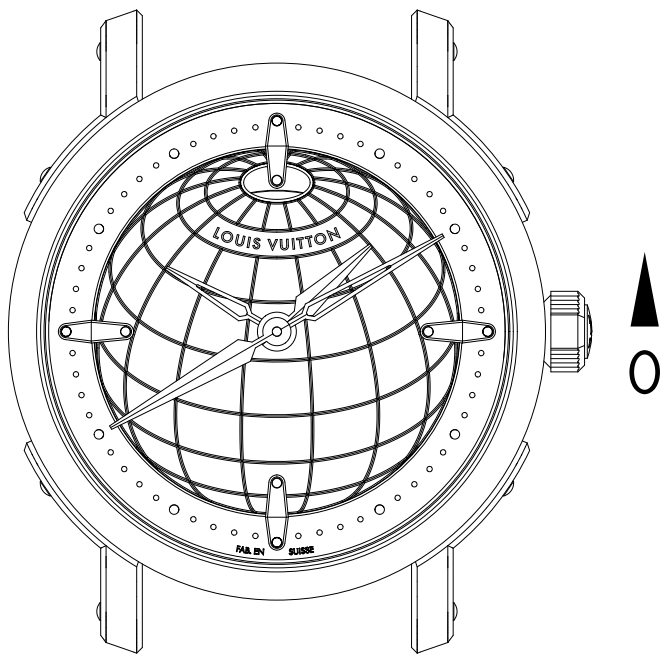


Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta i gång urverket när det har stannat.

I läge 0: Uppdragningen sker genom att vrida kronan medurs 40 till 50 gånger för en fullständig uppdragning.

Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.



Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

Steg 1: Dra ut kronan till läge 2.

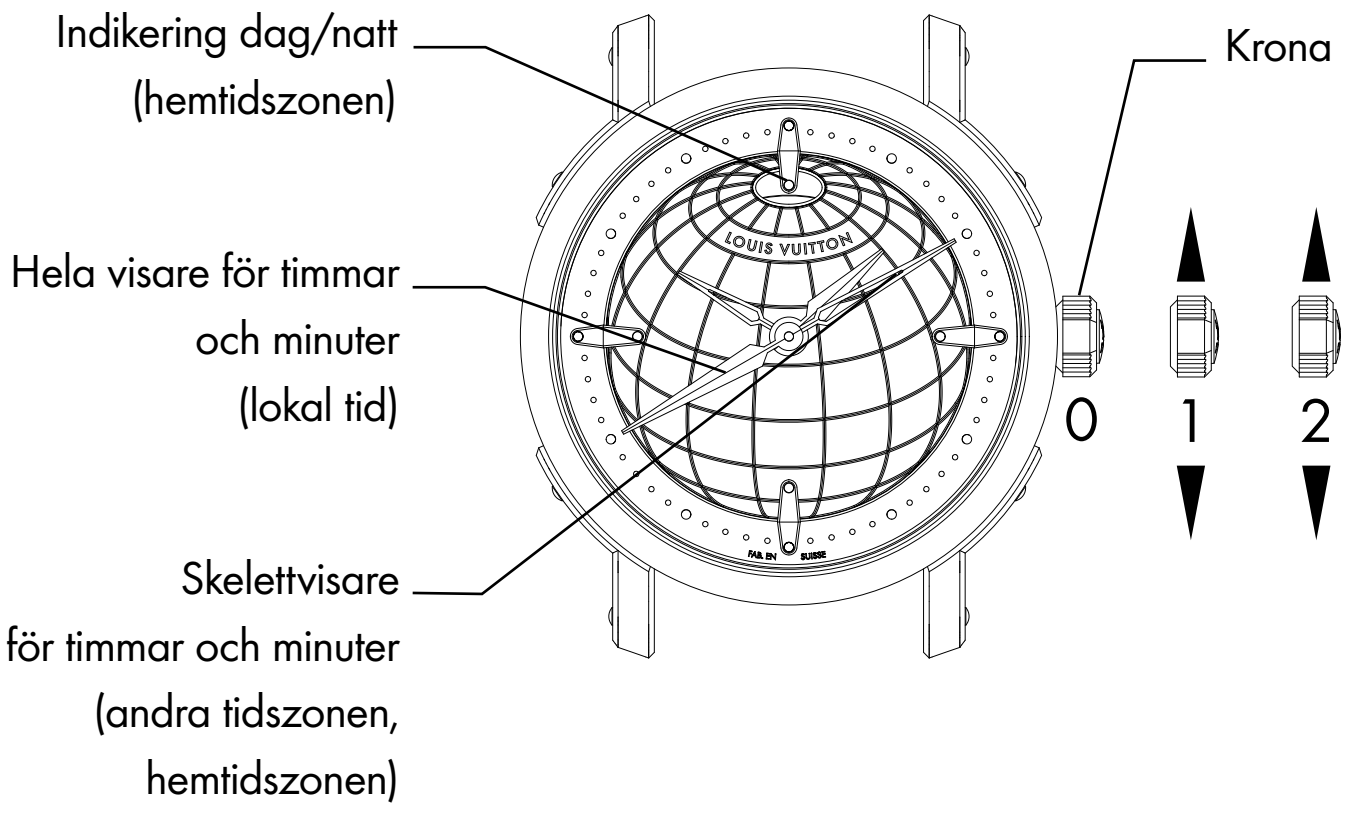
Steg 2: Vrid kronan medurs eller moturs för att flytta de hela visarna framåt eller bakåt och ställa in den lokala tiden.

Steg 3: Tryck tillbaka kronan till läge 1. Vrid kronan medurs eller moturs för att flytta fram eller tillbaka skelettvisarna och ställa in hemtidszonen (andra tidszonen). Kontrollera att dag-/nattindikatorn är korrekt inställd enligt lokal tid (vit sida: dag, blå sida: natt).

Steg 4: Visarna för de två tidszonerna är nu synkroniserade. Vid behov kan kronan åter dras ut till läge 2 för samtidig korrigering.

Steg 5: Tryck tillbaka kronan till läge 0.

Försiktighetsåtgärder vid användning: Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.
Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tunga lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.
Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhälleliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är ”konfliktfria” och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade förskköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002).
Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats.
Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamantprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamantprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamant, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklaration, vilken företaget fortsätter att följa.

Foto: Régis Golay & Piotr Stokłosa

Bu saat işçiliği örneği, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattığı ustalık geleneğinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LFT VO15.01

Kalibre LFT VO15.01 tamamıyla La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından tasarlanmış ve hazırlanmış bir mekanizmadır. Çift saat dilimi ve evdeki saat dilimi ile senkronize, saat 12 konumunda gece/gündüz göstergesini kapsar. Louis Vuitton'un seyahat sanatını mükemmel bir şekilde yansıtan iki takım akrep ve yelkovan komplikasyonu, standart olmayan saat farkları da dahil, tüm dünya zaman dilimlerini kapsayan on beş dakika hassaslığında ayar sağlar.
Bu kompak ve sağlam düzenek, saat işçiliği endüstrisinin standartlarına uygun biçimde 4 Hz (saatte 28.800 titreşim) frekansında salınımlı bir denge çarkı ile donatılmıştır.
68 saatlik güç rezervine sahiptir.
Yüksek ataletli pembe altından salınımlı ağırlığı, mekanizmanın tamburunu etkili biçimde kurar ve bu şekilde elde edilen optimum enerji, günlük kullanıma yönelik bu saatin mekanizmasına güç sağlar.
Bu modern kalite ve kronometrik güvenilirlik gerekliliklerine uyma isteği ayrıca, ataletini incelikle ayarlayarak büyük bir hassasiyet sağlayan atalet blokları sistemi ile donatılmış serbest spiralli denge çarkı gibi aksamlarda da kendini gösterir.
Bu düzenek, kumlanmış köprülerin saten fırçalanmış pahlarından pembe altından rotorun V gravürlü cilalı dış kenarlarına kadar olağanüstü bitiş detaylarıyla öne çıkar. Her yüzey ve her sonlandırma, Louis Vuitton saat işçiliği koleksiyonlarının kreatif dilini yansıtan dokusal bir zenginlik izlenimi ve duyulara hitap eden bir uyum yaratmak için düşünülmüştür.



Teknik özellikler

Kalibre LFT VO15.01
Otomatik kurmalı mekanik mekanizma
Çap: 30,6 mm
Kalınlık: 5,4 mm
İşlevler: çift zaman dilimi, evdeki saate bağlı gece/gündüz göstergesi

Bileşen sayısı: 201
Yakut sayısı: 26
Salınımlı ağırlık: 750/1000 pembe altın

Güç rezervi: 68 saat
Frekans: 28.800 titreşim/saat (4 Hz)

Su geçirmezlik: 5 bar (50 metre)

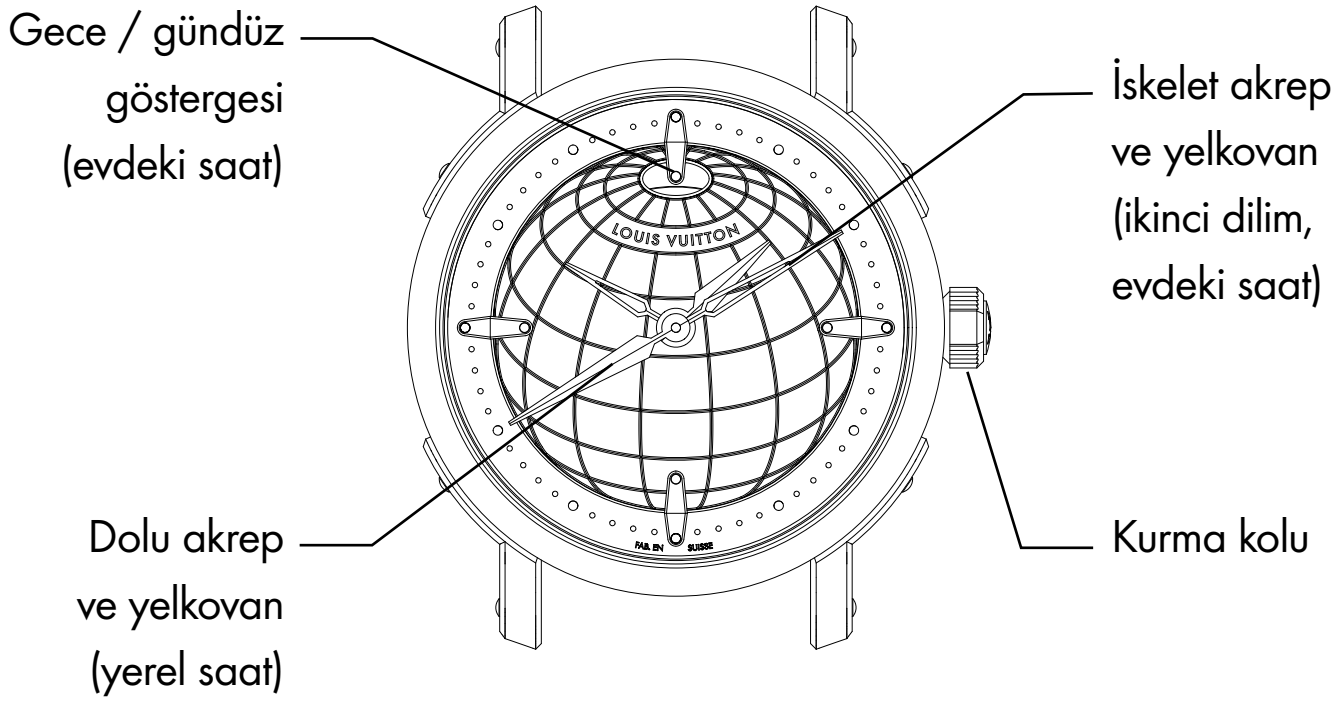


Zamanı Okuma

Yerel saat, dolu ibreler yardımıyla okunur. Evdeki saat (ikinci dilim) iskelet ibrelerle okunur. Gece/gündüz göstergesi evdeki saate bağlıdır.

Saat tek bir zaman dilimini gösterdiğinde, iskelet ibreler dolu ibrelerin altına gelir.

Örnek: aşağıdaki saatte, Hindistan, Yeni Delhi'de saat 13.40 (yerel saat) ve Fransa, Paris'te 10.10 (ikinci zaman dilimi, evdeki saat).
Gece / gündüz göstergesi evdeki saati baz alır; beyaz faz Paris'te saatin 10.10 (gündüz) olduğunu, 22.10 (gece) olmadığını gösterir.

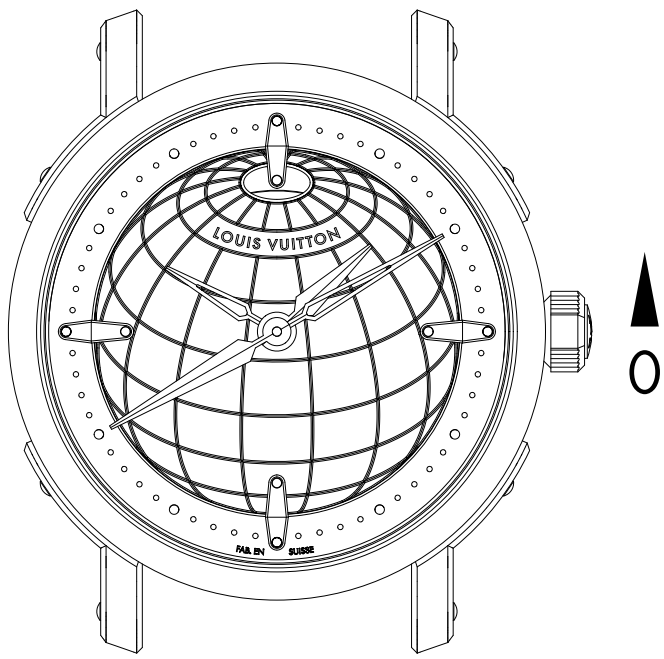


Elle kurma

Mekanizma durduğunda yeniden başlatmak için elle kurulması önerilir.

0 pozisyonunda: tamamıyla kurmak için saat, kurma kolu saat yönünde 40 ila 50 defa çevrilerek kurulur.

Sonrasında mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulacaktır.



Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: kurma kolunu 2. pozisyona çekin.

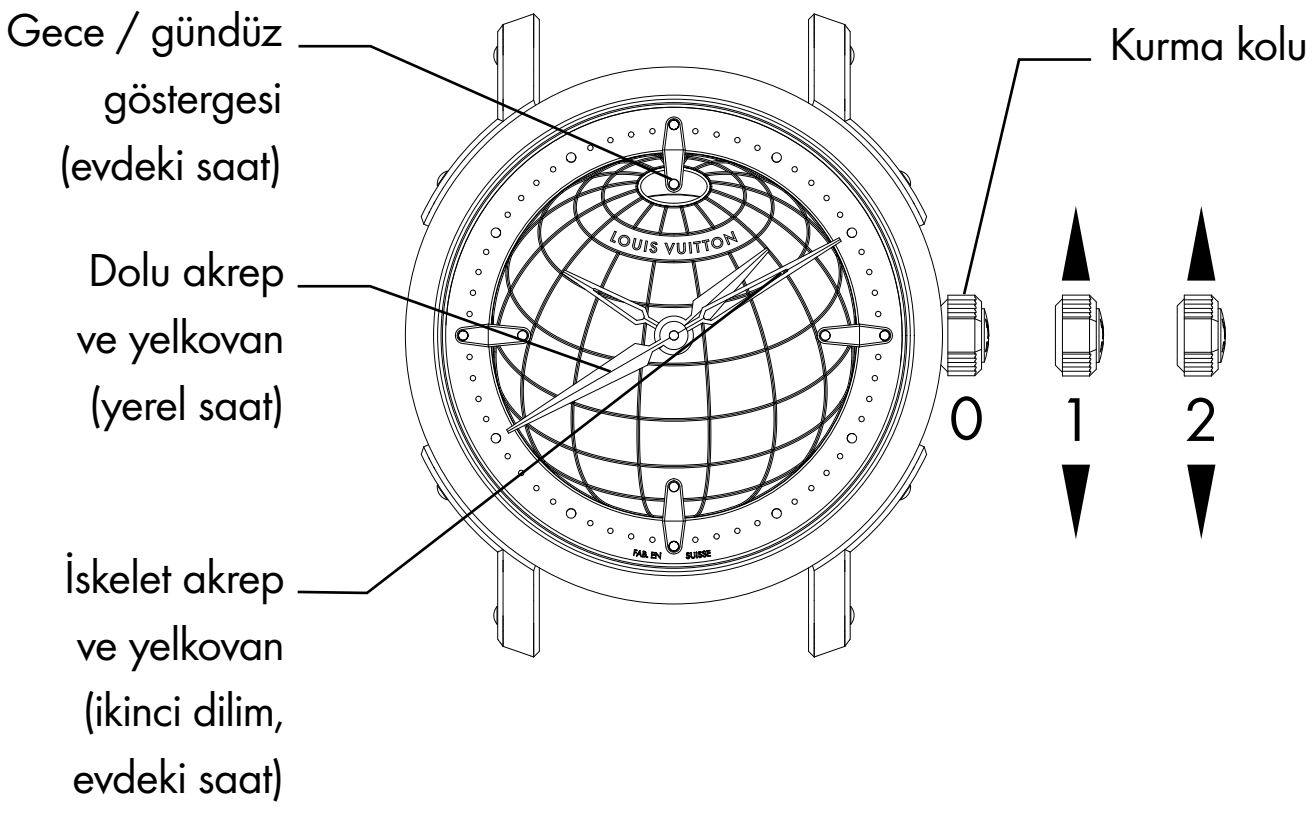
2. adım: yerel saati ayarlamak üzere dolu ibreleri ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

3. adım: kurma kolunu 1. pozisyona geri getirin. Evdeki saati (ikinci zaman dilimi) ayarlamak üzere iskelet ibreleri ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Gece/gündüz göstergesini evdeki saate getirdiğinizden emin olun (beyaz taraf: gündüz, mavi taraf: gece).

4. adım: her iki zaman diliminin ibreleri şimdi indekslenmiştir. Gerekirse aynı anda düzeltmek için kurma kolunu 2 pozisyonuna geri çekin.

5. adım: kurma kolunu 0 pozisyonuna itin.

Kullanım tedbirleri: saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın.



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçının.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların "conflict-free" olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi'nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve / veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D'den G'ye kadar değişen renklerde ve IF'ten VVS'e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).
Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.
Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimi onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.

Fotoğraflar: Régis Golay & Piotr Stokłosa